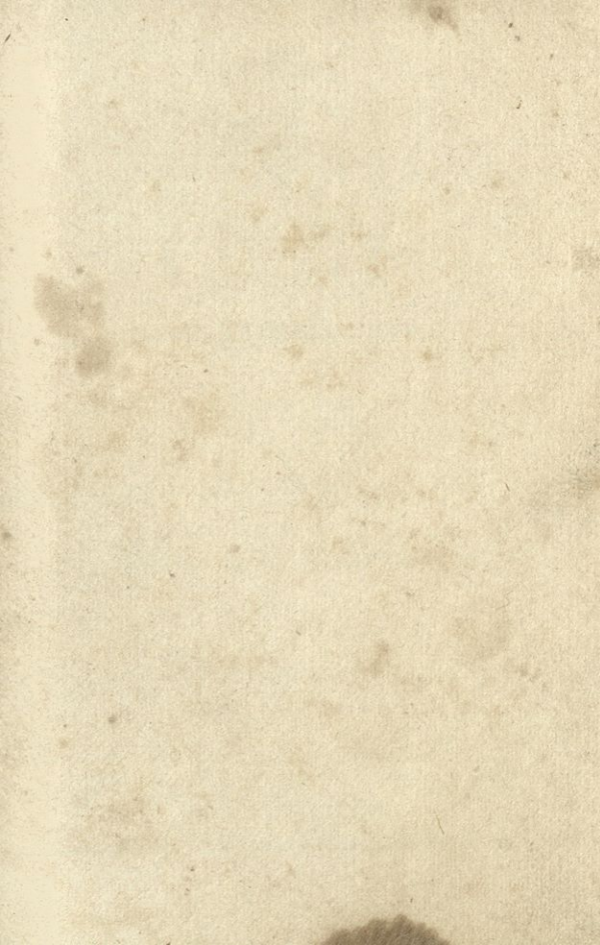
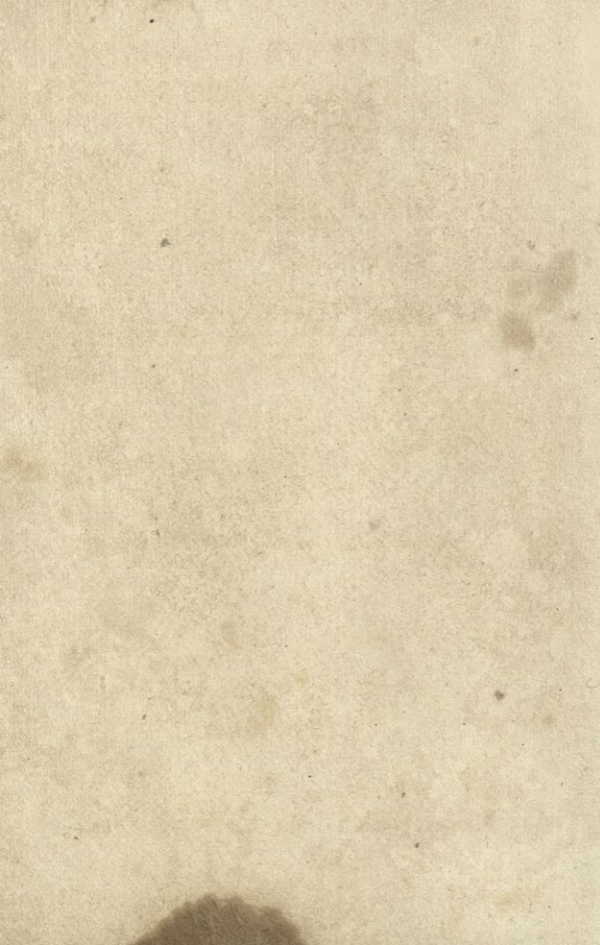


2340h. II. 03





OTAWA



Anamie-Misinaigan.

Mojag taanamiam, ka wika tadebenimossim ; giikitogoba
ba Jesus.—Luc. 18, 1.

WAWIYATANONG :

GEO. L. WHITNEY, OGIMISINAKISAN MANDA MISINAIGAN,

1832.

OTAWA



Library of Parliament

Library of Parliament
Ottawa, Ontario

IN 030004131

OTAWADIG NINIDJANISSIDIG :—

Kitiji nagatisimiwaba aondinamegoba Moniang anamie—misinaiganan, anamie—nagamowinan gaie, anich dach kawi weweni ki ginissitotasinawan, iwi aodichkwagami-momagak ; kadach wi nongo kiga iji sanagisissim, mekate—okwanaie mojak kigawidabimigowa, midach jaie tchi daniieg anamie—misinaiganan, anamie—nagamowinan gaie keotawa—wissingin, weweni dach nongo ki ganissitotawan.

Ajonda misinaiganing kakina atenon anamiewinan minik waiji aiowad enamiadjig. Katechim gaie ate, mi ajiwi enamiadjig tchi makamowad Jesus odijitwawin. Kakina anamiewinan, Katechim gaie ajonda misinaiganing etegin gwaiak otawa—wissinon ; nagamowining dach keiabi pangichen kinigissin odichkwagamimowin, ka dagigachkitossim tchi gimigosseg inanamowining, kakina otawa—wissitongiba ; anawi dach wiwi otawag gwaiak oganissitotawan.

Angwamisig, ninidjanissidig ! enamiaiego, negamoiego gaie inendamog keikitoeig, gwaiak tchiwi nissitotasoieg.

NIN FREDERIC BARAGA,

Mekate-okwanaie,

Die erste...
 die zweite...
 die dritte...
 die vierte...
 die fünfte...
 die sechste...
 die siebte...
 die achte...
 die neunte...
 die zehnte...
 die elfte...
 die zwölfte...

Die zweite Seite

Die dritte Seite

*Odanosowining Weossimind gaie We-
gossimind gaie Wenijichit-Manito, A-
peingi.*

WAWIIAWAMADA KIJE-MANITO.

Misode gego netawiton Kije-Manito egon,
kin gegeti apitchi debenimiiang ! ki wawiiawa-
minimi kaganawenimiiang nongo tibikong ;
(nongo agigijigak ;) kagini jawenimichinang ;
kagini ki gababamitonimi keako bimadisi-
wange.

ANWENINDISODA.

Bonigidetawichinang kaiji batadiiang ; ge-
geti ni jingendana ni matchi ijiwebisiwinina,
kawi minawa nin gawidissimi ; neiab jaweni-
miiang, meno ijiwebisin, neta—jawenimiiang.
Kinaamaw jangenimiamind tchiwi bwa gego
dodawiamind.

PAGIDINAMADISODA KIJE-MANITO.

Mi wendji pagidinamonang eji owiiawiiang gaie eji otchiibamiiang, debenimiiang ! kagini dibendan kedowange gaie minik kegitimagisiwange. Nin dibadisimi nande bakan kewi dibenindisoiang ; bejigwan pegosseniminang : tchi gwaiak osseiang megwa abinadisiiang, gaie giniboiang wakwing tchi dagwichimiiang.

DEBWETAWADA KIJE-MANITO.

Kije-Manito, debenimiiang ! kakina kaakinooamagoiang eji anamiaiang, kin giikitowamba, mi kakina wendji debwetamang.

APENIMODA KIJE-MANITO.

Kije-Manito, debenimiiang ! ondjita gegeti ki biininimi tchi widokawiiang gwaiak tchi iji bimadisiiang ajonda aking, kagini gaie wakwing tchi minawasiiang.

SAGIADA KIJE-MANITO.

Kije-Manito, debenimiiang ! ondjita ki kitchitwa-wendagos, ondjita gaie ki sagiigo, mi wendji sagiinang awachime kakina gego ejiwebag. Ni sagiananig gaie kakina anichina-

beg kin ondji ; epitchi sagiidisoiang mi epitchi sagiangidwa.

Nossina wakwing ebiiian. Apegich kitchitwa-wendaming kitanosowin. Anagosiiian apegich abiiiang. Ki babamitago wadibi wakwing apegich gaie babamitagon ajonda aking. Non-go agijigak mijichinang kemitchiiang, mechigwam gaie gajigaki mijichinang. Bonigidetawichinang gego kaiji nichkiiinangi, eji bonigidetawangid awia gego kaiji nichkiiiamindji. Kinaamawichinang wabatadiiangi. Atchitchaiaii ininamawichinang maianadag waodissikagoiangi. Apeingi.

Kitanamikon Marie, moachkinechkagoian anamie-onijichiwin, ki babaganawenimig misode gego kagijitod, awachime eji sagiindwa kidj' akweg awachime kisagiigo ; misode gaie kitchitwa-wendagosi kigwiss Jesus enind. Kitchitwa Marie, Kije-Manito wegossiiian ! gaganodamawichinang keako bimadisiwange, gaie wi niboiang gaganodamawichinang. Apeingi.

Nin debwetawa bejigo Kije-Manito Weos-simind misode gego netawitod, wakwi kagijitod, aki gaie kagijitod. Nin debwetawiman gaie ogwissen ondjita bejigo Jesus Christ nin dibaiganina ; Wenijichinidjin-Maniton ogianichinabewiigon Mariian gagangowinidjin, mi aniwi kanigiigodjin ; ogimawigoba Ponce Pi-

late enawindibane opi gwedagiind Jesus, midach agibadakakoond tchibaiatigong, midach aginissind, aginangwaond ; anamakamig agipindiged, wanisso gijigadinig giabitchiibaidiso ; midach wakwing agiijad, midach anamadabid odebani nikaning ossan Kije-Maniton misode gego netawitonidjin, neiab wakwing tabiondjiba tabiija ajonda aking, tchi bidibakonad kakina anichinaben bemadisinidjin gaie nebonidjin. Nin debwetawa Wenjichit-Manito ; enigokwag aki tewag enamiadjig, anamiewidokodadiwag ketchitwawendagosidjig ; agassiigadeg batadowinan ; taabitchiibag kakina anichinabeg eji owiassiwad ; kagini gaie tabimadisig. Mi daiebwetama.

Ni windamowa Kije-Manito misode gego netawitod, kitchitwa Marie, kagini gagangowid, kitchitwa Michel, ketchi anjeniwid, kitchitwa Jean-Batiste, kitchitwa Pierre gaie Paul, Jesus kaanonagobanenan, kakina wakwing endadjig, gaie kin nosse, kiwindamon : osam agibatadiia, agibatainendama, agibataweia, agibatadodama gaie ; nin nindindowin, nin nindindowin, nin ninkitchi indindowin. Mi wendji mamandomagwa kitchitwa Marie, kagini gagangowid, kitchitwa Michel, ketchi anjeniwid, kitchitwa Jean-Baptiste, kitchitwa Pierre gaie Paul, Jesus kaanonagobanenan,

kakina wakwing endadjig, tchi gaganodamawiwad, gaie kin nosse, gaganodamawichin.

ANWENINDISOWIN.

Kije-Manito, nosse! ondjita nind anwenindis aginichkiina agibatadiia; ondjita ki kitchitwa-wendagos, mi wendji jingendama kakina ni matchi ijiwebisiwin, awachime kakina ejiwebak; kawi gego nind iji jingendasin, eji jingendama ni matchi ijiwebisiwin, kin ondji, epitchi onijichiiian, epitchi gaie sagiigoian: jawenimichin, gassiamawichin Jesus odanosowining ondji. Nin gigijendam tchiwi bwa minawa batadiia; widokawichin, jawenimichin, ka minawa nin gawidissi; keinenimiwane mi kagini gediia.

KIJE-MANITO ODIKITOWIN AMIDATCHING.

1. Misode gego kagijitod Kije-Manito enind kiga bejigo gwanwadja, enigokodeen kiga bejigo sagia.

2. Kawi anich Kije-Manito ki gawawinassi.

3. Gijig ki gagwanwadjiton abwa anokiwinagak.

4. Ki nikigog ki gababamitawag, ginoenj tchiwi bimadisiian ajonda aking.

5. Ka awia ki ganissassi.

8. Kego babamenimiiege bwaia widigemad.

7. Ka ki gagimodissi.

8. Ka ki gaginawichkissi.

9. Ka awia ki gamissawenimassi.

10. Ka gaie gego awia ki ga missawendamawassi.

KITCHI MEKATE-OKWANAIEG ODIKITOWINIWA
ANIJWATCHING.

1. Ki gaanamia enamessikéngi anamie-gijigak, gaie dassing gwenwadjitaganiwangi.

2. Weweni kigakopessew ganage ningoting endasso bibonagak.

3. Ki gakomuniw dassing wedjitchissegi agiabitchiibad Jesus.

4. Ki gagwanwadjitonan gwanwadjitaganan kaigong awi gwanwadjitong.

5. Ki gamakadeke nimidana dasso gwanabwa machi odjitchisseg agiabitchiibad Jesus, gaie dassing egong awi makadekeng.

6. Kego mitchike wiias tchibaiatigogijigak, ka gaie Mariegijigak.

7. Gego nitawigiton ki gaanamie-pagidinige, endodamowad enamiadjig.

Nind anjeniminadig! kit anonigowa kit ogimamina Jesus tchi babawidjiwiiang: babawidjiwichinang, kagini makawamichinang kaiji akinoamagoiang; kagini kinaamag tchiwi

bwa ningodino dodawiamind jangenimiamind.

Kitchitwa Joseph ! kin memindage anichinabe aki genawendaman, ki giowenabamig Jesus, ki songeniminimi tchi gaganodamawiang. Ki sagiig Jesus, kaganawenimad aking, ki gababamitag tchi gaganodamawiang.

Kitchitwa Michel, kin ketchi Anjeniwian ! kin kajagoiadiba manisiwini, widokawichinang gaie ninawi tchiwi jagoiangid jangenimiamind.

Kin kawidjijinikasomina gaganodamawichin ekinawabamina eji anamiaia aking, kagini gaie wakwing tchi widigemina giniboia aking.

Menoabiieg wakwing, saiagiineg misode gego kagijitod, waiabameg, gaganodamawichinang tchi tetebichko minoabiiang wakwing.

ANGELUS.

Kije-Manito misode gego kagijitod odanjeniman ogibiwindamagon kitchitwa Marie, midach Wenijichinidjin-Maniton agibianichinabewiigod Jesus.—Kitanamikon Marie.

Nindibenimig misode gego kagijitod, ekitoian mi gediia.—Kitanamikon Marie.

Giowuassiidiso Kije-Manito ogwissan agi wi tchidanakiminang.—Kitanamikon Marie.

Kitchitwa Marie, Kije-Manito wegossian !

gaganodamawichinang tchiwi mijiamind kaiji wawindamawiamind Jesus.

Kije-Manito, debenimiiang ! ki mamandominimi tchi onijichiiang eji otchiibamiiang ; ki gibianonaba kitanjenim tchi biwawindang awi anichinabewiidisod kigwiss Jesus enind ; midach kigwiss gigotagia, ginissa gaie tchibaiatigong ninawi ondji ; mi wendji mamandominang tchiwi mino abitchiibaiiang. Apeingi.

MEMORARE.

Kitchitwa Marie, gagangowiiian ! neta-jaweningen, makawin : ka wika nondagwaniwasino, tchi giagonetawad kamamandomig tchi gaganodamawad. Gagangowiiian maiamawiniganisiian ! wegachimina ! nin igaie, aiano kitchi batadiia, eji apenimoia kiiaw, ki binadjinijimin, ki binasikon aj'achkendama agibatadiia, ki biatchitchingwanigabawiton. Jesus wegossimad ! kego webinange eji mamandomina ; jawendamitawichin gaie babamitawichin.

Kitchitwa Marie, wegachiminang ! kitchitwa Joseph ! gaganodamawichinang. Jesus, jawenimichinang ! Jesus, jawenimichinang ! Jesus, jawenimichinang ! Kakina wakwing endanakiiieg, nadjigabawitawig Kije-Manito ondjita tchi gaganodamawiiiang.

Misode gogo kagijitod ! ki debweton, ki sagiin, ki wibabawiton. Ni jingendan ni matchi

ijiwebisiwin ; widokawichin tchi nibwakaia,
achpiming wakwing gaie tchi ijaia niboia
aking.

—|— Odanosowining Weossimind, etc.

Anamiewin abwa machi wissining.

Misode gego kagijiton ! onijichiton nongo
kemitchiang, tchiwi mino anokitonang eji
otchiibamiang, eji owiiawiiang gaie.

Anamiewin kaachkwa wissiningi.

Misode gego kagijiton ! ki wawiiawaminimi
kaiji achamiang. Songideechkawichinang
apine tchiwi babamitonang.

*Anamiewin ekitong pandigengi anamiewiga-
migong aodapinaming dach anamiewabo.*

—|— Odanosowining Weossimind, etc.

Kije-Manito, debenimiang ! binitawichin
ninde, nin tchiibam gaie, tchiwi minwendami-

ina ajonda aking, giniboia dach wakwing tchi-wi dagwichimiian.

Asperges.

Saswebigandawichin, debenimiiang ! nin gabinis ; ki siiabawajichin, awachime dach agon eji wabichkisd nin gaiji wabichkis.

Jawenimichin, Kije-Manito, kin neta-jaweningen.

Ketchitwa-wendagosid Weossimind gaie Wegossimind gaie Wenijichit-Manito : epitchi kitchitwa-wendagosigobane gaiat, gaie nongo, kagini gaie, apine apine gaie keiabi, missa kagini keingi.

Ki siiabawajichin, awachime dach agon eji wabichkisd nin gaiji wabichkis.

Anamiewin ekitong abwa anamessikewinagak.

Kije-Manito, nosse ! jawenimichin, weweni tchi anamiaia epitch anamessikewinagak ; weweni tchi gwanwadjiina, weweni gaie tchi wawiiawamina minik meno dodawiiian. Jawenimichin tchi anwenindisoia tchi ondji gassiamawiiian nin batadowinan, aj'apenimoia kig-wiss Jesus odanimisiwin.

*Anamiewinan ekitongin awebi anamessikewi-
nagak.*

— Odanosowining Weossimind, etc.

Kije-Manito, nosse ! nin gikitchi bataindind ; ka ganage nindapitendagosissi tchiwi inabiia wakwing, ka gaie ganage tchiwi ganawabandama endaji anamessikeng, tchiwi gwanwadjiina ; anich dach nin pagossendam ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig tchiwi gaganodamaowad. Nin dach ki mamandomin, Kije-Manito, nosse ! tchiwi bonigideta-wiian, tchiwi mijiiian ki jawendjigewin ; jawenimichin, gassiamawichin ni batadowinan Jesus odanosowining ondji.

Niwindamowa Kije-Manito misode gego netawiton, kitchitwa Marie, kagini gagangowid, kitchitwa Michel, ketchi anjeniwid, kitchitwa Jean-Baptiste, kitchitwa Pierre gaie Paul, Jesus kaanonagobanenan, kakina wakwing endadjig, gaie kin nosse, kiwindamon : osam agibatadiia, agibatainendama, agibataweia, agibatadodama gaie ; nin nindindowin, nin nindindowin, nin ninkitchi indindowin. Mi wendji mamandomagwa kitchitwa Marie, kagini gagangowind, kitchitwa Michel, ketchi anjeniwid kitchitwa Jean-Baptiste, kitchitwa Pierre gaie Paul, Jesus kaanonagobanenan, kakina wak-

wing endadjig tchi gaganodamawiwad, gaie kin nosse, gaganodamawichin.

Kirie eleison. Kirie eleison. Kirie eleison. Christe eleison. Christe eleison. Christe eleison. Kirie eleison. Kirie eleison. Kirie eleison.

Gloria.

Ketchitwa-winind wakwing Kije-Manito, aking dach wanakiwad menoinendangig. Kije-Manito, nosse! enigokodeeia ki sagiin, kin nijike dibendan nin bimadisiwin. Jesus Christ, Kije-Manito weossiian! kin gaiassiamawiiian nin batadowinan, jawenimichin! Kin nemadabiian Kije-Manito odebani nikang, jawenimichin!

Mi manda nagamowin aj'anamie—gijigak eta tanagamon, opi mekate—okwanaie Gloria negamodji.

Kagini kitchitwa—winada
 Kije—Manito kossina,
 Wanakiwideeg gaie
 Agiwi menoinendangig.
 Weweni gwanwadjiada
 Kije-Manito debeniminang.

Jesús, kin kanodjimoiiang
 Kin kakina debendaman.
 Kin neta-jawenimiiang,
 Jesús, babamitawichinang!
 Gaie jawenimichinang!
 Kagini ki gwanwadjiinimi.

Gloria.

Kitchitwa-winind achpiming Kije-Manito,
 ogidakamig gaie wanakiwad meno-deedjig.
 Ki kitchitwa-nagamoinimi. Ki minoininimi.
 Ki gwanwadjiinimi. Ki kitchitwa-wiwinimi.
 Ki wawiiawamininimi epitchi kitchitwa-wenin-
 dagosin. Debenimiiang Kije-Manito, wak-
 wing wegimawiiian, Kije-Manito Wegossiiian
 misode gego netawiton. Debenimiiang beji-
 go Weossiiian, Jesús Christos. Debenimiiang
 Kije-Manito, kapagidendaman kiiaw, Kije-
 Manito Weossimind Wegossimig. Kin gaias-
 siamawadwa baiatadidjig, jaweminichinang.
 Kin gaiassiamawadwa baiatadidjig, odapina-
 mawichinang eji mamandominang. Kin ne-
 madabiiian odebani nikang koss, jawenimichi-
 nang. Kin nijike ki kitchitwa-wendagos.
 Kin nijike ki dibendan. Kin nijike awachime
 kitachpendagos, Jesús Christos, gaie Weniji-
 chit-Manito, Kije-Manito Weossimind owas-
 seiadisiwining. Apeingi.

Kije-Manito, debenimiiang! iji mijichin kitanamie-onijichiwin enigokodeeia tchiwi sagiina; eji sagiidisoia gaie tchiwi iji sagiagwa nidj'anichinabeg; jawenimichin, gassiamawichin kaiji batadiia; songideechkawichin, gwaiak tchiwi iji nagadonama Jesus odijitwawin ajonda aking, giniboia dach wakwing tchiwi dagwichimiiian.

Kije-Manito, debenimiiang! ki giakinoamowag anichinabeg abwa binigid Jesus ajonda aking, kaniganikikendamogobanenag mi kaanonadjig; opi dach kigwiss Jesus kadagwiching aking, win ningiakinoamagona kitijitwawin; kaachkwa bimadisid Jesus ajonda aking, kaanonagobanenag kibimi akinoamagewag kitijitwawin enigokwag aki. Jawenimichin, wassendamiiichin gwaiak tchiwi kikenadama kitijitwawin, songan gaie tchiwi debwetama, weweni gaie tchiwi nagadonama, minik kaiji akinoamageian.

Opi apasigwiwinagak.

Mi nongo awabandang mekate-okwanaie Jesus ogagikwewin. Apitchi nin gijendam gwaiak tchiwi nagadonama kakina minik Jesus kaiji akinoamonang. Win Jesus giikitogoba: "Wegwe kedebwetamogwe kenagadonamogwe gaie nindijitwawin, gaie kesigaandawawinde, mi awi wakwing keijad." Awachime

ni minwendam tchi niboia, tchi nagadamamba dach Jesus odijitwawin.

Jesos, Kije-Manito wegossimig ! ki gibiija ajonda aking awi biakinoamawiiang gwaiak Kije-Manito odijitwawin ; jawenimichin mijichin kitanamie-onijichiwin gwaiak tchiwi kikendama kaiji akinoamageian, weweni gaie tchiwi nagadonama kitijitwawin keako bima-disiia.

Opi mekate-okwanaie ekitodji : Credo, eiad-jig dach aj'anamessikeng mi gaie winawa keikitowad : " Nin debwetawa bejigo Kije-Manito," etc.

Anamiewin ekitong mekate-okwanaie pegidinamowadji Kije-Maniton pakwejigan, jominabo gaie.

Kije-Manito, debenimiiang ! mekate-okwanaie nongo ki pagidinamag pakwejigan, jominabo gaie ; nin dach ki pagidinamon niiaw, nin tchiibam gaie. Kije-Manito, nosse ! kin nijike debenimichin ; minik keinenimiwane mi gediia.

Opi mekate-okwanaie kesinindjiidji.

Kije-Manito, debenimiiang ! gassiabawaj nin tchiibam tchiwi binisid, tchiwi bwa gagicakang batadowinan.

Kije-Manito, nosse ! nongo eji pagidina-
magoian apegich na gwanwadjiigoian. Kitiji
pagossenimin gaie manda anamessikewin tchi
iji pagidinamagoian tchiwi ondji nodjimod nin
tchiibam, kakina gaie enamiadjig tchiwi mino
inabatchitowad.

Kije-Manito, debenimiiang ! kakina anjenig,
ketchitwa-wendagosidjig gaie wakwing ebid-
jig ki gwanwadjiigog, ka wika debenimossiwig
anagamowad epitchi maminadenimikwa. Nin
dach gaie, aiano kitchi batadiia, ekitowad an-
jenig, ketchitwa-wendagosidjig gaie, nindikit
gaie ni :

Ketchitwa-wendagosid,
Ketchitwa-wendagosid,
Ketchitwa-wendagosid
Kije-Manito debeniminang !
Mamakadendagosi eji nagosid ;
Ogwanwadjiigon wakwing anjeniwana,
Gaie ajonda aking anichinaben !

Kije-Manito, nosse ! jawenim, mij gaie ki
jawendjigewin kakina mekate-okwanaieg, kaki-
na enawemagig, kakina meno-dodawidjig,
kakina saiagiidjig, kakina gaie jangenimidjig.

Achkwatich agiwidopamagobane Jesus ka-
anonagobanenan, pakwejigan ogiodapinan,
ogianamieton, ogimatinamowan kaanonagoba-
nenan aj'inad : Odapinamog, mitchig gaie

kakina : mi manda niiaw. Minawa ogiodapinan jominabo minikwatchiganing ategoba, ogianamieton, ogiminan aj'inad : Odapinamog, minikweg gaie kakina ; mi manda nimiskwim.

Anamiewin ekitong aj'achpinaming kitchitwa Hostiwin.

Kin Yesus ! nongo echpinigon, anawi ka kinagosissi, anich dach ondjita kitindanenimin kitchitwa Hostiwining, kitachpinigo mechigwam enamessikengi. Kitikitonaba Yesus : nin gaaton niiaw kitchitwa Hostiwining, gaie nin gaaton nimiskwim anamie-minikwatchiganing. Gegeti nande ki gaginawichk, ka gaie gego ki bwa nawitossin ; apitchi ijiwebad gego ekitoiani, mi wendji debwetamang. Migwetch kainenimiiang tchi bejigo debwetonang.

Aj'achpinaming kitchitwa anamie-minikwatchigan.

Jesús ! ki kitchitwa kimiskwim gaie echpinaming anamie-minikwatchiganing. Ondjita ki giinendam awi nissigoian, epitchi mino ijiwebisiiian ; ka ki gijawenindisossi, awachime ki gijawenimimi ; kin nindawatch ki gipagidendan kiiaw, kagini achkoteng tchiwi bwa apaginigoiang. Mi wendji mamakadenimi-

nang, kin Keje-Manitowiiian, ninawi dach enichinabewiiang, pangwing osam nindapite-nindisomi. Ki bejigo sagiimi Jesus, minawasig enenimiiang ; apegich bejigo sagitoiang eji babamitonang.

Kaachkwa achpinamingi Jesus wiaw, omiskwim gaie.

Jesus nosse ! kin ebiian kitchitwa Hostiwining, mojang makawendamüchin aginissigoiian tchibaiatigong, agisiginaman kakina kimiskwim nin ondji, awi nodjimoad nin tchibam, kagini achkoteng tchiwi bwa tanakisod. Enigokodeeia ki wawiiawamin ; nindanwenindis kakina minik kaiji batadiia ; ondjita nin gijendam tchiwi bwa minawa batadiia : jawenimichin gaie songideechkawichin.

Jesus debenimiiang ! jawenim kakina gassiakisowining ebidjig ; agwachim eji kotagendamowad ; kagini wanaki wakwing achin.

Nossina wakwing ebiian, etc.

Kije-Manito, debenimiiang ! atchitchaiaï apagitawichinang kakina maianadak kaiji wkwatchitasoiang ajonda aking agibatadiiang, memindage ganawenimichinang kagini achkoteng tchiwi bwa apaginigoiang.

Jesus Christ, gaiassiamawadwa baiatadidjig, jawenimichinang !

Jesús-Christ, gaiassiamawadwa baiatadid-
jig, jawenimichinang !

Jesús-Christ, gaiassiamawadwa baiatadid-
jig, wanakiichinang !

Jesús nosse ! ka nindapitendagosissi tchi
pindigawiiian nin deing, anich dach ningototon
ikiton, mi tchi nodjimod nin tchiibam.

Jesús ! jawenimichin, binitawichin ninde,
komuniwiiiani tchiwi mino komuniwiiia. Son-
gideechkawichin tchiwi bwa wika banatchi-
toia kijawendjigewin eji mijian meno komu-
niwiiiani.

Jesús ! kagini abitan ninde, kagini tajibima-
disin nin deing ; ganawendan ninde tchiwi
bwa wika pindigemagag batadowin.

Kije-Manito, debenimiiang ! ki wawiiawa-
min kakina kaiji mijian ; memindage agibiini-
najawad kigwiss Jesús ajonda aking kabi-
nodjimoiiamind echamiiamind wiiaw, menai-
iamind gaie omiskwim.

*Anamiewin ekitong wani achkwa anamessike-
winagaki.*

Apegich na Kije-Manito mijiamind odana-
mie-onijichiwin !

Jesús, kaagwachimiiian, gegeti Kije-Manito
kitogwissimig ; migo eji Kije-Manitowiiian,
Weossimind eji Kije-Manitowid, Weniji-
chit-Manito gaie eji Kije-Manitowid ; anich

dach ki gianichinabewiidis, ki ginissigo tchi-
 baiatigong awi nodjimo ad nin tchiibam ; non-
 go dach kagim kiwidigemimi kitchitwa Eucari-
 stiwining. Gegeti ki kitchi sagiimi. Jawe-
 nimichin, enigokodecia tchiwi sagiina, wewe-
 ni gaie tchiwi anokitona keako bimadisiia.
 Apeingi.

Kaachkwa anamessikewinagaki.

Kije-Manito, nosse ! ki wawiiawamin
 agiiji mijian agibiija aj'anamessikewinagak,
 aiano bwa apitendagosiia. Bonigideta-
 wichin, kichpin weweni ka anamiassiwani
 nongo agianamessikewinagak. Ondjita nin
 gijendam mo jag weweni tchiwi animiaia das-
 sing ijaia endaji anamessikeng : jawenimichin
 gaie machkawendamiichin.

*Mi anonda negamongin nebodjig aj' anames-
 sikewinagak ; gonima gaie opi mekate-okwa-
 naie awia pegidenimadgi.*

Nebodjig jawenim Jesus ! wakwing tchi
 minawasiwad iji pagidinamaw kin Je-
 sos kejewadisiian !
 Ki babamitonimi, ki sagiunimi, ki gwanwa-
 djiinimi, ki wawiiawaminimi.

Apegich na minotawiiang, nebodjig debeni-
madwa!

Debenimiiang! kego apagijichike kagini
achkoteng kitchi segisiwini gijigak,

Opi gijig naningissemagak, aki gaie goch-
kossemagak:

Opi bidibakonadwa kakina anichinabeg ach-
kote tchi aioian.

Apitchi gegeti ni naningichka, ni segis gaie,
opi odjitchisseg dibakonidiwin, Kije-Manito
gaie onichkadisiwin.

Opi gijig naningissemagak, aki gaie goch-
kossemagak.

Opi iwi odjitchissemagak dibakonidiwin,
Kije-Manito takitchi nichkadisi, kegi matchi
inadisidjig dach takitchi animisiwag; takitchi
segisiwini gijigad, takitchi wissagenindamowi-
ni gijigad gaie:

Opi bidibakonadwa kakina anichinabeg ach-
kote tchi aioian.

Debenimiiang! kagini wanaki gassiiakiso-
wining ebidjig; kagini wassenamaw wak-
wing.

Debenimiiang! kego apagijichike kagini
achkoteng kitchi segisiwini gijigak,

Opi gijig naningissemagak, aki gaie goch-
kossemagak:

Opi bidibakonadwa kakina anichinabeg
achkote tchi aioian.

Jesos, debenimiiang ! neta-jaweningen :
kakina gassiiakisowining ebidjig kagini wana-
ki. Apeingi.

Tanichkadji gijgad boniakiwang taanimad :
aki tatchagidemagad.

Apitchi takitchi segisiwag kakina anichina-
beg : opi wabamawad Jesosan tchi bi dagwi-
chinid tchi bi dibakoninang.

Botadjigan tanondagwad, kakina nebodjig
ogadebitanawa : midach kakina tchi ijawad
tchiwi dibakonindwa.

Kakina nebodjig tamamakadendamog opi
abitchiibawad : tchiwi nakwetawawad kedi-
bakonigowadjin.

Misinaigan tabidon kakina aojibiigadeg :
keondinigadeg dach tchi dibakonigong.

Opi namadabid kedibakoniwed kakina kegi-
kakitchigadeg takikendagwad : midach Kije-
Manito tchi achtawaad kakina minik kegi ma-
tchi inadisinidjin.

Tani dach keiji nakwetawag nin akitchi ba-
tadiia ? Weni keganodamawid ? : Potchige
jaiaw kegi inadisidjig takitchi segisiwag.

Jesos ! gegeti kigossin, anawi dach kijawe-

nimimi : kit inendam awi nodjimoiiang, nodjimoichin neta-jawendjigeian.

Makawin, Jesus ! neta-jawendjigen, agibi ondji ijaian ajonda aking awi bi nodjimoiiang : kego apagijichike kagini achkoteng opi dibakoniiang.

Kigikitchi kotagito ajonda aking awi nodjimoiiang, kigibadakakoogo tchibaiatigong nin ondji : apegich na mino inabatchitoia kaiji kitchi kotagitoian.

Jesos, gwaiak keji dibakoniiang, gassiamawichin minik kaiji batadiia : tchi bwa odjitchisseg opi kedibakoniiian.

Nin kitchi achkendama agi kitchi batadiia, apitchi nind agatch mekawijani nin batadowinan : Kije-Manito ! ki mamandomin, bonigidetawichin !

Ki gibonigidetawa Madelaine enawindibane, ki gibonigidetawa gaie kakitchi gimodichkigobane : nind iji pagossendam dach, gaie ni tchi bonigidetawiiian.

Ka nind apitendagosissi tchiwi bonigidetawiiian : kin dach neta-jawendjigen, kitiji mamandomin, kego kagini achkoteng apagijichike.

Kego ki namandjiwining achichike tchi assadwa kegi matchi inadisidjig : ki debaniwining dach achichin tchi assadwa kegi jaiaw inadisidjig.

Opi madjinajawadwa kegi matchi inadisi-djig kagini achkoteng : nin dach nandomichin keiji nandomadwa koss Kije-Manito saiagia-djin.

Ki mamandomin aj'achkendama aianwenindisoia enigokodeeia : opi wi niboia jawenimichin.

Opi odjitchisseg tchi abitchiibawad kakina anichinabeg, kakina takitchi segisiwag : Kije-Manito ogadibakonon, win keginichkiigodjin. Apegich na bonigidetawadwa.

Jesos, debenimiiang ! neta-jaweningen ! kakina gassiakisowining ebidjig kagini wanki. Apeingi.

Jawenimichin, Kije-Manito : kin neta-jaweningen.

Kin ketchi nita-jaweningen : gassiamawichin nin matchi inadisiwin.

Nin matchi inadisiwin aiandj gassiiabawadawichin : gassiamawichin gaie nin batadowin.

Nin kikendan nin matchi inadisiwin : gaie nin batadowin kagini ni wabandan.

Kin nijike ki ginichkiin, ki giwabam kajji batadiia : anawi dach bonigidetawichin.

Kit ikitonaba, keanwenindisodjig nin gajawenimag : songan nind anwenindis, mi keondji jawenimiiian.

Jawenimichin tchi debwetagon : ki gajagotchag aiagonetokig.

Kin ki kikendan batadowin nin giwiagichkagon abwa anichinabewiia : batadowin gaie nin giwiagichkagon abwa anichinabewiia ningachi ochkatang.

Ki minwenden jaiaw inadisiwin gaie debwewin : ki giakinoamaw eji nibwakaian, gaie ni dach awi iji nibwakaia.

Saswebigandawichin nin gabinis : kisiibawajichin, awachime dach agon eji wabichkisiid nin gaiji wabichkis.

Windamawichin awi jawenimiian, apitchi dach tamino tamomagadon nitawagan : gaie nikanan tamodjigenindamomagadon.

Kego ganawabandange ni batadowinan : kakina gaie gassiamawichin ni matchi inadisiwin.

Andjitawichin ninde tchiwi minodeeia : gaie jawenimichin tchi nibwakaia.

Kego kichkinjigong webinichike : kego gaie akonamawichike ki jawendjigewin.

Nodjimoichin, nin gaminawanigos kin ondji : machkawendamiichin, mijiaan ki jawendjigewin eji machkawisimagag.

Nin gaakinoamawag baiatadidjig kitijitwawin : matchi anichinabeg gaie taanwenindisowag.

Nodjimoichin gaie gassiamawichin ni matchi dodamowinan, Kije-Manito, debenimiian, ne-

ta-jaweningen : nin denaniw dach ki gapibagimigon ki kijadisiwin.

Kije-Manito, debenimiiang ! tawanonichin : nindon dach ki gaowinwanigon.

Kichpin pagidinigewin minwendamamba, ki taminin : anich dach ka ki minwendasin tchagisige pagidinigewin.

Pagidinigewin Kije-Manito saiagitod mi ode aianwenindisomagag : Kije-Manito ! ka ki gawebinasin ode echkendamomagag, tebasendamomagag gaie.

Kije-Manito ! jawendan Sion, kichpin minwendaman : neiab gaie taojitchigade Jerusalem wakaigan.

Midach opi keminwendaman pagidinigewinan, tchagisige pagidinigewinan gaie, jaiaw enadisiidjig kepagidinamokwa : mi opi kepagidinamokwa pijikinsan.

Jesos, debenimiiang ! neta-jaweningen : kakinna gassiiakisowining ebidjig kagini wanaki, Apeingi.

Achkwa naokwe nagamowinan.

1.

Debenimiiang odikitowin pisindamog : sa-nagadine odanimitagosiwini gegeti pisindamog.

Bejigo Kije-Manito ondjita gegeti ki gawanwadjia : bejigo enigokodeen ki gasagia.

Kawi anich ki gawawinassi Kije-Manito : ka gego gaie anich ki gawawindasin.

Kije-Manito gijigak ki gagwanwadjiton : gwanwadjitaganiwangi gaie ka ningodino ki gainanokissi.

Kinikigog ki gagwanwadjiag : ginoenj tchiwi bimadisin ajonda aking.

Ka awia ki ganissassi : ka gaie awia ki gajingenimassi.

Kego pangichen matchi inadisike : mandendamowin gaie atchitchaiaï ininan.

Kego awia gimodimiiege : kego gaie awia mindjimendamawiiege.

Kagini debwen ningodino ekitoiani : ka wika awia ki gaginawichkimassi.

Kawi ki gamissawendasin matchi widigendwin : mi eta anamie-nibawiwin.

Kego missawendamawiiege awia gego endanidji : tchiwi gimodiiian.

Mi ekitogobane debeniminang, babamitaowad kagini ki gaminowanigosim : agonweta-wiwad dach kagini ki gasessessakisom.

Ketchitwa-wendagosid Weossimind gaie Wegossimind : gaie Wenijichit-Manito.

Epitchi kitchitwa-wendagosigobane gaiat, gaie nongo : kagini gaie, apine apine gaie keiabi, missa kagini keingi.

2.

Pisindanda eneniminang : ketchi anamie-ganawabaminang.

Ki gaanamia enamessikengi anamie-gijigak : gaie dassing gwenwadjitaganiwangi.

Weweni ki gakopessew : ganage ningoting endasso bibonagak.

Ki gakomuniw : dassing wedjitchissegi agi-abitchiibad Jesus.

Ki gagwanwadjitonan gwanwadjitaganan : kaigong awi gwanwadjitong.

Ki gamakadeke nimidana dasso gwan abwa machi odjitchisseg agi-abitchiibad Jesus : gaie dassing egong awi makadekeng.

Kego mitchike wiias tchibaiatigogijigak : ka gaie Mariegijigak.

Gego nitawigiton ki gaanamie-pagidinige endodamowad enamiadjig.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

3.

Kije-Manito, debenimiiang! wabamichin : osam nin gitimagis.

Kitchi batinadon nin batadowinan : ka taachkwa gindjigadessinon.

Apitchi nin segendam mekawiiiani kabidiia : osam nin gimatchi bimadis.

Awessiing nindiji bimadisinaba : manisiwini
nissi weossiing nind apitendagosinaba.

Nin dabadis nande wakwing keinabiia : nin
dabadis nande anichinabeg kewidigemagwa.

Anamakamig jajaie nindagidanakis : bwa
jawenimiiamba.

Anich dach keiabi ki mindjimenim kit inen-
damowining : ondjita ni jawendagos.

Kije-Manito, debenimiiang : ondjita gegeti
nind anwenindis.

Kitimagenimichin, kin ondjita apitchi neta-
jawenimichin kigwiss Jesus odanosowining
ondji.

Kakina wakwing endanakiieg atchitchin-
gwanigabawitag Kije-Manito : ondjita tchi
gaganodamawiiang.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

4.

Apitchi mamakadendagosi Kije-Manito :
eji jawenimad kagini nebwanidjin.

Kawi gego onondejawenimassin : keondji
oditaminid kagini debisiwining.

Kego missawendamawiege metchi ijiwebi-
sidjig odinadisiwiniwa : kego neiab takokike
batadowini mikanang.

Waiba enimichiwachkaki mijachkin: mi ejiwebadinig baiatadidjig.

Kin wi Kije-Manito eta apenimon: weni-jiching eta nanagatawendan.

Sagiton Kije-Manito odinadisiwin: keni iji nandawendamomagag kide ki ganiiji ondina-mag.

Gego waiji webisiani pagossenim Kije-Manito: ki gawidokawenimig.

Ki gawasseiendamiig tchiwi bwa tibikadisi-ian: tanassa naliaokwegi ki gaiji wasseiadis.

Kije-Manito odinendamowin anidibaigen: ka wika boni pagossenimiige.

Kego missawendamawiige matchi anichi-nabeg ominawanigosiwiniwa: wenibik eta minawasiwag.

Kitimagising inendagosig metchi iji webisid-jig: ningotawassidig inendagosig meno iji webisidjig.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

5.

Debenimiiang! kitchi kitimagisiwining ki dondji ganonin: debenimiiang! jawendami-tawichin eji pagossenimina.

Kitawagang ondji pisindan: jawendan ni mamandomowin daianimitagosiwin.

Kichpin nagatawendamadwa anichinabeg
omatchi bimadisiwiniwa, debenimiiang : weni
keiji mino inabaminagosigobane ?

Debenimiiang ! kitowiiawinodan jawendji-
gewin : ki debwewin animitagosiwin ni songi
apenimon.

Nin tchiibam odapenimon Kije-Manito od-
animitagosiwinini : nin tchiibam odapenimo-
nan debeniminang.

Waiba badabangi nananj tchi tibikak : oga-
dapenimonan debeniminang.

Apitchi jawendjige odeing Kije-Manito :
kiginodjimoigona ajawakaninangoba manis-
winissi.

Echkam ondjita pagossenimada Kije-Mani-
to : tchi gassiamonang ki matchi inadisiwini-
nanin.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

Kin kakina netawiton,
Kin kakina kagijiton,
Kakina genawendaman,
Kakina go debendaman.

Kin kitondinamawimi
Misode eji manesiiang,

Kin ma genawenimiiang,
Kin neta-jawenimiiang.

Gijig kagijitoiamba,
Gaie tetebichko tibik,
Wakwi aki dach sibiwan,
Ninawi kaondji ojioian.

Kagig minotawichinang
Mechigwam keganoninang.
Misode eji manesiiang
Wi pagidinamawiiang.

Taiagwa dach maianadak
Ni wi bi jagoigona,
Kin kinaamawichinang
Tchiwi ajitenindamang.

Mi iwi dodawichinang
Kin kagig nesso-bejigon :
Wegossian, Weossian,
Gaie kin Meno-Manito.

Nin tchiibam : okitchitwawinan debenimnang.

Gaie nin tchiibam minawanigwendam : Kije-Manitowining kanodjimoid.

Nin gijawendamiganawabamig Kije-Manito : nin enokitowag, aiano bwa apitendagosiia.

Midach ningotawassidig keako ijiwad : keni-anichinabewidjig.

Win ma misode gego netawitod gaie ketchitwa-winikasod : nin gikitchi mino dodag.

Ondjita gaie nita-jaweninge ojaweniman gwessigodjin : onidjanissiwana gaie odaianike ojicheiwan tchini aianike ojicheiwad.

Gimamanda iji gachkitomagadini onik : ogisaswewebinan sesegawenindaminidjin.

Ketchitwa-wenindisonidjin oginagikawendagosian : negika-wenindisonidjin dach ogikitchitwa-wendagosian.

Bekadenidjin ogiwanadjissinian : waianadisidjin dach ogikitimagian.

Wenidjanissingi ogidodawan Israelan meno anokitagodjin : amakawid ojawendjigewin.

Kaiji wawindamowagobane kimichomissiminabanin : Abraham kakina gaie onidjanisan, ojicheian gaie.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

*Mamandomada Jesus, kinawi agi ondji kota-
giind ajonda aking.*

Kije-Manito, jawenimichinang !

Jesos-Christ, jawenimichinang !

Kije-Manito, jawenimichinang !

Jesos, pisindawichinang,

Jesos, babamitawichinang.

Kije-Manito Weossimigon wakwing ebiiian,
jawenimichinang.

Kije-Manito Wegossimigon kaagwachimad-
wa anichinabeg, jawenimichinang.

Kije-Manito Wenijichiian-Manito, jaweni-
michinang.

Kije-Manito nesso-bejigon, jawenimichi-
nang.

Jesos, kabi ondjibaian wakwing awibi
nodjimoiiang.

Jesos, kainenimad kitchitwa Marie,
kagini gagangowid, awi nigiiik.

Jesos, kainendaman awakaning awi
inabaminakotoian kiiaw epitchi sagiiiang.

Jesos, kajangichimigon pijikiwag en-
daji wissiniwad.

Jesos, ka webinamowassiwad kaanwe-
nindisogobane Madelaine osibingon.

Jesos, kakotagitoian kiiaw agibakade-
ian, agigaskanabagweian gaie.

Jesos, kakagwetchikassikwa, gaie
misode kaiji nanekatchiikwa Judawinini-
wag.

Jawenimichinang.

Jesos, kaanamietawiiang nananj igo agimiskwiwang kitabwesowin.

Jesos, mano ningawaiejimig kainenimad Juda, mano nin gaotchimig, agiinenimad gaie.

Jesos, katakonigoian, mitchaiaï agiapa-ginikwa matchi Judawiniwag.

Jesos, mano kainendaman tchi matchiwinigoian adakobideg kinindjin ki pikwanang.

Jesos, kamatchiwidawindwa kiiaw, agibinichianamigoian ajabiwad kitchi dibakonige-wininiwag.

Jesos, kajachingwingweogoian agibak-wakonindjitagoian, agibassanaweogoian gaie.

Jesos, misode kaiji babapinodagoian.

Jesos, kamatchiwidawind Ponce Pilate kiiaw.

Jesos, kagitakobinigoian, agibachajeogoian nananj agimiskwiwaganamigoian.

Jesos, kaagwanaogoian jimaganichi-ogima obiskawagan anich awi babapinodokwa.

Jesos, kabassikwebinigoian minessagawajig.

Jesos, kanondaman kagwanissagakamig agiikitowag : nichin ! badakakow tchibaiatigong !

Jesos, apitchi opi bwaia-nawitoian ki gibiminigadamoigo ki tchibaiatigom kitchi kosigwanigoba.

Jesos, kaombakonigoian tchibaiatigong nissawaiäi kemodichkigobanenag.

Jesos, kaachidakwaigadeg kinindjin, kisidan gaie tchibaiatigong, kamatchiini-kwa gaie kabimossegobanenag.

Jesos, ka kinissitawinagossino kichkinjig, wemigingi kiijinagwad.

Jesos, kamamandomad koss Kije-Manito-tchiwi bonigidetawad kanissikig, gaie kajawenimad tchibaiatigong kaiji mamandomig kemodichkigobane.

Jesos, kaganawendamonad kitchitwa Jean kigachiwan.

Jesos, kabatchiboogoian jimaganak, agiagwachimadwa gaie anichinabeg ki miskwiming.

Jesos, kapagidenimigoian pindji ajibik.

Jesos, kaabitchiibaidisoian wanisso gijgak.

Jesos, wakwing ki giija nimidana kaddasso gijgak kaiji abitchiibaidisoian.

Jesos, nemadabiian odebani nikang Kije-Manito koss.

Jesos, kebi ijaian tchi bidibakonadwa bemadisdjig gaie nebodjig.

Jesos, gaiassiamawadwa obatadowiniwan anichinabeg, bonigidetawichinang !

Jesos, gaiassiamawadwa obatadowiniwan
anichinabeg, babamitawichinang !

Jesos, gaiassiamawadwa obatadowiniwan
anichinabeg, jawenimichinang !

Jesos, pisindawichinang,

Jesos, babamitawichinang,

Kije-Manito, jawenimichinang,

Jesos-Christ, jawenimichinang,

Kije-Manito, jawenimichinang.

Nossina wakwing ebiian, etc.—Kitanami-
kon Marie, etc.

Jesos-Christ, debenimiiang ! mano kainen-
daman naning tchi batchibaogoiang tchi ondji
agwachimadwa anichinabeg, inenimichinang
iwi tchi ondji gassiamagoiang nin batadowini-
nanin. Jawenimichinang tchiwi gwaiak di-
iang nananj tchi niboiang, midach giniboiang
tchi kagini wabaminang ki Manitowinagosi-
wining. Apeingi.

Mamandomada kitchitwa Marie.

Kije-Manito, jawenimichinang !

Jesos-Christ, jawenimichinang !

Kije-Manito, jawenimichinang !

Jesos, pisindawichinang,

Jesos, babamitawichinang.

Kije-Manito Weossimigon wakwing ebiian,
jawenimichinang.

Kije-Manito Wegossimigon kaagwachimad-
wa anichinabeg, jawenimichinang.

Kije-Manito Wenijichiiian-Manito, jawenimi-
chinang.

Kije-Manito nesso-bejigon, jawenimichinang.

Kitchitwa Marie.

Kin Kije-Manito wegossiiian.

Kin gagangowiian maiamawi niganisi-
ian.

Jesos wegossiiian.

Kin wegachimigon moachkinechka-
goian anamie-onijichiwin.

Kin wegachimigon aiapitchi gwana-
tchiwiian.

Kin wegachimigon aiapitchi binisiian.

Kin wegachimigon bekich gaie gagan-
gowiian.

Kin wegachimigon wika kakikenimas-
siwad anini.

Kin wegachimigon apitchi saiagiigon.

Kin wegachimigon apitchi maiamaka-
denimigon.

Kin wegossimad misode gego kagijitod.

Kin wegossimad kanodjimo ad anichi-
naben.

Kin gagangowiian apitchi gegitawen-
daman.

Kin gagangowiian apitchi ketchitwa-
wendagosiian.

Gaganodamawichinang.

Kin gagangowiiian wewinwanigoian.

Kin gagangowiiian kechkitawiiang Kije-Manito ojawendjigewin.

Kin gagangowiiian meno ijiwebisiian.

Kin gagangowiiian songan kadebwetaman.

Kin kaapitchi jaiaw inadisiian.

Kin moachkinechkagoian Kije-Manito onibwakawin.

Kin kakitchi minawasiiiang.

Kin Wenijichit-Manito kaabitag.

Kin maiamawi kitchitwa-wenimig Kije-Manito.

Kin kamamawi songanamiaian.

Kin maiamawi pakinawadwa kidjakweg.

Kin najokamawiiang awi jagoiangid jangenimiamind.

Kin apitchi kabinisiian eji owiiawiiian, eji otchiibamiiian gaie.

Kin ketchi apitendagosiiian, Kije-Manito ki giabitag.

Kin wegachimig Jesus kamijiamind Kije-Manito odijitwawin.

Kin kanigiad kanissakonamawiamind wakwi.

Kin kanigiad kaakinoamawiamind jaiaw tchiwi inadisiian.

Kin mojag geganodamawadwa aikosidjig.

Kin kagini naiadjinijimikwa baiata-
didjig.

Kin songideechkawadwa ketimagi-
sidjig.

Kin najokamawadwa enamiadjig.

Kin debenimadwa anjenig.

Kin debenimadwa kimichomissimina-
banig kasongianamiagobanenag.

Kin debenimadwa kaniganikikenda-
mogobanenag.

Kin debenimadwa Jesus kaanonagoba-
nenan.

Kin debenimadwa anamiewin kaond-
ji nanindjig.

Kin debenimadwa gwaiak kanagado-
nangig Jesus odijitwawin.

Kin debenimadwa gagangowidjig.

Kin debenimadwa kakina ketchitwa-
wendagosidjig wakwing ebidjig.

Jesus, gaiassiamawadwa obatadowiniwan
anichinabeg, bonigidetawichinang !

Jesus, gaiassiamawadwa obatadowiniwan
anichinabeg, babamitawichinang !

Jesus, gaiassiamawadwa obatadowiniwan
anichinabeg, jawenimichinang !

Jesus, pisindawichinang,

Jesus, babamitawichinang,

Kije-Manito, jawenimichinang,

Jesus-Christ, jawenimichinang,

Kije-Manito, jawenimichinang.

Nossina wakwing ebiian, etc. Kitanamikon Marie, etc.

Ki binadjiniijiminimi, kitchitwa Marie, Kije-Manito wegossiiian! kego webinange eji maman dominang akitimagisiian; kagini ganawenimichinang gego maianadag waodissikagoian-gi. Gagangowiian ketchitwa-wendagosiian, apitchi gaie sagiigoian, maiamawi niganisiian, Jesus wegossimad, kin kagini geganodamawiiang! nijokamawichinang tchiwi bonigidetawiiamind Jesus kajji batadiiang; gaganodamawichinang, ijiwijichinang ajabid kigwiss Jesus.

Anamiewin ekitong abwa machi nanagatawennindisong wakopessewingi.

Kego ikitoke : pama nagatch nin gaanwennindis; nongo waiba anwenindison. Osam ginoenj ki bajigwadis : ambessa jawenindison, kagini nibwakan, Kije-Manito ki gajawenimig, wakwing apitchi ki gaminawasiig.

Kije-Manito, nosse ! pabige go kitiji minwendam tchiwi migiweian ki jawendjigewin, awi bonigidetawadwa gaie baiatadidjig, kich-

pin weweni anwenindisowad. Jawendami-ganawabamichin, nin gikitchi bataindind, kitchi sasagwana ki ginichkiin ; anawi dach enigokodeeia nind anwenindis, mi wendji pagosendama tchi gassiamawiiian kakina ni matchi ijiwebisiwin. Kije-Manito, nosse ! jawenimichin, wassendamüichin, weweni kakina tchiwi makwendama kaiji batadiia. Machkawendamiichin tchiwi jingendama kakina nin batadowinan, ka go gego tchiwi iji jingendasiwa eji jingendama nin batadowinan. Jawenimichin, widokawenimichin apitchi gwaiak tchi kikendama kakina nin batadowinan, keiji kikendama giniboia ajonda aking, opi dach dibakonigegijigak tchiwi iji kikendama. Makawendamiichin minik kaiji matchi dodama, minik gaie kaano makama awi mino dodama, ka dodasiwa dach. Kikendamojichin dassing kanichkiinowane.

Nanagatawenindison, kichpin kadodamowane eji kinaamaged Kije-Manito odikitowining amidatchininig, kichpin gaie kabwa dodamowane eji angwamitagosid. Mi gaie nassab nanagatawenindisoian, kichpin gego kadodamowane eji kinaamagewad kitchi mekate-okwanaieg odikitowiniwa anijwatching, kichpin gaie kabwa dodamowane eji angwamitagosiwad. Nanagatawenindison kichpin kaiji batadowane kitchi batadowinan anijwatching. Nanagatawenindison minik kaiji batadiian agibatainendaman, agibataweian, agibatadodaman gaie ; kichpin gaie giano makaman tchiwi mino dodaman, gibwa dodaman dach. Wikwatchiton gaie tchiwi makwendaman dassing kegiiji batadiian iwi bejig batadowin.

*Anamiewin ekitong kaachkwa nanagatawenin-
disongi wakopessewingi.*

Kije-Manito, nosse ! apitchi kit agatchiiton mekawiiiani kaiji batadiia ; nindagatch, mo-jag nassab minawa batadowining agipangichi-na, aiano giiji wawindamoninamba minawa tchiwi bwa batadiia. Anawi nin kikenda, das-sing baiatadiiani akitchi nichkiina, midach igo sasagwana eji batadiia. Nongo dach enigokodeeia nind awenindis ; jawenimichin, Kije-Manito, nosse ! Nin giiji wikwatchitasonaba kagini achkoteng tchi tanakisoia ; bonigideta-wichin minik kaiji batadiia ; neiab mijichin ki jawendjigewin. Nin kaondji nanind Jesus kigwiss, kakina omiskwim ogisiginan, awi agwachimid kagini achkoteng, mi wendji pagossenimina tchi gassiamawiiian kakina nin batadowinan.

Anwenindisowin.

Kije-Manito, nosse ! ondjita nind anwenindis aginichkiina agibatadiia : ondjita ki kitehitwa-wendagos, mi wendji jingendama kakina ni matchi ijiwebisiwin, awachime kakina ejiwebak : kawu gego nind iji jingendasin, eji jingendama ni matchi ijiwebisiwin, kin ondji, epitchi onijichiiian, epitchi gaie sagiigoian : jawenimichin, gassiamawichin Jesus odanos-

wining ondji. Nin gigijendam tchiwi bwa minawa batadiia : widokawichin, jawenimichin, ka minawa nin gawidissi : keinenimiwane mi kagini gediia.

Jaie nind anwenindis,
 Jesus nosse kejewadisiian,
 Mindjimenimichin kit inendamowining,
 Kego pagidenimichike,
 Nondawichin, nondawichin,
 Jawenimichin agibatadiia ;
 Ki sagiin gaie ki gossin.
 Mindjimenimichin, etc.

Kitchitwa Marie ! Kije-Manito wegossiian ! kagini ki gaganodamawag baiatadidjig naia-djinijimikig, nin igaie, gikitchi batadiia, ki bina-djinijimin aj'achkendama agibatadiia : gaganodamawichin weweni tchiwi kopessewiia nongo, tchiwi bonigidetawid Kije-Manito kakina minik kaiji nichkiag.

Ni mino anjenim, kin genawenimiian, ki giwabandanan kakina ni matchi dodamowinan, gaganodamawichin kakina tchiwi makwendama ni batadowinan, kakina dach ovinge tchiwi dibadodama kopessewiia.

Anamiewin ekitong kaachkwa kopessewingi.

Debenimiiang ! kego dodawichikange kaiji batadiiang.

Ka gaie bachajeochikange minik eji nichkü-
nang.

Debenimiiang! kego makawike gaiat ni
matchi inadisiwinina.

Waiba jawenimichinang, osam nin kitima-
gisimi :

Widokawichinang, Kije-Manito neta-jawe-
nimiiang.

Kitimagenimichinang Kije-Manito, ki ki-
tchitwa anosowining ondji :

Ni matchi inadisiwinina gassiamawichinang
kit anosowining ondji.

Jesos nosse ! ki inawatwaba ki mekate-ok-
wanaiemag : “ Wegwe kegassiamoweg obata-
dowinan, mi awi kegassiigadenig : wegwe
dach kebwa gassiamoweg obatadowinan, ka
dagassiigadessinini.” Songan nind apenimon
kiiaw, apitchi nind inendam agigassiigadeg
nin batadowinan nongo opi enamietawid me-
kate-okwanaie. Kaiji gassiamawid mekate-
okwanaie nin batadowinan ajonda aking, kitiji
pagossenimin tchi iji gassiamawian wakwing.
Jesos nosse ! agiinawatwabane ki mekate-ok-
wanaiemag, mi iwi epenimoia.

Enigokodeeia ki wawiiawamin, Jesus keje-
wadisin ! Agi kitchi batadiamba nin giiji
wikwatchitasonaba anamakamig kagini achko-

teng tchi gitanakisoiamba ; nongo dach ki gibonigidetaw ni matchi ijiwebisiwin, aiano giiji gachkitasoia kagini achkoteng tchi gitanakisoiamba, kadach ki wi dodawissi, Jesus nosse ! Ki wikwatchi wakwing awi iji wijjian.

Midach enigokodeeia wendji anwenindisoia kekendamani nongo ki kijadisiwin ; ondjita nin gigijendam kawi minawa nassab dinong nin gawipangichinsi ; jawenimichin gaie machkawendamiichin.

Ondjita nin gigijendam weweni tchiwi nagadonama minik mekate-okwanaie kaiji gagikimid agikopessewiiia. Nin kikendan, minik ejid mekate-okwanaie opi kopessewiiiani, mi go tebichko Kije-Manito odikitowin nind inendam ; nin kikendan dach gaie, kichpin gwaiak nagadonama mekate-okwanaie eji gagikimid, nin gagachkitason kagini minawanigosiwin wakwing ; bwa nagadonama dach nin kikendan tchi iji gachkitasoia kagini achkoteng tchi apaginigoia. Jawenimichin, Jesus nosse ! gaie songideechkawichin ; ka minawa nin gawidissi.

Kitchitwa Marie, wegachimina ! ka wika ki gibatadissi, weweni ki gianokitawa Kije-Manito, nananj igo kitachkwa bimadis ajonda aking ; ki mamandomin gaganodamawichin tchiwi machkawendamiid Kije-Manito tchiwi bwa minawa batadiia, weweni gaie tchiwi anokitawag Kije-Manito keako bimadisija.

Nin mino anjeni ! Kije-Manito kitanonig awi babawidjiwiiian awi ganawenimiiian gaie ; ganawenimiehin dach tchiwi bwa minawa bata-diiia ; makawamiehin minik kaiji gagikimigoia agikopessewiiia ; gaganodamawiehin weweni tchiwi nagadonama Jesus odijitwawin ajonda aking, giniboia dach wakwing tchiwi tchi minawanigosimina.

*Anamiewinan ekitongin abwa machi komuni-
wing.*

Debwetawada Jesus.

Jesus ! aiano bwa wabamina, ondjita dach kit indanenimin kitchitwa Hostiwining ; mi wendji gwanwadjiina, bejigo sagiina.

Tabassenindisoda.

Jesus, Kije-Manitowiiian ! kakina debenda-man, ka nin deapitendagosissi tchi pindigeian nin deing, pangwing nind apitendagos.

Sagiada Jesus.

Ondjita ki sagiin, Jesus, gwanatch nosse ! ki bijigo enimin, kakina gaie anichinabeg ni sagiag, adibaigeia kiiaw, ka awia ni jingenimassi.

Apenimoda Jesus.

Ka nin deapitendagosissi tchi komuniwiia, anich dach mekawiiani ki jawendjigewin, ki pagossenimin Jesus, ki gaonijichiton ninde tchi mino komuniwiia.

Anwenindisoda.

Jesus! ondjita gegeti nind anwenindis kanichkiinani baiatadiiani; mi wendji anwenindisoia, apitchi asagiigoian; mi wendji achkendama mekawiiani ki kijadisiwin. Ka minawa ki ganichkiissino, nindawatch nond niboia tchi bwa minawa nichkiina.

Missawenindanda Jesus.

Ondas, gwanatch Jesus! ondas, bidibendan ninde, ondjita ni missawendan tchi abitaman ninde, ondjita gegeti ki nandawenimigon ninde, eji nandobid michewe gaiaskanabagwedji.

*Anamiewinan ekitongin kaachkwa komuniwingi.
Gwanwadjiada Jesus.*

Jesus, debenimiiian! kekisoian kitchitwa Hostiwining aji Kije-Manitowiiian gaie aji anichinabewiiian nin ondji; enigokodeeia ki gwanwadjiin, kin ma kiki gijitaw kakina minik eji taniia, mi wendji gwanwadjiina.

Wawiiawamada Jesus.

Jesos, gwanatch nosse ! ki wawiiawamin agipindigawiiian nin deing ; ki sagiin enigokodeeia ; ka wika nin gaonendasin eji mino dawaiian.

Pagidinamawada Jesus.

Jesos, debendaman nin bimadisiwin ; ki pagidinamon niiaw gaie nin tchiibam ; dibendan kedowane gaie minik kegotakitoia, wakwing tchiwi minawasiia.

Sagiada Jesus.

Jesos debenimiiian! ondjita gegeti ki sagiigo, ondjita ki sagiin enigokodeeia, jawenimichin sakaan ninde, echkam echkam tchiwi sagiina.

Nanandomada Jesus..

Jesos, ki nandodaman mino ijiwebisiwin gaie anamie-onijichiwin ; widokawichin tchiwi bwa wika onendama eji anamiaia gaie tchi bijigo tibaiganina.

Pagidenimada manisiiwinissi.

Ondjita nin pagidenima manisiiwinissi ; ondjita ni jingendan ni matchi ijiwebisiwin ; ka

wika nin gadibaigessinan manisiwini, kin dach nijike, Kije-Manito nosse, nin dibaigen : jawenimichin.

Nijwasswe anamiewinan ekitongin awi gwanwadjiind Jesus kaiji gotagiind ajonda aking awi nodjimoinang.

1.

Jesos nosse ! kit apitchi dibenimag kakina anichinabeg endassowinsowad enigokwag aki ; ki dibendan bimadisiwin, nibowin gaie kit apitchi dibendan ; ka bapich gego ki bwanawitossin. Songan ki wawiiawamin agikitimagenimadwa kakina anichinabeg ; nin gagijikamawag, agiinenimadwa ; nisso dibaigan minik ki gianamia kitiganing *des Olives* ejinikadegobane. Onina ki giiji animis ajiwi ; kija ki kikendanaba kakina keiji matchi dodagoian. Gegeti nande gego kit onendanaba kakina keni iji matchi dodagoian ; gegeti nande gego kit onendanaba keni ijiwebag ; ki kikendanaba gaie kakina anichinabeg omatchi ijiwebisiwiniwa, epitchi animendamamba dach, ki abwesowamba miskwi. Songan ki wawiiawamin aginissabaweian ki miskwim. Ni jingendan kakina ni matchi ijiwebisiwin, ondjita

tchiwi nissitamendama kaiji kotagitoian. Ond-
 jita nin gigijenindis tchiwi bwa minawa nich-
 kiina. Widokawenimichin tchiwi bwa mi-
 nawa batadiia ; songideechkawichin tchiwi
 bwa jagoigoia matchi ijiwebisiwin; widjideami-
 chin tchi bejigwendagwak koss odinendamowin
 nind inendamowin dach, missawa gego a-
 pitchi animak inenimid.

2.

Jesos nosse ! onina ki gibachajeogo, kakina
 ki gibakwajeogo. Kit inendanaba : nin gadeb-
 gijikamawag anichinabeg onibwakassiwinian,
 kakina omatchi minawanigosiwinian nin ga-
 gijikamawag. Jesos ! kitimagenimichin, son-
 gideechkawichin, tchiwi bwa wika bajiwini-
 goia matchi minawanigosiwin ; songan nin pa-
 gidendan nibwakassiwinissi, maminadisiwin,
 kakina matchi minawanigosiwin nin pagiden-
 dan, songan nin jingendan ; widokawichin
 kagini tchi babamitona.

3.

Jesos nosse ! songan kitanamikon, agibassi-
 kwebinigoian minessagawajig. Kit inenda-
 naba : nin gagijikamawag kakina anichinabeg
 omatchi inendamowiniwa, osasegawiniwa, oki-
 tchitwa-wenindiwiniwa, kakina ogitenimo-

winiwa. Jesus ! gassiamawichin kakina ni matchi inendamowinan ; jawenimichin tchi kikenindisoia, tchi manenindisoia pangwing tchi apitenindisoia ; jawenimichin tchiwi bwa wika onendama kaikitoiamba ; “ Awia keachpenimod, tadabassendagosi, awia dach kedabassenindisod taachpendagosi. Songan nin pagidendan kakina matchi inendamowinan, sasegawin, kitenimowin. Jawenimichin kagini tchi manenindisoia.

4.

Jesus nosse ! ondjita ki gianimis agibiminiganad ki tchibaiatigom. Nin kaondji animisian, nin kaondji kotagendaman ogidakamig. Songan ki pagidinamon niiaw, nin tchiibam, ninde, nind inendamowinan gaie. Ondjita nin pagidenindis ki nindjing, keinenimiwane mi gedua ; kin ma kidibenim. Gegeti apitchi ki gianimiton kiiaw agibininiganad ki tchibaiatigom. Kakina kasagiadjig gikitchi animisiwag megwa abimadisiwad, awachime kasagiadjig mi awachime agiwi kaanimisidjig. Gaie ni kego jawendange niiaw, songideechkawichin dach beka tchi kotagendama. Kakina nin pagidendan matchi minawanigosiwin ; mano wissagendama, mano gaie manenimigoia, mano babapinodagoia, nin gaminwendam tchi wimbinema ajonda aking, tchi widigemina

dach wakwing. Kitchitwa Veronique ! kin kagassiamowad Jesus ajabwesogobane epitchi animisigobane abiminiganad otchibaiatigoman, gaganodamawichin, atchitchingwanigabawitaw Jesus, songan mamandom tchi gassiamawid kakina ni matchi ijiwebisiwinan.

5.

Jesus nosse ! ondjita ki gianimis ajonda aking megwa abimadisiian nissi midana dasso bibon achi nisso bibon, megwa animisiwining ki bimadisinaba ninawi enichinabewiiang ondji. Kiiawing ki giwissagendamitonaba kakina ni matchi ijiwebisiwininanin ondji ; nin gagijikamawag kakina anichinabeg, kit inendanaba. Mi kaondji kitchi animisiwambane megwa abimadisiian ajonda aking. Awachime dach ki gianimis jaie kenissigoian. Judas enawindibane ogiadawen kiiaw ; ki gitakoni-go, ki gitakobinigo, ki gidibakonigo, ki giga-kandaogo, ki giwewepotago, ki gibachajeogo, ki gitatangichkago, ki gibassanaweogo, ki gibakwakonindjitago, ki giagwingwebinigo, ki gibassikwebinigo, misode ki giinapinemigo, misode gego ki gidodago. Herode, ketchi ogimawigobane, ki gibapinodag ; kakina kababawidjiwadjiig ki ginagadjinijimigog ; Judawininiwag ki gipagidenimigog, Barrabassan kaondji, matchi anichinabewigoba, awachime

dach ogiinenimawan. Ponce Pilate ogimawigoba ki gipagidinig, osam wi debwenigoba Judawiniwan, kakina ki gipagichkiweogo, kakina ki miskwiwanogoba kiiaw, ka ki kinisitatwinagossi. Onina ki giiji animis agiina-matchiweian abakwadinag, osam kosigwanigoba tchibaiatig kabiminiganad, sasagwana ki dodina. Ogidadin waiba kanioditaman, tchibaiatigong ki gipagidinigo, kitchi sagaiganan ki gibadakinindjiogo, kisindan gaie ki bada-kaigadenon; misode gego ki giiji wissagendamigo. Songan ki wawiiawamin agiinenindisoian: mano nin gadodagog tchi gijikamawagwa anichinabeg onindjiwan, osidawan gaie omatchi ijiwebisiwiniwan. Gassiamawichin Jesus! minik kanichkiina amatchi aioia ninindjin, nisidan gaie. Jawenimichin tchiwi bwa minawa diia, kagini tchiwi babamitona, takonichin songan kit inendamowining. Atchitchaiaï ininamawichin kakina aking endagog, kin eta nijike tchiwi sagiina.

6

Jesos nosse! misode gego ki giiji wissagendamigonaba opi bedakiwebinind ki tchibaiatigom. Ka oginangitossinawa ki wissagendamowin opi wembakonigon. Apitchi ki gwanwadjiin tchibaiatigong, Jesus, gwannatch nosse! kitimagenimichin! Ki gigaga-

nodamowag nessikig, gaie ni dach nin gabonigidetawag jangenimidjig. Ki gigassiamowa kanita-gimodigobane omatchi ijiwebisiwin, gaie ni gassiamawichin kakina ni matchi ijiwebisiwin. Ki inawadiba kigachi Marie enind: wenidjanissingi ki gainenima Jean; ijin keiabi nongo, wenidjanissingi tchi inenimid, nin gijenindis wegachingi kagini tchi inenimag. Koss ki ginagadjinijimig apitendagwad, agiinenimig tchi niboian ninawi ondji; mi wendji mamandomina tchiwi bwa nagadjinijimian, missawa nagadjinijimiwad kakina anichinabeg. Songideechkawichin kagini tchi gwaiak inendama. Jesus nosse! ki pagidinamon ni bimadisiwin, nin tchiibam; keinenimiwane minik kewi bimadisiwane. Jawenimichin tchi gwaiak inadisiia; inenimian dach waiba tchi niboia, jawenimichin tchi mino niboia. Ka nin gotasin tchi niboia, nibowag ma kakina anichinabeg, ginibonaba gaie ki, ninawi ondji. Ni minwendam gaie ni tchi niboia tchi babamitona, tchi wawiiawamina minik kamino dodawian megwa abimadisiia; ni minwendam gaie ni tchi niboia tchi gassiamawian minik kanichkina; ni minwendam gaie ni tchi niboia tchi wabamina wakwing. Nin dabadis nande ganage wakwing keinabiiamba, osam nin gimatchi bimadis. Nind apenimon kiiaw, Jesus nosse! jawenimichin, kego pagidenimichike; mach-

kawideehkawichin tchiwi bwa wika minawa
batadiia.

7

Jesos nosse! apitchi ki wawiiawamin
minik kaanimisiiamba kakina anichinabeg on-
dji. Ondjita ki mamandomin tchi iji mino
inabatchitoia kakina ki kotagendamowin.
Ni minwendam tchi niboia tchi gassiamawiiian
ni matchi bimadisiwin; ni minwendam tchi-
wi bwa wika wasseiabiia tchi gassiamawiiian
kakina nin bata-inabiwin; ni minwendam tchi
bagichkanag niiaw tchi gassiamawiiian osam
agibabamendama niiaw; ni minwendam
tchi tatagokanigoia tchi gassiamawiiian agisa-
segawendama niiaw; ni minwendam tchi a-
pitchi onadak tchi gassiamawiiian minik kaiji
batadodasoia, abataweia, abatainendama, a-
batadodama. Kitchitwa Joseph, Arimathie
endaji aniniwiiian, apitchi ni minwendam agi-
inenimad kossina Jesus aginangwawad ajibi-
kong, agiinenindisoiamba, nin ninganang-
waogo ajonda opi niboia. Ondjita mamandom
Jesos tchi mino abitchiibaid opi abitchibaad
kakina tchibewiniwan.

Jesos kossina odikitowinan.

Abinodjiidig ! gwanwadjiig genaweniminegog, minik eji gagikiminegwa pisindamog ; winawa ma ki ganawendamagowag waiji pagidinamoweg Kije-Manito ki tchiibamiwan ; winawa ogakagwedjimigowan Kije-Maniton, kegijji bimadisiieg ajonda aking.

Awi nechkimassiwind aianwenimindji, mi awi jaiaw bimadisiid ; awi dach jangitang gagikindiwin, mi awi metchi bimadisiid.

Awi pesindang Kije-Manito odikitowin, mi awi nwadjimoad otchiibaman, awi dach jangitang Kije-Manito odikitowin, mi awi benadjiad otchiibaman.

Ninidjanissidig ! pisindawig nebwakad gagikimineg.

Ninidjanissidig ! minadenimig waiapikwedjig.

Wassokawad gwaiak-enadisidjin, " jaiaw bimadisi, awi dach wassokawad nanaw-enadisidjin, mi go gaie wi eniinadisiid.

Memechkwat jawenindig, eji jaweniminang Kije-Manito ; papagwach wewibitag tchi jawenimadwa enawemadjig gaie bekanisiidjig.

Gagikindig memechkwat.

Kego wissokawiiekego metchi bimadisidjig.
Ojindamog osamitonowin, kego gaie awia
tajimiekego.

Agiwi baiatadidjig ka osagiassiwan otchiiba-
miwan.

Ojindamog maianadak, odapinamog weni-
jiching.

Baiatadidjig manisiwinissi odibenimigowan,
awi dach Kije-Manito saiagiad, ka wika bata-
dissi.

Kego awia jingenimiekego, kakina mino-
sagiidig.

Kichpin awia echpendang wiiaw, tatabas-
sendagosi ; kichpin dach awia tebassendang
wiiaw, taachpendagosi.

Abinodji kamino nitawigid, mi go eniinadi-
sid ketchi anichinabewidji.

Makawig, Kije-Manito tchi windamaweg
achkwa akiwang kegiinadisiieg ajonda aking.

Win ma kossina Jesus ki giiji windamago-
na: enigokodeeieg ki gasagiawa Kije-Mani-
to, ki ga bejigo gwanwadjiawa.

Anamic-Nagamowinan.

I. *Eucaristiwin-nagamowinan.*

1.

Koss'na Jesus mamakadenimada,
 Hostiwining kakiso gwanwadjiada,
 Aking kagini kiwidigemigona,
 Gwanatch wiiaw gaie kit achamigona,
 Kit achamigona.

Ondjita ki jawenindagosimi ;
 Geget'osam ki minododagomi,
 Mechkwat gaie kinawi waodissada
 Kedichk tchi nodjimoinang ; sagiada,
 Songan sagiada.

Kitchitwa Marie, gwanatch ningachina,
 Kagini gaganodamawichinang,
 Apitchi ki kitchitwa-wenindagos,
 Ekitoiani ki babamitag Jesus,
 Ki babamitag Jesus.

Anjeniwiieg widokawichinang,
 Jesus apitchi tchi wawiiawamang ;
 Songan sagiig, songan kitchitwa-winig,
 Babamitawig, kagini gwanwadjiig,
 Kagini gwanwadjiig.

Jesus nosse ! ondjita ki sagiin,
 Eucaristiwining ki gwanwadjiin,
 Minawa anawi ki giagoneton,
 Nind anwenindis, ki gababamiton
 Ki gababamiton.

 2.

Jesus nosse !
 Ondjita ki sagiin
 Hostiwining ki gwanwadjiin
 Jesus nosse !
 Ki gadebweton
 Kagig ki gabamiton
 Jesus nosse !

Wabamichin,
 Epitchi kachkendama,
 Kagini aginichkiina,
 Wabamichin ;
 Nijingenindis,
 Songan nind anwenindis,
 Wabamichin.

Ka ondjita
 Minawa nin gadissi,
 Jesos ka nin ganichkiassi ;
 Ka ondjita
 Matchi anining ;
 Kawi nin gawidissi,
 Ka ondjita.

Nondawichin,
 Kawi webinichike,
 Kawi pagidenimichike ;
 Nondawichin,
 Nogenimichin,
 Nosse, jawenimichin,
 Nondawichin.

 3.

Aniniwidig
 Endassowinsoieg !
 Kossina Jesos
 Hostiwining kaso,
 Makadenimig,
 Gwanwadjiig,
 Kedanidieg
 Pagidinamawig.

Ondjita gegel'
 Ki saguigona,

Gaie kinawi
 Songan sagiada,
 Jingenindanda
 Jangenindang,
 Bamitawada
 Nananj ki tchi nibong.

Ki dodagona
 Wenidjanissingi,
 Gaie weossingi
 Mechkwat dodawada.
 Ka bapich gego
 Gotasida,
 Nasikawada
 Ningot endiango.

Komuniwiieg
 Mino inendamog,
 Menodeedjig
 Ningotawassidig.
 Echkam, echkam go
 Minodeeg ;
 Metchideedjig
 Gitimagisiwag.

Kije-Manito !
 Ki bejigo igo
 Pagidenimig,
 Sasagiwitchigan
 Tabadad nande,
 Ka ondjita ;

Mi eta gwanatch
Anamessikewin.

Kajaweningen !
Makawenimichin,
Ka bapich gego
Ki bwa nawitossin ;
Jawenimichin,
Nondawichin,
Nin batadowin
Gassiamawichin.

4.

Anichinabedig !
Mamakadendamog,
Geget' Hostiwining
Kakiso Jesus-Christ.
Kagig debwetawig,
Kagig bamitawig,
Nongo, nongo gwanwadjiig.

Waiji idisoieg
Ka ki wabamassiwa
Eucaristiwining,
Jesus win kossina,
Win ma giikito,
Ka ginawichkissi,
Sengan, sengan tanenimig.

Nabewiidisod,
 Inenindamaba :
 Nin gagessikonag
 Kedebwetawidjig.
 Hostiwining ebid
 Ki wikomigona,
 Wiiaw kit achamigona.

Jesos Hostiwining
 Nind indanenima,
 Ka go wika gego
 Bwa inissinini,
 Ningot enendangi,
 Mi go dach eninig,
 Kakina onitawiton.

Ningotawassidig
 Wakwing kaassindjig,
 Tchiwi odissangwa,
 Songan nibwakada.
 Jesos-Christ kagini
 Mitchitch tchi wabamang,
 Pagwana debwetawada.

Marie ningachina !
 Awi ichin kide,
 Jesos kigwiss songan
 Aking tchi sagiag,
 Tchiwi jawenimid

Ganodamawichin,
Wakwing tchi widanakimag.

5.

Geget' Hostiwining kaso
Jesos gwanatch kossina,
Weni kegiagonetang,
Win ma go giikito.
Manito kaso nindeinang
Epitch' kitchitwawisid,
Gwanwadji gaie kin ninde,
Sagi, songan bamitaw.

Anichinabeng togoba
Megwa abimadisid,
Hostiwining dach ajabid,
Ka bapich nagosissi ;
Mitchitch nagosigobane
Epitch' kitchitwawisid,
Mamakadendamobanig,
Kakina anichinabeg.

Nibina ki ij' animisi
Tchiwi jaweniminang,
Kinawi kaondji nibod
Wakwing tchiwi assinang.
Kagig akinotawadanig

Wakwing endanakidjig ;
 Kitchitwa-winada Jesus,
 Gaie migwetch inada.

Kinoenj abwa wabamina,
 Nosse ! nin kotagendam,
 Epitch' nandawenimina
 Ni nijiwanadendam.
 Kagini kiga sagiin
 Enigokodeeia,
 Gaie ano nissigoia
 Jesus ! ki wi sagiin.

Minik wenidjanissidjig
 Wassa ki paginawag,
 Kiiaw go kit achamimi,
 Epitch' jawenimiiang.
 Pagidenindamoichin
 Ajonda endagog,
 Songan ajitenimichin
 Ki manitowiwining.

Ki Kije-Manitoowin
 Songan nind apenimon,
 Ki jawenindjigewining
 Songan mintchimenimichin.
 Makawenindamawichin
 Gwetch enenimiwane ;
 Tchiwi dibaiganina
 Widokawenimichin,

Songan tchiwi sagiina
 Biskanenindan ninde,
 Tchi bwa wika nichkiina
 Songideechkawichin.
 Kin nijike debenda man
 Kakina ejiwebag ;
 Ki bejigo gwanwadjiin,
 Yesus, dibenimichin !

Osam nindagatchidee,
 Mangideechkawichin ;
 Apegich na sagiina,
 Epitch' sagiigosin.
 Niaw, nin bimadisiwin
 Kidibenindamonin,
 Kewi inenimiwane
 Mi kagini gediia.

6.

Epitching go nagamoda,
 Anipaswewechinda,
 Napitch kitchitwa gijigad,
 Babaminawasida.

Yesus kitodissigona
 Epitch' jaweniminang,
 Eji jawenindagosing
 Mino 'nabatchitoda.

Jesowiiaw pakwejigan
 Odijinagosiwin,
 Odomiskwinodan gaie
 Gegeti jominabong.

Mi wendji inenindisod :
 Nin gaab Hostiwining,
 Kagini enamiadjig
 Nin gawidanakimag.

Ondjita tanenimada,
 Kitchitwa Hostiwining,
 Pagwana debwetawada,
 Mitchitch tchiwi wabamang.

Ki jawenindagosimi
 Tchi widanakiminang.
 Endad papindigawada
 Tchiwi pagossenimang.

Napitch okitchitwawiton
 Kitodenawensina,
 Apegich onijichitod
 Eji mino enindang.

Songan bapinenimoda,
 Epitch' minododong ;
 Kagini machkawendanda
 Tchiwi babamitawang.

Apegich dibaiganind
 Enigokwagamigag,
 Apegich kitchitwawinind
 Aking, tebichko wakwing.

7.

Eucaristiwining
 Jesus ebiian,
 Songan ki debweton,
 Dibenimichin !

Ki pagidinamon
 Minik endiia ;
 Jesus, gwanatch nosse !
 Anamietawichin !

8

Jesus, ki gwanwadjiin Hostiwining,
 Enigokodeeia ki sagiin.
 Jesus, debenimiian !
 Widokawenimichin !
 Jesus, gwanatch nosse !
 Dibenindan niaw
 Gaie nin tchiibam;
 Jawenimichin, wakwing
 Tchiwi wabamina.

Kin endanenimina
 Yesus, Eucaristiwining.
 Nosse, nondawichin !

9.

Gwanatch Yesus, } Hostiwining ebian,
 Gwanatch nosse, }
 Nondawichin, makawenimichin ;
 Ondjita gegeti nind anwenindis,
 Geget' osam ki giagoneton.
 Anjeniwiieg endassowinsoieg !
 Hostiwining Yesus gwanwadjiig,
 Kitchi songan Yesus kitchitwawinig,
 Bamitawig kagini,
 Kagini sagiig.

10.

Yesus, debenimin ! Yesus, debenimin ! endanenimina Eucaristiwining. Yesus, nosse ! ki gwanwadjiin, ki gwanwadjiin, kit apitchi sagiin, mo jag ki gabamiton, mo jag ki gabamiton, Yesus, Yesus, Yesus nosse ! Ki gwanwadjiin, ki gwanwadjiin, kit apitchi sagiin, mo jag ki gabamiton, mo jag ki gabamiton, Yesus, Yesus, Je-

sos nosse ! Jesus, Jesus, Jesus nosse ! Jesus,
 Jesus, Jesus nosse ! Jesus, Jesus, Jesus nosse !
 Jesus, Jesus, Jesus nosse ! Jesus nosse !

11.

Nongo ki pindigaw,
 Kin gwenatchiwin Jesus ;
 Mamakadendagwad,
 Geget' ki widigem.
 Kit indanenimin
 Kitchitwa Hostiwining,
 Nindeing ki gwanwadjiin.

Epitch' jaweningeh,
 Songan kit inenimin,
 Nosse ! kit abitaw.
 Nin kanichkiina,
 Epitch' sagiian,
 Epitch' jawenimiian,
 Apegich ki sagiina.

Kin debenimiian !
 Ki bejigo enimin,
 Kin sa go kagini
 Ki wi babamiton.
 Ni minawas, kimij

Kiiaw gaie ki miskwim,
 Mechkwat dach dibenimichin.

Jaiigwa tanassa
 Geget' nin bonibimadis,
 Kin eta niiawing
 Jesus ki bimadis.
 Ninde, nin tchiibam,
 Nosse, onijichiton ;
 Songan ki gagwanwadjiin.

 12.

Wawiiawamada
 Jesus egwachiminang,
 Wawiiawamada
 Meno jaweniminang.

Wakwing anjenidig,
 Wi gwanwadjiada,
 Jesus kejadisid,
 Song'wawiiawamada. Wawiiawamada.

Kitapitenimigona
 Wenidjanissingi,
 Ki sagiigona
 Aiano ginichkiang. Wawiiawamada.

Okijewadisiwining
 Wewidjjaningi
 Kitinenimigona
 Kossina gwanatch Jesus. Wawiiawamada.

Enichinabewidjig
 Kagini achkoteng
 Nin gadagwachimag,
 Mi enenindang Jesus. Wawiiawamada.

Manisiwinissin
 Ewakanigodjig
 Nin gadabiskonag,
 Nab, nin gagessikonag. Wawiiawamada.

Kejewadisiia,
 Nin gajawenimag,
 Swanganamiadjig
 Niiaw nin gaachamag. Wawiiawamada.

Nin gawidigemag,
 Mojag odeiwang
 Nin gaabitawag,
 Nia ga daji bimadis. Wawiiawamada.

Ketimagisidjig
 Nin gawidokawag,
 Jawenindjigewin
 Nin gawinabatchiton. Wawiiawamada.

Aianwenindisodjig
 Nin gagassiamowag,
 Songan nebwakadjig
 Nin gamindjimenimag. Wawiiawamada.

Tchi machkawideewad,
 Ni wi widokawag
 Swanganam iadjig ;
 Mi enenindang Jesus. Wawiiawamada.

Enigokodeeiang
 Ki gwanwadjiinimi
 Nananj tchi niboiang,
 Nossina gwanatch Jesus ! Wawiiawa-
 mada.

 13.

Makadenimada, gwanatch kossina
 Wiiaw kamininang kawiachaminang,
 Ki sagiigona, mi wendji dodonang.
 Ambessa na Jesus sagiada,
 Ambessa na Jesus sagiada.

Ki gwanwadjiinimi Hostiwining ebiian,
 Agi nodjimoiang, migwetch kitininimi.
 Songideechkawichinang, Jesus nossina !

Songan songan ki debwetonimi,
 Songan songan ki debwetonimi.

14.

Jesos ! nongo echpinigon,
 Ano ka kinagosissi,
 Kitwe kitchitwa Hostiwining
 Songan kit indanenimin,
 Eji Kije-Manitowiiian,
 Eji anichinabewiiian,
 Kin sa kit ikitonaba :
 Mi ajiwi tchi abiiia.

Ka gego ki bwa nawitossin,
 Kawi ki ginawichkissi,
 Mi ejiwebag kaikitoian,
 Mi wendji song' debwetona.
 Jesos nosse ! widokawichin,
 Tchi echkam song' debwetona,
 Missa wendji gwanwadjiina,
 Mi wendji nagamotona.

Abwa machi nissigoiamba
 Geget' kit ikitonaba :
 Nab ni wiaton ni miskwim
 Anamie-minaganing.

Epitchi kitchi kijadisin,
 Epitch' ondjita sagiina,
 Ka ki gijawenindisossi,
 Awachime ki wijawenim.

Anich sa kitchitwa Hostiwin
 Pakwejiganing ipogwad,
 Anich ki miskwim minaganing
 Jominabong inagami :
 Nichkinjig ni waiejimigon,
 Anich dach ki wiwabamin,
 Kin ka debweienindagosin,
 Kin sa go ki widebweton.

Nin tchiibam, eji segisiian,
 Songan dach gwanwadji Jesus,
 Kagini nind inendamowin
 Apitchi mamakadenim ;
 Gaie dach ninde asakideg,
 Kitchi songan sagi Jesus,
 Kitchitwa Eucaristiwining
 Mojag kekisoidisod.

Nin tchiibam, ninde, nindenaniw
 Songan wawiiawamada.
 Weweni tchi gwanwadjiina,
 Jesus ! ka nin gachkitossi,
 Songan ki wiwawiiawamin
 Kakina eji taniia ;

Nosse ! ki wiwawiiawamin
Anamide gaje mitchitch.

15.

Kitanamikonimi kin geget' Jesus wiiaw
Hostiwining kekisoian, kin geget' Marie
kaogin ;
Kin sa tchibaiatigong ninawi ondji kanis-
sigon,
Kin ki gipagidendan kiiaw awi gijikama-
wiiang,
Jesus kajaweningen, Jesus wenijichiian,
Jesus, Marie kagin, jawenimichinang.

16.

Kaagwachingen ! Hostiwining
Nessakonaman wakwi.
Jaie ni jagoigomi,
Wi songideechkawüang.
Kajünang Kije-Manito,
Paiejigo gwanwadjünd,

Kewidj' danakimang wakwing,
Mi wadi tchi minawasing.

17.

Sagitoda Jesus wiiaw
Ketchitwa-wendagwadinig.
Aginibod, kasiginang
Omiskwim, gwanwadjitoda ;
Ki wigijikamagona,
Ki wisiginamagona.

Jesus abwa machi nibod
Owikoman wikanissan,
Odinan dach : jaie niiaw
Gigichpinadaganiwan ;
Abwa machi nissigoia
Ganapine wikwadida.

Midach eiod pakwejigan
Obitojan, ominan dach ;
Mi anawi pakwejigan
Keijinagwag, odinan :
Gegeti niiaw taate
Anaming maninagog.

Midach geget' endid Jesus,
Dassing enamessikengi,

Kawi bapich nagosissi,
 Ki wikakisotagona.
 Mojag songan debwetanda,
 Te Jësos-Christ Hostiwining.

18.

Kitchitwa Eucaristiwining
 Jësos songan ki debweton ;
 Ka ma wi nongo atessino
 Pakwejigan Hostiwining.

Ka ma wi minikwatchiganing
 Atessino jominabo,
 Kin sa, gwanatch nossina Jësos !
 Songan kit indanenimin.

Ki bi nasikon, gwanatch Jësos !
 Songan ki bi gwanwadjiin,
 Enigokodeeian gaie
 Ki bi kitchitwa-wenimin.

Ki wi songan wawiiawamin
 Kanindajawenimiian.
 Apegich, nosse ! minomina
 Mojag aking, mojag wakwing.

Anjenidig endanisiieg
 Pindj' anamiewigamig,

Weweni ki gwanwadjiawa
 Jesus kit ogimamina.

Songan widokawenimichig,
 Gaie ni tchiwi minomag,
 Weweni tchiwi gwanwadjiag
 Jesus Hostiwining ebid.

Jesus nosse ! ki kitchi sagi,
 Apegich na sagiina ;
 Nin kaondji nissigoiamba
 Awi bi agwachimiian.

Jaie kitchitwa Hostiwining
 Kit apitchi kasoidis,
 Kagini tchi widigemiian,
 Songan tchi widoka wiian.

Jesus ! ki mamandagachkito,
 Nin deing ki wi abitaw,
 Kitchi mamakadenindagwad :
 Ki ginichkiin, ki sagi.

Kiiaw, kimiskwim ki wi acham,
 Mi wendji widigemiian ;
 Mechkwat ki wi pagidinamon
 Ninde, niiaw, nin tchiubam.

Ki kitchi mamakadenimin,
 Nosse ! awidigenimiian ;

Songan widokawenimichin,
Tchiwi anwenindisoia.

Nongo nin pagidenindanan
Ni matchi dodamowinan ;
Jesos nosse ! pindigawichin,
Mi wendji apenimoia.

2. *Nagamowinan Jesus awi gwanwadjiind.*

1.

Jesos, neta-jaweningeian !
Minawa ki giagoneton ;
Ki pagidinamon nin tchiibam,
Kagini, kagini ki gadebweton.

Jesos, bonigidetawichin,
Wabandan epitchi achkendama.
Nosse, kin kejewadisiian,
Ambessa, ambessa, jawenimichin !

Kego pagidenimichike,
Anawi nin kitchi bataindind,
Anich dach, Jesus ! jawenimichin,
Ninawi, ninawi kaondji nibon.

Jesos ! ka onenimichike,
Apitchi songan nind anwenindis,

Kawi achkwa inenimichike,
Kagini, kagini ki gasagiin.

Jesos ! nind apenimon kiiaw,
Ondjita ma tchi gichpinajiiin,
Ki miskwim ki migiwenaba,
Mi wendji, mi wendji apenimoia.

Kitchitwa Maria, ningachi !
Kagini ganawenimichin,
Songan gaganodamawichin,
Ondjita, ondjita ki kijewadis.

2.

Nossina Jesos misode netawiton !
Kin eta kitchi songan ki sagiina.
Nossina Jesos saiagiina,
Apegich waiba wabamina.

Gegeti kawi gego ni sabendasin,
Kin eta kagini kiwi makwenimin.
Nossina Jesos etc.

Ka ningotchi nind iji minawasissi,
Waiba achichin kit anwebiwining.
Nossina Jesos etc.

Apegich geget' bon' bimadisiiamba,
Wakwing kagini tchiwi widigemina.
Nossina Jesus etc.

Ondjita ninde ki nandawenimigon,
Eji nandobid michewe nebagwedji.
Nossina Jesus etc.

Wab'miming iji oningwiganaiaamba,
Kakejdine wakwing nind agiijisse.
Nossina Jesus etc.

Ondjita ki kitchi mamakadendagos,
Kakina wassa kitanikikendagos.
Nossina Jesus etc.

Mi ejideen wi iji deeichin,
Nibwakawining echkam inenimichin.
Nossina Jesus etc.

Nossina Jesus, kin neta-jaweningen !
Pindigajichin ki minawasiwining.
Nossina Jesus etc.

Abiskonichin, nosse ! abiskonichin,
Waiba niboia tchi widigemina.
Nossina Jesus etc.

3.

Jesos saiagiiang,
 Ki jawenimimi,
 Kitchi debisiwining
 Kitinenimimi.
 Mojag dibenimichin,
 Gwanatch Jesus !
 Ondjita go ki minin
 Nin tchiibam.

Ki gianimiidis,
 Tchi minawasiiang ;
 Ki gipagidenindis
 Eji sagiiiang.
 Mojag dibenimichin etc.

Aking ki gianimis,
 Wakwing tchi ijaiiang ;
 Ki gikotagenindam,
 Tchi minawasiiang.
 Mojag dibenimichin etc.

Ki mino dodawimi :
 Migwetch, gwanatch Jesus !
 Kakina endatchiiang
 Dibenimichinang.
 Mojag dibenimichin etc.

Jesos, debenimiiang !
 Jawenimichinang,

Angotamawichinang
 Kabi aindiiang.
 Mojag dibenimichin etc.

Kakina batadowin
 Nin pagidendana,
 Ki wi sagiunimi,
 Keako nesseiang.
 Mojag dibenimichin etc.

Ki dibenindamonin
 Nin bimadisiwin,
 Keinenimiwane
 Mi kagig gediia.
 Mojag dibenimichin etc.

 4.

Jesos Christos ni songenima,
 Jesos Christos ni sagia,
 Ondjita ma sagiigosi,
 Ninde nind apitchi mina.
 Jesos Christos etc.

Jesos nosse, ki gwanwadjiin,
 Jesos nosse, ki sagiin,
 Ondjita ki wawiiawamin
 Eji mino dodawiiian ;
 Jesos nosse etc. 12

Jesos nosse, dibenimichin,
 Jesos nosse, widjiwichin,
 Gwaiak nind agibabanadis
 Bwa songan widokawiiian.
 Jesos, nosse etc.

Wi sagiig gaie kinawa,
 Wi sagiig, songenimig ;
 Kego wika nichkiakego,
 Mojag songan debwetawig.
 Wi sagiig etc.

Epitchiieg kitchitwawinig,
 Epitchiieg bamitawig ;
 Kagini ki gaminawasim,
 Wakwing ki gadebiigoa.
 Epitchiieg etc.

Ejideed ijideeda,
 Ejideed anidida,
 Kawi agonetawassida,
 Mojag babamitawada.
 Ejideed etc.

Misi gego manenindanda,
 Misi gego webinanda,
 Jesos eta bamenimada,
 Mojag dibaiganada.
 Misi gego etc.

Ogimadig ! Jesus sagiig,
 Ogimadig ! gwanwadjiig,
 Kagini taogimawiwani
 Odogimawiwani.
 Ogimadig ! etc.

Kagini go jajawenindig,
 Kagini go sagiidig ;
 Ka bamenindamadikego
 Ki matchi dodadiwiniwan.
 Kagini go etc.

Mino Marie ! gwanwadji kigwiss,
 Mino Marie ! sagi Jesus,
 Wi gaganodamawichinang
 Kagini gwaiak tchi diiang.
 Mino Marie ! etc.

 5.

Ondas ijan, ondas, Jesus ! ki nibin, kitima-
 genimichin, ondas.

Kawi gego ni sabendasin epitch' nandawe-
 nimina, ondas.

Ondas, Jesus, gwanatch nosse ! kin neta-
 jaweningen !

Dibenimichin, apitchi gwanatch nosse ! on-
 das, ondas, ondas ijan.

Ondas, Jesus, kin neta-jaweningen !

Nosse, gwanatch nosse ! ki debweton, ki
sagiin, ondjita ki sagiin, kin eta ondjita ki
sagiin.

6.

Geget' apitchi gwanatch wakwing,
Apitchi modjigendagwad,
Wakwing eji wasseiadisin,
Jesus ! kit indanenimin.
Debenimin wakwing,
Apegich achiian, apegich achiian.

Wakwing ki minwabaminagos,
Epitch' wasseiadisiian,
Epitch' songan kijewadisiian,
Gwaiak ki kikenindagos.
Debenimin wakwing etc.

Kakina go wakwing endadjig,
Kit apitchi minawasiag,
Aking agianimisiwad,
Ki modjigenindamiag.
Debenimin wakwing etc.

Apitchi songan nind achkendam,
Mojag awi nichkiina ;

Apegich songideechkawiian
 Nongo tchi boni batadiia.
 Debenimin wakwing etc.

Kin Jesus saginindjinichin,
 Onjita nin gitimagis.
 Jesus nosse ! iji wijichin
 Wakwing kainamog mikan.
 Debenimin wakwing etc.

Ajonda aking nind animis
 Wassa aj'abiian wakwing ;
 Inenimiian mi gediia,
 Wakwing tchi widigemina.
 Debenimin wakwing etc.

Jesus ! nissakwanamawichin
 Wakwi giniboia aking,
 Tchi kitchi minawasimina,
 Kagini tchi sagiina.
 Debenimin wakwing etc.

3. *Nagamowinan kitchitwa Marie awi gwan-
 wadjiind.*

1.

Marie, gwanatch ningachina !
 Gaganodamawichinang

Megwa tchi bimadisiiang
Gaie wi ani niboiiang.

Jesos songan sagiada,
Jesos wawiiawamada,
Mojag dibaiganada
Gaie babamitawada.

2.

Maria, genawenimüang,
Jesos Christos wegossian !
Ganodamawichinang.

Ki sagiig Jesos.
Songan sagiada, songan sagiad
Aginodjimoinang.

3.

Anjeni ikito.

Kitanamikon Maria !
Kin kitchi minawanigos,
Manito ki widigemig,
Kidj' akweg ki pakinawag.

Marie ikito.

Kin debenimiian ! kikendamojichin,
 Wegwenidig awi kaanamikawid ;
 Mamakadakamig endiia, ni segis,
 Kin dach, gwanatch nosse ! ganaw abamichin.

Anjeni ikito.

Ka segissike, Maria !
 Ki sagiig Manito,
 Pisindan odikitowin,
 Pisindan, apitchi ino.

Marie ikito.

Weweni taga dibatchimotawichin
 Keinenimigwe debeniminang,
 Kawi wika nin gaagonetawassi,
 Keinenimigwe mi mojang gediia.

Anjeni ikito.

Apitchi ki jawendagos,
 Ondjita gwanatch Maria !
 Ningwissan ogaonidjanissinan,
 Kitinenimig Manito.

Marie ikito.

Aianjeniwiiian! tanidach keinogwe?

Ka wika anini nin gikikenimassi,
Jajaie gegeti eko inendama:

Nananj tchi niboia tchi gigangowiiia.

Anjeni ikito.

Kakina onitawiton
Debeniminang Manito,
Jaie ki gaonidjanis,
Anawi ki gagigangow.

Marie ikito.

Nin dibenimig kossina wakwing ebid,
Nin kitchi inendam tchi babamitawag.
Osam apitchi songan nin jawendagos,
Keinenimigwe mi mojang gediia.

Mi opi Kije-Manito ogwissan
Eniniwiidisod, eniniwiidisod.

Ondjita songan sagiada kigachina Maria,
Ningodino endiiango makwenimada,

Keako nesseng kitchitwawinada,
 Tchi sagiinang boni batadida,
 Tchi minweniminang anamiada,
 Gego menesiiango pagossenimada,
 Ka wika jingenimassida,
 Enigokodeeiang kagini ikitoda :
 O Maria ! O Maria ! O Maria !
 Apine apine dibenimichinang.

5.

Ki kitchi binis, Maria ! (*nijing.*)
 Ka wika gego ki wiagichkagossin. (*nijing.*)
 Kin ki kitchitwawenimi,
 Kin ki minawasiimi.
 Ondjita ki kitchitwawiton nindakina,
 Mojag ki songeniminimi,
 O Maria ! O Maria !
 Kigagitawenindam,
 Neta-jaweningen !
 Jawenimichinang,
 Gaganodamawichinang,
 Angwamenimichinang.

Kin kitchi mamakadendagos, gwanatch
Maria ;

Kitonidjanis bekich ki gigangow ;

Kin kitchi mamakadendagos,

Kin kitchi mamakadendagos, gwanatch
Maria.

Wakwing endanakiieg, aking bemadisiieg,
Jesos ogachiwan gwanwadjiig, songenimig.

Kin kitchi mamakadendagos etc.

Nab ikitoda : sagiada ; anjeniwag akinota-
wadag inaanda : apine apine

Kin kitchi mamakadendagos etc.

Wakwing ija Maria, minawanigwenindanda,

Epitch' achpenindagosiwad anjeniwag,

Awachime achpenindagosi Maria.

Wakwing ija Maria, minawanigwenindanda,
minawanigwenindanda.

Wakwing nongo abi Maria, kitchi minawasi,

Wadabimad Jesossan ogwissan Maria.

Gwanw adjjada Maria, sagiada, wakwing

Tchi wi tchi minawanigosimang.

Apegich na Jesus babamitawiiang.
 Minawanigwenindanda, minawanigwenindan-
 da. (*nijing.*)

8.

Maria, neta-jaweningeian !
 Ogiwin mamakadendagwad,
 Kin kawi gego ki giwiagichkagossin batadowin,
 ganawenimichinang, ganawenimichinang.
 Ketchitwa-wendagosid etc.

9.

Wenidjanissimiiang
 Ganawenimiiang,
 Gwanatch Marie !
 Gaganodamawiiang,
 Kin wegachiminang,
 Neta-jaweningen,
 Gwanatch Marie !

Jesos kanigiad,
 Ki ga babamitag,
 Gwanatch Marie !
 Tchi jawenimiiang
 Abinadisiiang

Gaie wi niboiang,
Gwanatch Marie !

10.

Gagangowiiian,
Jawenimiian,
Ninge, ninge, gwanatch Marie !
Widokawichin,
Tchi jawenimid
Jesos, Jesos Christos kigwiss.

11.

Kitanamikon, gwanatch Marie ! kakina
kidj' akweg ki pakinawag, Kije-Manito ogwis-
san kit ogwissima, keiabi ki gigangow.

Kitchitwa Marie, wegachiminang, gagano-
damawichinang.

Ketchitwa-wendagosid etc.

12.

Kitchitwa Marie !
Kin debenimadwa

Anichinabeg
 Gaie anjeniwag,
 Wenidjanissimiiang,
 Songideechkawiiang,
 Kagini wi ganawenimiiang.

Kije-Manito
 Ki giowenabamig,
 Wegachiminang!
 Tchi widokawiiang.
 Eji kotagitoiang,
 Ka webinijikange,
 Geget' nin kitchi animisimi.

Tchiwi bwa wika
 Banadjiiiamind
 Matchi manito,
 Widokawichinang.
 Ki kitchi sagiimi,
 Kit ogachiminimi,
 Songan gaganodamawichinang.

Wegachiminang!
 Jawenimichinang;
 Apegich mojang
 Kitchi sagiinang,
 Apegich gaie Jesus
 Kitchi sagiangid,
 Jesus epitch' bejigo sagiind,

Kitchitwa Marie,
 Jesus wegossimad !
 Ki kijewadis,
 Ki sagiinimi,
 Ki ganawenimimi,
 Migwetch kit ininimi ;
 Apegich mojang babamitonang,

Jawenimiiang
 Abimadisiiang,
 Jawenimiiang
 Opi wi niboiang;
 Tchiwi kagini wakwing
 Wi minawasiminang,
 Kije-Manito tchi wabamangid,

 13.

Jesus wegossiiian,
 Kagig gaie bekich
 Kagigangowiiian,
 Ki minominimi.

Gwanatch Marie ! wakwi
 Kewinissakonang,
 Inenimichinang
 Wakwing tchi ijaiiang,

Ka nodjimoiiang,
 Ka mijiamind
 Nitam akwa Eva,
 Jawenimichinang.

Maria, abiskon
 Neta-batadidjig,
 Wassenamaw gaie
 Tebikatisidjig.

Miwitawichinang
 Anotch kaanimag,
 Bidawichinang dach
 Mojag wenijiching.

Wabandaichinang
 Ej' ogimig Jesus,
 Ki ginigiaba
 Tchiwi agwachinged.

Ki sagiig Jesus
 Ga ie ki bamitag,
 Neta-jaweningen
 Jawenimichinang.

Kin gagangowiian !
 Kapakinawadwa
 Kakina gigangwag,
 Akijewadisin.

Inenimichinang
 Tchi binadisiiang,
 Tchi kagini wakwing
 Wabamangid Jesus.

Anisso-bejigod
 Songan sagiada,
 Jesus ogachiwan
 Gaie sagiada.

4. *Nagamowin negamong Noel abwa odji-
 tchisseg.*

Ondas ijan, nossina
 Jesus neta-jaweningen !
 Wiagwachimichinang,
 Ondas, ondas, ondas !
 Jesus ! wibi ijan aking
 Nin kitchi animisimi,
 Wibi kessikonichinang.
 Ondas ijan, nossina etc.

Misode go maianadak
 Niwi ma wi nechkagona,
 Songideechkawichinang.
 Kakina batadowin
 Songan nin gajagotona,
 Songideechkawi ang,

Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina etc.

Ki kitchi nibwakawining
 Iji nibwakaichinang,
 Tchiwi wika onichinang
 Sakinindjinichinang,
 Mojag tchi nossoadoiang
 Wakwing enamog mikan.
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina etc.

Ka jaiaw nindindissimi,
 Nin pagwanawadisimi,
 Gwaiak inadjiichinang
 Megochkatchiiiamind,
 Tchiwi bwa jagoiiamind
 Nijokawenimichinang.
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina etc.

Nindonachkweienindami,
 Osam nin gibatadimi,
 Jesus, jawenimichinang
 Wakwing tchiwi ijaiang.
 Aking inenimichinang,
 Kewi inenimiang.
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina, etc.

Epitch' nita-batadiiang
 Aianwenindisoiangi,
 Waiba neiab nindindimi,
 Songideechkawiiang,
 Tchi apitchi bonitoiang
 Jangenindamawiiang
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina, etc.

Egatchingi nindindimi
 Matchi ijiwebisiwin,
 Kakina nindjaginana,
 Ka webinichikangi.
 Songan nind apenimona
 Ki jawenindjigewin.
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina, etc.

Ni webinana Lucifer
 Omatchi inadisiwin,
 Ni jingenindamowana ;
 Apegich takobinad,
 Tchiwi bwa jagoiiamind,
 Apine na takobich.
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina, etc.

Jesos dibaiganada,
 Ondjita gwanwadjiada,
 Mojag babamitawada ;

Aianimisiango
 Jesus pagossenimada,
 Mojag gaie inada :
 Ondas, ondas, ondas !
 Ondas ijan, nossina, etc.

5. *Noel-nagamowinan,*
opi wedjitchisseg Jesus aginigid.

1.

Minawanigosiwin ni mochkinechkagon,
 Jajaigo kabiind kit odissigona,
 Ogibinigiigon gagangowinidjin.

Wakwi, gaie ki aki mamakadendamog,
 Wajaweniminang anomaia ginigi
 Pijikiwigiwaming mijachking jingichin.

Anjenin debenimad kitchi animisi,
 Anichinabeg ondji animiidiso,
 Tikinaganing mawi, kitchi kotagito.

Wiagi awessiian kakina echamad
 Gitimagiidiso, bakade, bingedji,
 Papagiwaiansing tadibitchipiso.

Aniniwiidiso epitch' sagiinang,
 Mi wendji dodadisod tchi abiskoninang,
 Achpiming wakwing tchiwi minawasiinang.

Agatchiidiso misode endanisid,
 Animikin kajiad kawi nitawessi,
 Misode gego kagijitod bwanawito.

Wakwing endanakidjig aminawasiwad,
 Ogidakamig bekich sasagisibingwa :
 Gibiija aking tchi debiinang wakwing.

Jesos gegeti ki kitchi sagiigona,
 Ondjita bwa sagiad kide manibiton,
 Osam ki matchi ode wassa apagiton.

Echkam tchiwi sagiang wikwatanindanda,
 Kakina batadowin pagidenindanda,
 Anamiewin songan babamenindanda.

Epitching sagiada, bekich ikitoda :
 Kitchitwa-winind wakwing Kije-Manito,
 Aking dach wanakiwad meno inendangig.

 2.

Kakina nagamoda :
 Jesus sagiada,

Bethleheming ginigi
 P'jikiwigiwaming ;
 Ki jawenimigona,
 Ki nodjimoigona,
 Jesus sagiada,
 Jesus sagiada,
 Jesus sagiada.

Adam inawindiba
 Ki ginissigona,
 Mamakadenimada :
 Win Kije-Manito
 Awi nodjimoinang
 Aniniwiidiso.
 Jesus sagiada, etc.

Jesus gwanwadjiada,
 Wawiiawamada,
 Awi minawasiiang
 Animiidiso.
 Wiiaw ki minigona,
 Eji jaweniminang.
 Jesus sagiada, etc.

Pagidinamawada
 Mechkwat kiiawina ;
 Tchi bwa wika nichkiang
 Ondjita gotanda.
 Tchiwi babamitawang

Songan inenindanda :
 Jesus sagiada, etc.

Anjeniwidig, wakwing
 Jesus gwanwadjiig ;
 Aking endanakiieg,
 Jesus songenimig,
 Mojag babamitawig
 Gaie wawiiawamig.
 Jesus sagiada, etc.

3.

Aianjeniwiiieg !
 Kamino nagamoieg
 Wadibi, ginigi
 Abinodji kabiang,
 Ajiwi ajabiwad
 Marie gaie Joseph.

Bethleheming ginigi
 Pijikiwigiwaming,
 Kitchi animisi,
 Ijag awi wabamig,
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Kotagiidiso,
 Tchiwi minawasiieg,

Songan gwanwadjiig
 Gaie dibaiganig ;
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Nidjikiweidig !
 Nongo wewibitada,
 Awi wabamada,
 Awi gwanwadjiada,
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Mi awi jengiching
 Kagijiinang aking,
 Ginigi wadibi
 Awi nodjimoinang,
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Ni jawenindagos,
 Ondjita ni minwendam,
 Ni wabama Christos,
 Nongo beka nin ganib,
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Nidjikiweidig !
 Songan anamiada,
 Mojag nibwakada,
 Jesus bamitawada.
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Ni jawenindagos,
 Ni mina nin tchiibam,

Apine apine
 Nin gadibaigana.
 Ajiwi ajabiwad, etc.

Marie gaie ki Joseph!
 Ganodamawichinang,
 Jesus tchi kagini
 Songan babamitawang.
 Ajiwi ajabiieg, etc.
 Marie gaie Joseph.

4.

Kakina minawasida,
 Ki mino nondagemi,
 Kinawi wendji ginigid
 Kije-Manito ogwissan.

Marie gagangowinidjin
 Oginigiigon dach,
 Ochkatang ogigijian
 Wenijichit-Manito.

Jesos taijinikaso,
 Gwanatch odanosowin !
 Songan dibaiganada
 Gaie gwanwadjiada.

Ondjita ki kijewadis,
 Ondjita gwanatch Jesus !
 Kakina anichinabeg
 Kitimagenimag.

Kitanamikon Maria !
 Jesus kanigiad ;
 Gegeti kitogwissima,
 Anawi ki gigangow.

Songan minawasin, Joseph !
 Kiwich gigang gibini
 Kije-Manito ogwissan
 Aniniwi dach gaie.

Kagini pibagimada
 Jesus, Maria, Joseph ;
 Kakina minik endiiang
 Mojag songenimada.

Kakina minik inweda
 Enigokodeeiang,
 Jesus babamitawada,
 Wakwing tchi widigemang.

6. *Nagamowinan negamongin akitchi-
makadekegijigak.*

1.

Wabamada tchibaiatig,
Makawenimada Jesus :
Wakwing tchi minawasiiang
Tchibaiatigong ginibo.

Wabamada endodawind,
Jesus ossidang, onindjing,
Ochkinjigong gaie odeing
Endodawind opi nessind.

Ki kitchi sagiigona,
Kinawi ondji dodawind,
Kinawi giondji nibo,
Ki ginodjimoigona.

Ki jawenindagosimi,
Wiiaw omigwenaba,
Omiskwim ogisiginan,
Opi wagichpinaninang.

Kitagidanakisomi
Kagini anamakamig,
Nibossigobane Jesus
Ki giagwachimigona.

Jesos epiteniminang,
 Mojag songan sagiada,
 Mojag dibaiganada
 Gaie babamitawada.

Jesos nosse ! ki debweton,
 Ki pagidinamon niiaw ;
 Kagini ki gasagiin,
 Gaie ki gagwanwadjiin.

 2.

Nondawichin, gwanatch nosse !
 Kin neta-jawenimiiang !
 Jawenindamitawichin,
 Ondjita nin gitimagis.

Osam animad endiia,
 Kagini ki ginichkiin,
 Mojag nin gibataindind,
 Nin kitchi agatenindis.

Kawi gego inendange
 Agi kitchi nichkiina,
 Songan nind anwenindis,
 Ka minawa nin gadissi.

Kigwiss ninawi kaondji
 Omiskwim agisiginan,
 Ninawi kaondji nibod,
 Mi keondji jawenimiiang.

Manito kagijiian !
 Ka pagidenimichike,
 Mojag ganawenimichin
 Gaie makawenimichin.

Kagini ki gadebweton
 Gaie migwetch ki gainin,
 Songan ki gababamiton
 Kagini ki gasagiin.

 3.

Wi makawig baiatadiieg,
 Weweni anwenindisog,
 Wi bonitog enadisiieg,
 Webinamog batadowin.
 Webinamog batadowin,
 Wakwing wi oditameg.
 Webinamog kiwanisiwin,
 Webinamog manadwewin,
 Webinamog kiwachkwebiwin,

Webinamog tchissakiwin.
Webinamog batadowin, etc.

Gaiat matchi inadisiwin
Ondjita go wi bonitog,
Dibaigeg anamiewin,
Wakwing tchiwi oditameg.
Webinamog batadowin, etc.

Anotch kego menitokeieg
Kawi Manitowasino :
Bejigo ma Kije-Manito,
Win nijike gwanwadjuig.
Webinamog batadowin, etc.

Webinamog nichkenindiwin,
Kagini mino sagiidig,
Wisagitog bekadisiwin,
Mojag ki gaminawasim.
Webinamog batadowin, etc.

Angwamisig wechkinigüeg,
Webinamog minikwewin ;
Matchi nibich passaamadig,
Ki gamino-jawenindim.
Webinamog batadowin, etc.

Taga kichkweg wesamitoneg,
Osam ki nita-batawem,
Anwebitog kidenaniwan,

Beka tchiwi odenawang.
Webinamog batadowin, etc.

Awas ijan, neta-batawen,
Songan ki kitchi jingiton,
Gegeti kimagochkasiton
Awas ijan, bonimichin.
Webinamog batadowin, etc.

Jaie geget' ni jingenindan
Misode go maianadak,
Nin kitchi songan anwenindis,
Ka minawa nin gadissi.
Webinamog batadowin, etc.

4.

Mojag anamiewin
Widibaigeda,
Kije-Manito eta
Songan sagiada.
Matchi inadisiwin
Kakina, kakina,
Matchi inadisiwin
Kakina webinanda.

Memanitowisidjig
Agonetawadag,

Ka bamenimassidag
 Metchi magochedjig.
 Matchi inadisiwin, etc.

Mojag angwaminanda
 Kigondagananin :
 Nibadisiwin geget'
 Kitchi batadowin.
 Matchi inadisiwin, etc.

Matchi kiwanisiwin
 Pagidenindanda,
 Ondjita jingendanda
 Anotch manadwewin.
 Matchi inadisiwin, etc.

Kawi pisindasida
 Osam-midonowin,
 Songan agonetanda
 Babamatchimowin.
 Matchi inadisiwin, etc.

Anamie-gijigak
 Wi gwanwadjitoda,
 Kagini anwebiwin
 Wikwatenindanda.
 Matchi inadisiwin, etc.

Kedichk kijikawadag
 Mesinaamawangog,

Agatenindagosig
 Neta-gimodidjig.
 Matchi inadisiwin, etc.

Kitimagendagosig
 Neta-minikwedjig ;
 Matchi bimadisiwin
 Otchaginanawa.
 Matchi inadisiwin, etc.

 5.

Kije-Manito oganonan baiatadinidjin.

Nasikawichin ambe, ninidjaniss !
 Ondas ijan, jajaie ki biin,
 Osam, osam ki kitchi gitimagis,
 Ondas ijan, ki gajawenimir.

Agindan minik kamino-dodona,
 Wakwing tchi ijan ki gigijiin ;
 Agindan minik kajawenimina,
 Mi minik dach agonetawichin.

Ondjita weweni ki gibiin,
 Wegone dach echkendamiina ;
 Kakina endaniian ki giminin,
 Ikiton wegone nechkiina ?

Batinadon ki batadowinan,
 Anich dach mano nasikawichin,
 Bonendan ki matchi dodamowin,
 Apitchi dach ki gajawenimin.

Wenidjanissingi kit inenimin,
 Weossingi ka ki dodawissi.
 Ninidjaniss ! nindeing ki giassin,
 Anich dach ka ki bamenimissi.

Ondjita kin wendji kagansomina
 Debwetawin ki gajawendagos ;
 Ki gadebiin epitch' sagiina,
 Agonetawin dach ki gatchagis.

Wakwing kagini tchi debiina
 Ni nibonaba tchibaiatigong.
 Ninidjaniss ! songan ka sagiina
 Pangichinge anamakamigong.

Nasikawichin ambe, ninidjaniss !
 Ondas ijan, jajaie ki biin,
 Osam, osam ki kitchi gitimagis,
 Ondas ijan, ki gajawenimin.

Baiatadigid anakwetawad Kije-Manit on.

Jesos nosse ! jaie nind anwenindis ;
 Sasagwana ki giagoneton,

Gegeti apitchi ni jingenindis,
 Jesus nosse ! ki gababamiton.

7. *Pâque-nagamowinan,*
opi wedjitchissegi agiabitchiibaidisod Jesus.

1.

Alleluia, alleluia, alleluia,
 Geget' Jesus abitchiiba,
 Kakina modjigisida,
 Kawi gego gotasida.
 Alleluia, etc.

Ki kitchi sagiigona,
 Ki gijawenimigona,
 Kinawi ondji niboba.
 Alleluia, etc.

Wiiaw omigiwenaba,
 Omiskwim ogisiginan,
 Wakwing tchi minawasiiang.
 Alleluia, etc.

Apitchi ki jawendagos,
 Gwanatch Marie ! kigwiss Jesus
 Giabitchiibaidiso.
 Alleluia, etc.

Kitchitwa-wenindagosi,
 Ondjita sagiigosi,
 Ka minawa tanibossi.
 Alleluia, etc.

Jesos wawiiawamada,
 Mojag dibaiganada,
 Songan babamitawada.
 Alleluia, etc.

Jesos makawenimada,
 Wakwing mojang inabida,
 Tchiwi ijang, nibwakad
 Alleluia, etc.

Jesos nosse ! ki sagiin,
 Mojag ki gasongenimin
 Gaie ki gagwanwadjiin.
 Alleluia, etc.

 2.

Jesos win debeniminang,
 Apitchi minawasida,
 Gwanatch agiabitchiibad.
 Alleluia, etc.

Epitoweng minomada
 Jesos dach ako inada :

Gwanatch agiabitchiibad.

Alleluia, etc.

Aking ki gikotagito,

Ninawi kaondji nibon,

Kiiaw ki migiwewamba,

Alleluia, etc.

Jesos mi kedodawiiang

Opi keabitchiibaiang,

Kichpin babamitonang.

Alleluia, etc.

Jesos ! kajawenimiiang,

Migwetch, kainenimiiang

Tchi mino abitchiibaiang.

Alleluia, etc.

Mamakadakamig end'ian :

Ki migiwewamba kiiaw,

Ki wi abitchiibaimi.

Alleluia, etc.

Migwetch ki bi ininimi,

Ki bi gwanwadjiinimi

Kaabitchiibaidisoian.

Alleluia, etc.

Ki makadeniminimi.

Nibowin debenedaman,

Gwanatch kaabitchiibaian.
Alleluia, etc.

Ki wi gwanwadjiinimi,
Anamakamig kebaaman,
Gwanatch kaabitchiibaian.
Alleluia, etc.

Ki wawiiawaminimi,
Ondjita egwachimiiang!
Gwanatch kaabitchiibaian.
Alleluia, etc.

3.

Ambessa ikitoda,
Nagamoda :
Jesos debeniminang
Sagiada,
Songan wawiiawamada,
Kitchi bekadisi, kijewadisi ;
Sagiada, sagiada, sagiada.

Ki jawenimigona
Endodonang,
Ki mino dodagona
Endatchiiang ;
Wakwing tchi minawasiiang

Animiidiso, ginigi aking ;
 Sagiada, sagiada, sagiada.

Ki widigemigona
 Ogidakamig,
 Ki gikaskiigona
 Omiskwiming.
 Abi Eucaristiwining,
 Makadenimada, bamitawada,
 Sagiada, sagiada, sagiada.

Ondjita webinanda
 Batadowin,
 Gaie pagidendanda
 Manadwewin,
 Matchi manito kasowin.
 Mojag nibwakada, anamiada.
 Alleluia, alleluia, alleluia.

Kiga kitchi sagiin,
 Gwanatch Jesus !
 Ondjita ki wi minin
 Nim tchiibam.
 Ki kitchitwa-wenindagos,
 Ki gababamiton, ki gadebweton.
 Alleluia, alleluia, alleluia.

Maria wakwing wegimakwewiian, minawasin, alleluia.

Jaie giabitchiibaidiso kigwiss Jesus, alleluia.

Mi kaikitogobane abwa nissind, alleluia,

Gaganodamawichinang wakwing, alleluia.

Minawasin Maria gagangowiian, alleluia. ;

Gegeti debeniminang giabitchiibaidiso, alleluia.

8. *Pentecôte-nagamowinan,*
Wenijichit-Manito awi gwanwadjiind.

1.

Ondas ijan, ki biin,
Meno-Manitowiian !
Kitimagenimichin.

Ondas gwanatch Manito !
Ondas jwenimiiang,
Waiassenamawiiang.

Ondjita nindanimis,
Nindagibabanadis
Bwa widokawiiamba.

Onendan kabidiia,
Apitchi ni jingendan
Minik kauichkiina.

Ni matchi dodamowin
 Bonigidetawichin,
 Songideechkawichin.

Nanawanj ni bimadis,
 Kin neta-jaweningen !
 Ambe, nodjimoichin !

Meno-Manitowiian !
 Andjitawichin ninde,
 Tchiwi minodeeia.

Kitchi gwanatch achkote !
 Sakaan mojang ninde,
 Songan tchi sagiina.

Mojag ni jagwenindis,
 Nin gamachkawenindis,
 Songideechkawian.

Mojag ki gadebweton,
 Ki gawibabamiton
 Gaie ki gasagiin.

2.

Mino-Manito ! jawenimichinang,
 Nindeinang bi dagwichinin,
 Kinaamaw jangenimiamind,
 Tchi bwa wika gego batadiiang,

Ondas ijan, Meno-Manitowiiian !
 Wassakwanenindamawichinang,
 Tchi gwaiak iji bimadisiiang,
 Midach wakwing tchiwi oditamang.

3.

Mino-Manito ! pinajissen,
 Nindeinang bonin,
 Tchagisan, tchagisan, kakina tchagisan.
 Kin kit ojitonaba,
 Kin ki dibenindan,
 Mochkinadon, mochkinadon kit onijichiwini,
 Tchiwi bwa pindiged manisiwini.

4.

Ondas ijan, kagijiiang !
 Kin Meno-Manitowiiian !
 Nasikaw kagijiadjig,
 Mochkinadaw odeiwan.

Kin jeweningen, nanjissen,
 Oditan dach nindeinang.
 Tchiwi minawanigoton,
 Ka nissidami dodamang.

Mojag pindjina tibikat
 Endad nin tchiibamina,
 Kin dach wassenamawichinang,
 Tchi gwaiak inadisiang.

Ni segisimi endiiang,
 Ondas tchi widokawiiang ;
 Ni wi jagoigona win
 Manito jangenimiamind.

Kikenindamojichinang
 Kin kinigak Weossimind,
 Kin tetebichko ogwissan,
 Kagini tchi debwetonang.

Weossimind minoinada,
 Tetebichko Wegossimind,
 Gaie watchi-Manitomad,
 Pejigo gwanwadjiada.

Wenijichian-Manito !
 Pindigawichin
 Nindeing, ki biin.

Ondjita ni wanichindis,
 Bi kitimagenimichin,
 Wibi mijakinodawichin,
 Bi wasseiabiichin,
 Tchi wasseiabiia.

Matchi manito awi webichimid,
 Mojag ni bimagochkadjig,
 Odassonaganing niwidassonig,
 Kin dach biwidokawichin.

Tchi nibwakaia gagikimichin,
 Jawenim nebwakadjig tchi echkam
 Nibwakawad, baiatadidjig gaie
 Tchi anwenindisowad.

9. *Nagamowin negamong atchiibaigijigak.*

Kitchi achkoteng ebiiang,
 Ni wissaginesimi,
 Tchi apitchi kagisomang,
 Manito kanichkiang.

Ni maomi,
 Anawi dach achkote
 Ka wika atessino.

Kinawa enamiaieg !
 Gaganodamawiiang,
 Songan makawenimiiang,
 Epitch' animisiiang.
 Ni maomi, etc.

Endaji animisiiang
 Ki gaagwachimimi,
 Gaganodamawichinang,
 Ki gajawenimimi.
 Ni maomi, etc.

Kagisondamawichinang
 Jesus debeniminang,
 Ki gawidokonimi dach
 Wakwing gioditamang.
 Ni maomi, etc.

10. *Onina nagamowinan.*

1.

Kagijiinang Kije-Manito
 Kagini ki wabamigona,

Ka gego obwanawitossin,
 Kakina gaie odibendan,
 Kakina ki giminigona,
 Eji jawendagosiiang.

Sagiada, sagiada, win nijike sagiigosi,
 Sagiada, sagiada, win nijike sagiada.

Kakina odanikikendan
 Ki sagadisiwinina,
 Mojag kitaniminigona
 Kitabatchitowinina ;
 Mitchin kitondinawagona
 Gaie kitagoiigona.

Sagiada, sagiada, kagini makawenimada,
 Sagiada, sagiada, echkam wawiiawamada.

Aweni kegi dibadodang
 Okitchi machkawisiwin,
 Aweni kegi kikenindang
 Okije-Manitowiwin ?
 Win eta deb kikenindiso
 Eji kitchi onijichit.

Sagiada, sagiada, songan mamakadenimada,
 Sagiada, sagiada, mojag kitchitwawinada.

Kakina jangenindamonang,
 Songan pagidenindanda,
 Kakina manitowisiwin
 Ondjita manenindanda,
 Win nijike Kije-Manito

Kagini dibaigeda ;
 Sagiada, sagiada, ki minawasiigona,
 Sagiada, sagiada, win eta gwanwadjiada.

Odikwan ka miniwasino
 Abwa agoging mitigong ;
 Mi nassab endiiang kakina :
 Apitchi ki bwanawitomi,
 Bwa biwidokaweniminang
 Ondjita Kije-Manito.

Sagiada, sagiada, epitching mamawimada,
 Sagiada, sagiada, echkam pagossenimada.

Bemadisid Kije-Manito
 Ondjita debeniminang,
 Misode win ketchitwawinind,
 Kagini dibaiganig ;
 Win nijike Kije-Manito
 Mojag makawenimada,
 Sagiada, sagiada, ondjita babamitawada,
 Sagiada, sagiada, epitching go sagiada.

2.

Epitch' sagiinang Kije-Manito,
 Kakina endatching ki giminigona,
 Odinan anjenin tchiwi kijaninang,
 Tchi ganaweniminangwa.

Kit anjenimina ki sagiigona,
 Ningot endiango ki widokagona ;
 Wabatadiiango ki makawanigona,
 Ki songideechkagona.

Kitchi batinowag jangeniminangog,
 Anamakamig wa apagininangog ;
 Apitchi agiwi swangendagossidjig,
 Songan pagossenimadag.

Ka wika nin bejig inenindasida,
 Kit anjenimina ki witchiwigona,
 Ondjita kagini ki wabamigona,
 Ki ganawenimigona.

Ni mino anjenim ! kin kitchi jawenim,
 Migwetch endodawin ki wawiiawamin,
 Ondjita kagini angwamenimichin,
 Songan mindjimenimichin.

Apitchi nin gotan ni matchideewin,
 Mojag manadatong inagode ninde,
 Manisiwinissi ni magochkadjiig,
 Ka pagidenimichike.

Ki pagidinamon niiaw, nin tchiibam,
 Nagatawendan minik ketowane,
 Makawenimichin, kagini dibendan
 Minik kewi nitowane.

Michel, kin ondjita swangenindagosin,
 Ki ningwing kagini weweni achichin,
 Tchi bwa ningodino 'ji matchi dodawid
 Ketchi jingenimiamind.

Kitchitwa Gabriel, kitchi machkawisin,
 Kitimagenindan ni bwanawitowin
 Ganawenimichin; giniboia aking
 Achpiming iji wijichin.

Raphaël, ki wabam nin pagwanawadis,
 Angwamenimichin, ganawenimichin,
 Babawidjiwichin, widagwichimichin
 Kagini debisiwining.

Mino anjenidig endassowinsoieg !
 Apegich kagini wakwing wabaminang ;
 Jagoitawichinang jangenimiamind,
 Gaganodamawichinang.

 3.

Kakina angwamisida ondjita songan
 Epitching webinanda
 Kigibadisiwin, kagini dach
 Nibwakada, dibaiganada anamiewin,
 Babamitawada debeniminang.
 Missa geget' kewidiia :

Gahage nin nin gasagia Kije-Manito,
 Win eta nijike nin gwanwadjia.
 Nibwakaieg, gwanatch endiieg,
 Anamiewin songan dibaigeieg.
 Aking daji debisiwin nijingenindan ;
 Kije-Manito ni minoenima, ni gwanwadjia.
 Apegich na sagiada
 Jesus Christos kossina.
 Kakina angwamisida, etc.

Apitchi sagitoda anamiewin,
 Ondjita anamide
 Pagidenindanda batadowin ;
 Eneniminang Kije-Manito wi anidida ;
 Kitchi debisiwin wikwatchitoda.
 Kawi gego gotasida,
 Gego nande obwanawiton Kije-Manito.
 Mojag kedichk anibamitawada,
 Kiiawiw anwenindamog,
 Wakwing kagini tchiwi minawasiieg.
 Wegwenidig kenibwakad, Kije-Manito
 Ogaassigon ondjita kagini wanakiwining
 Debwetawig kajiinang,
 Mojag mino nibwakag.
 Apitchi sagitoda, etc.

Kakina kewinidiieg, makawenimig
 Kossina Jesus Christos,
 Pagidinamawig kiiawiw an,
 Weweni go pagossenimig kakina gego

Eji manesiieg ajonda aking.
 Webinamog gaiassiikag,
 Minik gego mejiigoieg Kije-Manito,
 Anibamitawig, mojang sagiig,
 Nibwakawin nandotamawig,
 Mi eta ondjita pegossenindagwag.
 Nebwakadjig geget' kitchi mino-wanakig,
 Kagini geget' beka bimadisid nibwakawining.
 Angwamisig mino mikan
 Wi noswatog, nibwakag.
 Kakina kewinidiieg, etc.

4.

Kije-Maniton saiagiad
 Kitchi wanakiwidee,
 Mojang wanakijenindam ;
 Awia kejisideedji,
 Mojang wanakijenindam,
 Songan gaie onaningwenindam.

Bwaia gwaiak inadisiidji
 Kagini animenindam,
 Ka wika onaningwendasi,
 Kagini achkendamidee,
 Ka wika onaningwendasi,
 Echwamanissongi inini.

Minawanigosiwinensan
 Aking daji debisiwin.
 Jajingadenindagwadon,
 Ech kwa missawenindamingi,
 Jajingadenindagwadon,
 Wejimongi echkam aniinon.

Matchi inadisiwinidig,
 Ki kitchi achkendamiim,
 Apitchi pakechkawichig,
 Awas ijag, kinebig madjag,
 Apitchi pakechkawichig,
 Mi minik, kewaiejiiieg.

Ka nin ginibwakawisissi,
 Nind ani batadinaba,
 Kigapi inab nimakaw,
 Niiaw nin dibaigenaba,
 Kigapi inab nimakaw,
 Nongo songan nind agatenindis.

Nin gi matchi bimadis, nosse !
 Ka ki sagiissino,
 Apitchi nindanwendagos ;
 Kin eta kit achpenindagos,
 Apitchi nindanwendagos
 Kagini songan ki gasagiin.

Kakina anichinabedig !
 Sagiig Kije-Manito,

Win eta sagiigosi,
 Win eta ondjita sagiig,
 Win eta sagiigosi,
 Enigokodeeieg sagiig.

5.

Ambessa, baiatadiieg !
 Kagitawenindamog,
 Osam animad endiieg,
 Ambe, anwenindisog,
 Gegeti ki kitimagisim ;
 Achkoteng kitapaidim,
 Ambe, jawenindisog !
 Ambessa, etc.

Anich ki bibagiminim,
 Ki gagibichekasom,
 Anich igo kitininim,
 Ki gaonatchiidisom.
 Aiandj kitindim anichkiiiieg ;
 Anwenindisossiweg
 Mojag ki gatchagisom,
 Anich, etc.

Keiabi ki sagiinim,
 Ambe, nasikawichig !
 Ki gaminawasiinim,

Mojag bamitawichig.
 Wegone wendji kagansitawiieg?
 Ki kitchi kitimagisim.
 Ambe, nasikawichig.
 Keiabi, etc.

6.

Nab nagamog,
 Kakina anichinabedig,
 Nab nagamog,
 Ondjita debeniminang
 Kagini mamakadendamog,
 Eji songan jaweniminang.
 Nab nagamog.

Epitchiieg.
 Wi nibwaka-inenindamog,
 Epitchiieg.
 Sagiig Kije-Manito,
 Ondjita win sagiigosi,
 Echkam echkam anisagiig,
 Epitchiieg.

Sagiidig,
 Kitigona kossina Jesus,
 Sagiidig,
 Eji songan sagiinagog.

Ka wika nichkenindikego,
 Echkam animino-dodadig,
 Sagiidig.

Debwetamog
 Eji akinoamagoieg,
 Debwetamog
 Kitanamiewiniwa,
 Ka wika agonetankego,
 Kagini songan dibaigeg,
 Debwetamog.

Kichkasangwab
 Apagisog nibwakawining
 Kichkasangwab ;
 Bamitawig kagijiinang,
 Songan kit inenimigona,
 Ondjita tchi babamitawang ;
 Kichkasangwab.

Webinamog
 Ki matchi dodamowiniwa.
 Webinamog,
 Ka bapich achkonankego
 Manadwewin, kiwanisiwin,
 Kakina gaie batadowin
 Webinamog.

Jesos nosse !
 Apegich kitchitwawinigon,

Jesos nosse !
 Apegich sagiigoian
 Misode enigokwag aki,
 Apegich na babamitagon,
 Jesos nosse !

7.

Ambe, anichinabedig !
 Webinanda minaidiwin,
 Anotch matchi dodadiwin
 Ka bapich bamenindasida.
 Wijagotoda batadowinan,
 Kakina maianadak
 Webinanda,
 Jingenindanda
 Baiatadodagemagak.

Kakina baiatadidjig
 Omatchi dodawiniwan
 Songan pagidenindanda,
 Ka bapich dibaigesida.
 Wijagotoda etc.

Madjada wimiganada
 Manito kajingeniminang,
 Ondjita machkawisida,
 Ka bapich segenindasida.
 Wijagotoda etc.

Kitchi batadowin geget'
 Kitodawakanigona,
 Nongo dibenindisoda,
 Ka awakanindisosida.
 Wijagotoda etc.

Ki gianimiigona
 Manito kajingeniminang,
 Mechkwat pagidenimada,
 Weweni gaie jagoiada.
 Wijagotoda etc.

Ambe, widjideamada,
 Jesus Christos kamiskwiwiind
 Kitchitwa tchibaiatigong,
 Midach agiagwichiminang.
 Wijagotoda etc.

Jesos, kin egwachimiiang
 Kin ki gisiginan kimiskwim ;
 Nananj tchi boni nesseiang
 Ki gababamitonimi.
 Wijagotoda etc.

Jesos, kin debenimiiang !
 Nananj tchi boni nesseiang
 Nindeina ki ga songan

Sagiinimi, mi gediiang.
Wijagotoda etc.

8.

Gotamigwendagwad mi ajonda Kije-Manito endad, mi ajonda gaie wakwing aj'achkwandemiwang ejinikadeg, gaie Kije-Manito owigiwam.

Mamakadakamig eji onijiching ki wigiwam, Kije-Manito misode gego netawiton !

Ondjita gegeti osam-enimo nintchiibam, debeniminang owigiwaming awi ijad.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

9.

Debenimiiian ! wenidjanissingi mo jag api-tenimiechin nananj tchi niboia.

Kagini go dibendan ninde, kidibenindamin.

Jaie jaie eko manadatong nin gianibimadisnaba ;

Nongo dach ki wibinasikon : ka pagidemimichike.

Debenimiiian ! etc.

10.

Kije-Manito, debenimiiang ! ki pagidina-
mon nin tchiibam.

Kit agwachiminaba, Kije-Manito kagini
daiebwen !

Ketchitwa-wendagosid Weossimind gaie
Wegossimind gaie Wenijichit-Manito.

Ki pagidinamon nin tchiibam,

Kije-Manito, debenimiiang !

11.

Kakina enichinabewiieg ! kitchitwawinig
Kije-Manito : kitchitwawinig endassowinsoieg.

Win kagini ki jawenimigona : kakina gaie
minik ekitod, kagini debwewinagadini.

Ketchitwa-wendagosid, etc.

12.

Jesos, Maria, Joseph, Joachim, Anna, kina-
wa kakina aianjeniwiieg, gaganodamawichi-
nang.

**Jesos odijitwawin,
Katechim ejinikadeg.**

Kakwetchindiwin. Kit anamia na ?

Nakwetamowin. Nind anamia sa, nin gija-wenimig Kije-Manito.

K. Wegone dach wendji ikitoian : nin gija-wenimig Kije-Manito ?

N. Win sa Kije-Manito nin giminig, missa awachime kitchi minidiwin kaiji mijid, iw anamiewin.

K. Weni dach enamiad ?

N. Missa awi sagaandasod, daiebwetang gaie enigokodeed, weweni gaie naiagadonang Jesos kaiji akinoamaged.

K. Tani dach eji akinawadjiindwa kakina enamiadjig ?

N. Atchibaiatigonigewad sa.

K. Tani dach ekitong atchibaiatigonigeng ?

<p>N. Missa ekitong : — — Weossimind gaie We- Wenijichit-Manito.</p>	<p>Odanosowining gossimind gaie Apeingi.</p>
--	--

K. Tanipi dach endaji kikendaming Jesus odijitwawin?

N. Missa Kije-Manito misinaiganing, mekate-okwanaieg gaie ogagikwewiniwang endaji kikendaming.

K. Weni dach ekinoamonang Jesus odijitwawin?

N. Mekate-okwanaieg sa.

1.

K. Tanipi dach tchi makamingiba ejedakwag iwi kidijitwawinina Jesus kagijitod?

N. Mi ajiwi amakaming anamiewining: "Nin debwetawa bejigo Kije-Manito" ejinikadeg.

K. Weni dach kaojitod iwi anamiewin; "Nin debwetawa bejigo Kije-Manito ejinikadeg?"

N. Jesus sa kaanonadjin midatchiwagoba achi nij, midach agiwi kaojitodjig.

K. Weni dach awi Kije-Manito?

N. Missa awi Kije-Manito enind wakwi kagijitod, aki gaie kagijitod, win dach gaie kakinia odibendan.

K. Wegone dach kaaiod Kije-Manito awi ojitod wakwi gaie aki, gaie misode gego?

N. Kassawi gego ogiaiossin, missa go eta odikitowin.

K. Tani dach dasso gwan kadajitad awi ojitod minik kaojitod Kije-Manito?

N! Ningotwasso gwan sa gidajita.

K. Ka na tagigachkitossi Kije-Manito misode gego agiojitod wenibik eta dajitapa?

N. Kakina sa otagigachkiton Kije-Manito tchi giojitod wenibik eta tchi gidajitad.

K. Wegone dach ningotwasso gwan kaondji dajitad awi ojitod misode gego?

N. Missa awi akinoamonang keni dodamang gaie kinawi: ningotwasso gwan tchi anokiiang, tchi nijwasso gwanagak dach awi anwebiiang, tchi anokitawang eta Kije-Manito.

K. Tapi dach Kije-Manito giwebi Kije-Manitowine, tapi dach taachkwa Kije-Manitowine?

N. Kassa wika Kije-Manito giwebi Kije-Manitowissi, kagini sa gide, kagini dach gaie tade.

K. Tanipi dach ajaiad Kije-Manito?

N. Misode sa go abi, wakwing gaie aking, kawi ningotchi achkwa abissi Kije-Manito.

K. Tani dach minik kekendang Kije-Manito?

N. Kakina sa misode gego okikendan; kabi ejiwebadinig, gaie nongo ejiwebadinig, gaie keni ijiwebadinig Kije-Manito okikendan.

K. Kakina na owabandan Kije-Manito?

N. Kakina sa owabandan Kije-Manito, missawa apitchi gego kekitoiango ki deinang.

K. Wegone dach gechkitod awi ojitod Kije-Manito?

N. Kakina sa ogachkiton awi ojitod Kije-Manito, odinendamowin, odikitowin gaie eiod.

K. Kitagachkitomi na tchiwi wabamang Kije-Manito?

N. Kawi kit agachkitossimi tchiwi wabamang Kije-Manito, kassa owiiawissi Kije-Manito.

K. Wegone dach wa ikitowinagag: Kije-Manito ochkinjigo, onindji gaie ajikitong?

N. Missa waikitowinagag: Kije-Manito misode gego owabandan, gaie misode gego ogachkiton awi ojitod, midach iwi wendji ikitong: ochkinjigo gaie onindji.

K. Tani dach eji kikenimang Kije-Manito?

N. Missa iwi ejikikenimang Kije-Manito: awabandamowang kakina aonijichininig odanokiwin; gaie anondamang Jesus kabiakinoamaged anamiewin.

K. Wegone dach Weossimind wendji ijinkasod Kije-Manito?

N. Missa iwi aogwissid Jesosan, kagini agi-ogwissid, kagini dach gaie ogaogwissinan; kakina dach gaie kinawi kitoossima, misode gaie gego ki minigona.

K. Batinowag na Kije-Manitog?

N. Kawi batinissig, bejigo eta Kije-Manito.

K. Abejigod Kije-Manito tani dach endat-
tchid ?

N. Nissi sa, midach wi go abejigod Kije-
Manito.

K. Tani dach ejinikasowad iwi Kije-Mani-
to anissid ?

N. Kije-Manito sa Weossimind, Kije-Mani-
to gaie Wegossimind, Kije-Manito gaie We-
nijichit-Manito.

K. Tani dach ejinikasowad iwi Kije-Mani-
to anissid obejigwananid odanosowiniwa ?

N. Kagini nisso-bejigo ejinikaso.

K. Kije-Manitowi na Weossimind ?

N. Kije-Manitowi sa Weossimind.

K. Kije-Manitowi na Wegossimind ?

N. Kije-Manitowi sa Wegossimind.

K. Kije-Manitowi na Wenijichit-Manito ?

N. Kije-Manitowi sa Wenijichit-Manito.

K. Nissiwag na dach Kije-Manitog ?

N. Kawi nissiwag Kije-Manitog, nissi sa eta
Kije-Manito, midach igo abejigod Kije-Manito.

K. Ka na anissiwad begig awachime kit-
chitwa-wendagosissi ?

N. Kassawi awachime bejig kitchitwa-
wendagosissi, tetebichko sa aptendagosiwag,
kawi gaie bejig awachime sasikisissi, kagini
gidawag, kagini dach gaie tadeg.

K. Wegone dach tetebichko wendji apiten-
dagsiwad ?

N. Bejigwanini Okije-Manitowiniwa, mi
wendji tetebichko apitendagsiwad,

K. Weni dach awachime gwenatchiwini-djin minik kagijiad Kije-Manito ?

N. Anjenig sa, anichinabeg gaie.

K. Weni dach agiwi anjenig ?

N. Anjenig sa kawi owiiawissig, manitowag sa.

K. Tanipi dach agiassad Kije-Manito anjenin opi kagijiad ?

N. Wakwing sa ogiassan.

K. Kakina na giabiwag wakwing ?

N. Kakina sa giabiwag wakwing, anich dach kawi kakina ginoenj giabissiwag, anind sa gibatadowag, Kije-Manito dach anamakamig ogiapaginan.

K. Tani dach kajji batadowad anjenig ?

N. Gimaminadisiwag sa, odanowi aieiapitenimonawan Kije-Maniton.

K. Tani dach ejinikanindwa agiwi anjenig, anamakamig kaapaginadjin Kije-Manito ?

N. Manisiwinissiiag sa ijinikasowag.

K. Tani ejinikasowagobane nitami anichinabeg Kije-Manito kaojiadjin ?

N. Nitami anini sa Adam ijinikasogoba, nitami akwe dach Eve ijinikasogoba.

K. Wegone dach kaaiod Kije-Manito agiojitod nitami anichinaben wiiawini ?

N. Aki sa ogiaion ogimisinadinan nitami anichinaben wiiawini.

K. Wegone dach kaaiod Kije-Manito agiojiad nitami anichinaben otchiibamini ?

N. Missa kadodang: oginessenodawan ochkinjigoning, midach agimamadjimagag.

K. Weni dach enawadjin awi kitchiibamina?

N. Kije-Maniton sa odinawan.

K. Tani dach kadodang Kije-Manito agiojiad nitami akwen Eve ejinikasod?

N. Adam sa anibad ogiodapinamowan Kije-Manito bejig opigegonani, midach iwi kaaiod agiojiad nitami akwen.

K. Wegone dach kaondji gijiinang Kije-Manito?

N. Missa awi kikenimang, awi sagiiang, awi babamitawang Kije-Manito, tchi gachki-toiang wakwi, kagini bimadisiwining.

K. Tanipi dach agiassad nitami anichinaben Kije-Manito?

N. Kitchi kitiganing sa kitchi gwanatchiwanigoba ogiassan.

K. Wegone dach endagogobane ajiwi kitiganing?

N. Misode ejewinsodjig mitigog maniwidjig patakisowagoba.

K. Wegone dach kakinaamawad Kije-Manito nitami anichinaben?

N. Ogikinaamawan sa tchiwi bwa mitchinid egodenig bejig aniwi mitigong, nawaiai patakisogoba ajiwi kitiganing.

K. Ogibabamitawawan na Kije-Maniton?

N. Kassa ogibabamitawassian Kije-Maniton, kitwe ogimitchinawa iwi maniawang aiano

kinaamawindwa; midach agikitchi batadowad.

K. Weninan dach kadodagowadjin gibata-dowad?

N. Manisiwinissi sa, kinebigong kiijinag-wio; midach agibibatadodamoad nitami anichinaben.

K. Agibatadowad nitami anichinabeg tani ejinikadeg iwi batadowin?

N. Batadowin sa bigaginigiang, mi ejinikadeg.

K. Weni dach kaanigaigod iwi batadowin kaiji batadowad nitami anichinabeg?

N. Kakina sa go anichinabeg ogianigaigona wa iwi batadowin, kakina gibigaginigina.

K. Tani dach iji anigaigoiang iwi batadowin bigaginigiang?

N. Naning sa kitiji anigaigona iwi batadowin bigaginigiang.

1. Ka tagachkitossi tchiibamina tchiwi ijad wakwing keapitchi gagichkang iwi batadowin bigaginigiang.

2. Missa minawa iji anigaigoiang; ajewag kit inendamowinina, ka kitagachkitossimi tchiwi kikenimang Kije-Manito, mi eta kaiji. akinoamonang Jesus, mi wendji kikenimang.

3. Missa minawa eji anigaigoiang iwi batadowin: awachime aji machkawisiang awi matchi dodamang, iwi dach tchiwi mino dodamang.

4. Kakina akosiwin gaie kakina kotakito-
win mi iwi endodagoiang iwi batadowin biga-
ginigiiang.

5. Midach iwi naning aj'anigaigoiiang tchi
niboiang. Mi iwi kakina anichinabeg keondji
nibowad, iwi batadowin kaiji batadowagobane
nitami anichinabeg, bigaginigiiang dach ka-
kina.

K. Wegone dach kawikwatchitasowad ka-
kina anichinabeg batadowin abigaginigiwad ?

N. Missa iwi kaiji wikwatchitasowad kagi-
ni nibowin, anamakamig kagini achkoteng
tchi ijawad.

K. Ogiojimoigowan na Kije-Manito kagini
nibowining ?

N. Ogiojimoigowan sa, Jesusan ogwissan
ogibianonan.

K. Weni dach awi Jesus ?

N. Missa Jesus Kije-Manito Wegossi-
mind ; Kije-Manitowi, aniniwi dach gaie.
Kagini Kije Manitowi Jesus, anichdach kibi
anichinabewiidiso awi binodjimoinang.

K. Weni dach wegossid Jesusan aji Kije-
Manitowid ?

N. Kije-Manito sa odogwissinan, kadach
agachissi aji Kije-Manitowid.

K. Weni dach wegossid Jesusan aji anichi-
nabewid ?

N. Kitchitwa Marie sa odogwissinan, kadach oossissi Jesus aji anichinabewid. Kitchitwa Joseph, kitchitwa Marie owidigemanganan, ogiganawenimigon Jesus, kadach wi odoossissinan.

K. Weni dach kanigiad Jesosan ?

N. Kitchitwa Marie sa gagangowid oginigan.

K. Onidjanissi na kitchitwa Marie, gigan-gowi na gaie bekich ?

N. Bekich sa onidjanissi kitchitwa Marie, bekich gaie gigan-gowi ; Wenijichinidjin-Maniton ogiodissigon Kije-Manito omachkawisiwin, ogiagawatechkagon, midach kaondji onidjanissid kitchitwa Marie, kaano okikeni-massin aniniwan, gego nande obwanawiton Kije-Manito.

K. Tanipi dach kadaji nigid Jesus ?

N. Odenawing sa Bethlehem ejinikadeg, pijikiwigamigong.

K. Tani dach kadasso bibonagak kaako ojito-d Kije-Manito misode gego, kibinigiwine Jesus ?

N. Niwing midasswag sa kadasso bibonagak kaijigijitod Kije-Manito misode gego, mi opi aginigid Jesus.

K. Wegone dach kabi ondji nigid Jesus ajonda aking ?

N. Missa awi akinoamonang kedodamang gwaiak tchi inadisiang ajonda aking, awi no-djimoad gaie ki tchiibaminanin.

K. Tani dach ejinikadeg iwi tibik opi nagid Jesus?

N. Noel sa ejinikadeg.

K. Tani dach dasso bibon kawidigemad Jesus onikigon?

N. Nissi midana dasso bibon.

K. Tanipi dach kadanisid Jesus aniwi agiwidigemad enawemadjin?

N. Odenawing sa Nazareth ejinikadeg gidanisigoba.

K. Tani dach kaijiwebisid Jesus medasso bibonagisid echi niyo bibonagisid?

N. Widjiwagoba sa enawemadjin anamiewigamigong etegobane odenawing Jerusalem ejinikadeg, kadaji mamakadenimind kaiji kakakwedwed gaie kaiji nakwetawad.

K. Tani endasso bibonagisid Jesus opi walebi gagikwed?

N. Nissi midana sa endasso bibonagisid.

K. Tanipi dach Jesus kajjad abwa webi aki-noamaged?

N. Bagwadakamig sa güijagoba, midach ajiwi nimidana dasso gwan agiabid, agimakaded, agianamiad gaie.

K. Weninan dach kanakwechkawadjin wadi ajjad bagwadakamig?

N. Kitchitwa Jean-Baptistan sa oginakwechkawan megwa asigaandagenid, gaie wi dach gisigaandawa Jesus.

K. Tani dach kaijiwebag epitchi sigaandawind Jesus.

N. Ginondawa sa Kije-Manito Weossimind ajikitod : " Mi awi ningwiss saiagiag, babamitawig." Midach Wenijichit-Manito wabiomiming agiijinagwiod, midach agibibonid Jesusan ondibaning.

K. Tani dach dasso bibon Jesus kaakinoamaged odijitwawin ?

N. Nisso bibon sa.

K. Wegone dach kabimi dodang bekich agiakinoamaged odijitwawin ?

N. Mamakadakamig sa gibimi dodam : oginissakonamowan ochkinjigone kegibingwenidjin, oginissakonamowan otawagane kegibichenidjin, ogiabitchiibaan nebonidjin ; kitchi nibina gaie bakan kiji mamakadakamig dodam.

K. Wegone dach mamakadakamig kaondji dodang Jesus ?

N. Missa awi wabandamang Jesus kawi eta aj'aniniwissig, aji Kije-Manitowid gaie.

K. Kakina na minik kabimi gagikimad Jesus, ogiodapinamini kaiji gagikwed ?

N. Ka, nibina sa ka ogidebwetagossin, ogi kitchi kotagiawan, ogibatamawan gaie.

K. Tanipi dach kaiji winigod Jesus jangenimigodjin iwi awi batamigod ?

N. Ponce Pilate sa endagobane ogiijiwini-gon Jesus jangenimigodjin, win dach tchi di-

bakonad Ponce Pilate.

K. Tani dach kadodawind kaachkwa dibakonind Jesus?

N. Gibachajewa sa Jesus gaie gibassikwebina minessagawajin, midach apitchi achkwatich agibadakakoond tchibaiatigong.

K. Wegone dach kaondji nanind Jesus tchibaiatigong?

N. Kinawi sa kakina awi nodjimoinang kiondji nana Jesus, awi ojimoinang kagini achkoteng, kawikwatichitasoiang abatadiiang.

K. Tanipi dach kadaji badakakoond tchibaiatigong Jesus?

N. Ogidadin Calvaire ejinikadeg, becho odenawing Jerusalem ejinikadeg.

K. Tani dach opi Jesus kanibod?

N. Aminokamig sa, nijo gwan abwa machi odjitchisseg Pâque.

K. Tani dach ejinikadeg iwi gijig Jesus aginibod?

N. Kitchitwa tchibaiatigogijig sa ejinikade.

K. Tani dasso bibon kabimadisid Jesus ajonda aking?

N. Nissi midana dasso bibon achi nisso bibon.

K. Tanipi dach agiatowind Jesus wiiaw opi kanibod?

N. Ajibikong sa giatatowin Jesus wiiaw, kamachi awia pagidenimassiwindiba ajiwi agipagidenimind Jesus.

K. Tanipi dach kajjanid Jesus otchiibaman kaapitchi atenig wiiaw nangwaakaning ?

N. Anamakamig sa ejinikadeg gipindige, kadach wi anamakamigowasino, ka gaie gassii-akisowasino, ka gaie wakwi : bakan ningotchi tagogoba iwi, kawi keiabi tagossino.

K. Wenich agiwi eiagobanenag ajiwi Jesus otchiibaman agipindiged ?

N. Missa agiwi jaiaw kabi inidisigobanenag kanibogobanenag abwa nissind Jesus.

K. Wegone dach wendji bwanawitowagobanenag wakwing awi ijawad agiwi jaiaw aiano inadisiwagobane ?

N. 1. Missa kaondji bwanawitowagobane wakwing awi ijawad : agagiehkamowagobane iwi batadowin bigaginigiang.

2. Missa gaie iwi kaondji bwanawitogobane : kassa awia gachkitossigoba awi ijad wakwing, pama dach Jesus wi nitami pindigegoba, awi nissakonamowad wakwi.

K. Wegone dach kaondji pindigenid Jesus otchiibaman ajiwi ?

N. Ogiwagagisoman sa agiwi jaiaw enadisigobanenag, ogiwawindamawan dach gaie, aginodjimoat.

K. Tani dach opi kaabitchiibaidisod Jesus ?

N. Wanisso gijigadinig kaiji nibod.

K. Tani dach ejinikadeg iwi gijig Jesus agiabitchiibaidisod ?

N. Pâque sa ejinikade.

K. Tani dach dasso gwan kawidigemad Jesus kaanonagobanenan kaabitchiibaidisod ?

N. Nimidana sa dasso gwan ogiwidigeman kaanonagobanenan, minawa agiakinoamowad odijitwawin.

K. Tanipi dach kaijad Jesus nimidana kadaso gwanagadinig kaiji abitchiibaidisod ?

N. Wakwing sa giija, midach agiwi anamadabid odebani nikaning ossan Kije-Maniton misode gego netawitonidjin.

K. Onindji na Kije-Manito ?

N. Kassa onindjissi Kije-Manito, kawu gaie owiiawissi.

K. Wegone na nangwana waikitowinagag iwi: Jesus namadabi odebani nikaning ossan Kije-Maniton ?

N. Missa waikitowinagag: gaie wi Jesus mi go minik eji gachkitod misode gego, gaie wi epitchi Kije-Manitowid ossan eji Kije-Manitowinid.

K. Tanipi dach ajabid nongo Jesus ?

N. Aji Kije-Manitowid sa misode abi; aji anichinabewid dach wakwing namadabi odebani nikaning ossan Kije-Maniton, gaie abi kitchitwa Eucaristiwining.

K. Onagadan na Jesus wakwi tchi biabid kitchitwa Eucaristiwining ?

N. Kawu onagadasin wakwi tchi biabid kitchitwa Eucaristiwining, bekich sa abi wak-

wing, bekich gaie abi kitchitwa Eucaristiwing.

7. *Neiab wakwing tabiondjiba tabiija ajonda aking, tchi bidibakonad kakina anichinaben bemadisinidjin gaie nebonidjin.*

K. Tani dach opi minawa kebiijad Jesus ajonda aking?

N. Achkwa akiwang sa, kakina anichinaben awi bidibakonad.

K. Tani dassing Jesus kedibakonad kakina anichinaben?

N. Nijing sa : nitam igo giniboiang bebijig tchi dibakoninang Jesus, achkwa akiwang dach kakina mamawi ogadibakonon anichinaben.

K. Wegone dach waikitowinagag iwi : Jesus ogadibakonon kakina anichinaben ajikitong?

N. Ogaminodibaamowan sa jaiaw kegi inadisinidjin, ogamatchidibaamowan dach kegi matchi inadisinidjin.

8. *Nin debwetawa Wenijichit-Manito.*

K. Weni dach awi Wenijichit-Manito ejinkasod?

N. Wenijichit sa Manito mi anissid Kije-Manito. Migo gaie wi eji Kije-Manitowid, Weossimind gaie Wegossimind eji Kije-Manitowad.

K. Tani dach opi Jesus kabianonad Weni-
jichinidjin-Maniton awi bi songideechkawanid
kaanonagobanenan ?

N. Pentecôte sa gijig ejinikadeg.

K. Tani dach opi pandigonang Wenijichit-
Manito ?

N. Sagaandagoiango sa, manigoiango gaie
weweni anind Sacrement ejinikadeg.

K. Wegone dach Wenijichit-Manito eji mi-
ninang ?

N. Kije-Manito sa ojawendjigewin kimini-
gona Wenijichit-Manito.

9. *Enigokwag aki tewag enamiadjig, ana-
miewidokodadiwag ketchitwa-wendagosidjig.*

K. Wegone dach waikitowinagagiwi : Eni-
gokwag aki tewag enamiadjig ?

N. Missa waikitowinagag : Jesus agiojitod
ijitwawin, nongo dach enigokwag aki tewag
iwi ejitwadjig, daiebwetangig, naiagadonangig
gaie Jesus odijitwawin ; guikitogoba gaie Je-
sos, opi achkwa akiwang mi eta enamiadjig ke-
dadjig enigokwag aki.

K. Weni dach agiwi enamie-widokodadi-
djig ?

N. Kakina sa enamiadjig ajonda aking, ka-
kina gaie ketchitwa-wendagosidjig wakwing
ebidjig, kakina gaie gassiakisowining ebidjig.

K. Tani dach eji anamie-widokawangwa
ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig ?

N. Kigwanwadjiananig sa, gaie winawadach kiganodamagonanig.

K. Tani dach eji anamie-widokawangwa gassiiakisowining ebidjid?

N. Ki ganodamowanenig sa, naningodinong gaie ki mino dodami, winawa awi agwachimangwa.

10. *Agassiigadeg batadowinan.*

K. Tani dach opi gaiassiigadeg kibatadowininanin?

N. Sagaandagoiango sa, weweni gaie kopessewiiango.

11. *Taabitchiibag kakina anichinabeg eji owiassiwad.*

K. Tani dach ke ejiwebisiwad kakina kanibodjig opi achkwa akiwang?

N. Kakina sa kanibodjig taabitchiibawag; kakina otchiibamiwan oganasikanawa owiawiwian.

K. Tani dach keejiwebisiwad giabitchiibawad kakina nebodjig?

N. Jesus sa nijing ogaijigabawian, kamino inadisinidjin odebaniwining ogaassan, kama tchi inadisinidjin dach onamandjiwining ogaassan; midach tchi dibakonad kakina.

12. *Kagini gaie tabimadisig.*

K. Tani dach kedodang Jesus giachkwa dibakonad kakina anichinaben?

N. Kamatchi inadisinidjin sa anamakamig kagini achkoteng ogaminajawan, kamino inadisinidjin dach ogamadjanan wakwing.

K. Mina go eta, otchiibamiwan keijanidjin anamakamig, wakwing gaie ?

N. Kawi otchiibamiwan eta, owiiawiwani sa gaie, kagini gaie mamawi taate otchiibamiwan owiiawiwani gaie.

K. Keiabi na tadago gassiiakisowining gi-achkwa akiwang ?

N. Kawi, missa go eta wakwi, anamakamig gaie kedagog.

K. Weni dach gassiiakisowining ejad ?

N. Batadowinensing sa endapined, anawi dach saiagiigod Kije-Maniton.

K. Weni dach wakwing ejad ?

N. Missa awi wakwing ejad weweni kegi-anwenindisod abwa machi nibod, saiagiigod gaie Kije-Maniton nebodji.

K. Weni dach anamakamig ejad ?

N. Kitchi batadowining sa endapined, bwaia sagiigod gaie Kije-Maniton.

K. Tani dach ejiwebag wakwing ?

N. Kagini minawanigosiwin sa dagomagad wakwing, Kije-Manito kagini tchi wabamind.

K. Tani dach ejiwebag anamakamig ?

N. Kagini kotagitowin sa dagomagad anamakamig, kagini achkoteng tchi tchagisong.

2.

K. Wegone dach anamiewin ?

N. Anamiewin sa mi aganonang, amakawiiang gaie Kije-Manito.

K. Mina go eji onijiching eta agigitong aj anamiaiang ?

N. Kassawi eji onijichisino eta tchi gigitung enamiaiang, awi nagatawendaming sa ekitong epitchi anamiiang.

K. Apitchi na wikitchiaion anamiewin ?

N. Kakina sa anichinabeg owikitchiaionawa anamiewin. Kebwa anamiad ka wika odasagiigossin Kije-Maniton.

K. Tani iwi anamiewin awachime weni-jiching ?

N. Missa iwi anamiewin : " Nossina wakwing ebiiian " ejnikadeg awachime weni-jiching; win sa Jesus agiojitod, mi wendji awachime onijiching.

K. Tani dach minik eji nandodaming ajiwi anamiewining : " Nossina wakwing ebiiian " ejnikadeg ?

N. Nijwatching sa kitiji nandodasimi.

K. Tani dach ejiwebissing iwi anamiewin : " Nossina wakwing ebiiian " ejnikadeg ?

N. Missa iwi ejiwebissing : Nossina wakwing ebiiian.

K. Wegone dach wendji ijinikanang Kije-Manito *nossina* ?

N. Missa wendji ijinikanang *nossina*, win agigijiinang kakina, kakina dach gaie amininang wajeaioiang.

K. Wegone dach nitam eji nandodamang ajiwi anamiewin : “ Nossina wakwing ebiian ” ejinikadeg ?

N. Missa nitam eji nandodamang : Apegich kitchitwa-wendaming kitanosowin.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Apegich kitchitwa-wendaming kitakosowin ajikitoiang ?

N. Missa iwi eji nandodamang, kakina anichinabeg tchiwi kikenimawad Kije-Maniton, tchi sagiawad, tchi anokitawawad gaie.

K. Wegone dach nijing eji nandodamang ajiwi anamiewining : “ Nossina wakwing ebiian ejinikadeg ?

N. Missa nijing eji nandodamang : Anagosiian apegich abiiang.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Anagosiian apegich abiiang ajikitoiang ?

N. Missa eji nandodamowang Kije-Manito tchi kagini abid kideinang, tchi dabassenindamiinang gaie, giniboiang dach wakwing tchi dagwichiminang.

K. Wegone dach nissing eji nandodamang ajiwi anamiewining : “ Nossina wakwing ebiian ejinikadeg ?

N. Missa nissing eji nandodamang : Ki babamitago wadibi wakwing, apegich gaie babamitagon ajonda aking.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Ki babamitago wadibi wakwing, apegich gaie babamitagon ajonda aking ajikitoiang ?

N. Missa eji nandodamowang Kije-Manito tchiwi jaweniminang, tchiwi iji mininang weweni tchi babamitawang ajonda aking, ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig anjenig gaie eji babamitagod awi iji babamitawang.

K. Wegone dach niwing eji nandodamang ajiwi anamiewining : " Nossina wakwing ebian " ejinikadeg ?

N. Missa niwing eji nandodamang : Nongo agijigak mijichinang kemitchiang, mechigwam gaie gajigaki mijichinang.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Nongo agijigak mijichinang kemitchiang, mechigwam gaie gajigaki mijichinang ajikitoiang ?

N. Kinandodamowana sa Kije-Manito awi mininang wajeaioiang memechigo gijig waiji bimadisd kitchiibamina gaie kiiawinanin.

K. Wegone dach wakitchiaiong kewi ondji bimadisd kitchiibamina ?

N. Missa wakitchiaiod kitchiibamina : Kije-Manito ojawendjigewin, mipi Kije-Manito odikitowin, kitchitwa Sacrements gaie.

K. Wegone dach naning eji nandodamang ajiwi anamiewining : “ Nossina wakwing ebian ” ejinikadeg ?

N. Missa naning eji nandodamang : Bonigidetawichinang gego kaiji nichkiinangi, eji bonigidetawangid awia gego kaiji nichkiinamindji.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Bonigidetawichinang gego kaiji nichkiinangi, eji bonigidetawangid awia gego kaiji nichkiinamindji ajikitoiang ?

N. Kinandodamowana sa Kije-Manito tchiwi bonigidetonang agibatadiiang, eji bonigidetawangidwa kanichkiinamindjig.

K. Kije-Manito na kitabonigidetagona kabatadiiang, kichpin bwa bonigidetawangwa anichkiinangog, nechkeniminangog gaie ?

N. Pama sago kibonigidetawangwa nechkeniminangog, mi pama gaie wi Kije-Manito tchi bonigidetonang.

K. Wegone dach ningotwatching eji nandodamang ajiwi anawiewining : “ Nossina wakwing ebian ” ejinikadeg ?

N. Missa ningotwatching eji nandodamang : Kinaamawichinang wa batadiiangi.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang : Kinaamawichinang wa batadiiangi ajikitoiang ?

N. Kinandodamowana sa Kije-Manito, atchitchaiaï tchi apagitonang gego wabataigoiang.

K. Wegone dach nijwatching eji nandodamang ajiwi anamiewining : “ Nossina wakwing ebiian ” ejinikadeg ?

N. Missa nijwatching eji nandodamang : Atchitchaiaï ininamawichinang maianadak wa odissikagoiangi.

K. Wegone dach eji nandodamang iwi ajikitoiang ; Atchitchaiaï ininamawichinang maianadak wa odissikagoiangi ajikitoiang ?

N. Missa eji nandodamang tchiwi ganaweniminang Kije-Manito gego maianadak tchiwi bwa odissikagoiang kiiawinang gaie kitchiibaminang ; wika gaie tchiwi batadissing, tchiwi bwa pangichining kagini achkoteng.

K. Kaachkwa ikitongi iwi anamiewin : “ Nossina wakwing ebiian ” ejinikadeg, wegone dach minawa anamiewin ekitowad enamiadjig ?

N. Missa iwi anamiewin : “ Kitanamikon Marie ” ejinikadeg ekitowad. Mi mamandomang kitchitwa Marie ajiwi anamiewining tchi gaganodamonang.

K. Onijichin na, wikitchiaion na gaie tchi mamandomang kitchitwa Marie, kakina gaie ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig ?

N. Wikitchiaion sa tchi mamandomangwa kitchitwa Marie, kakina gaie ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjid.

K. Mina go tebichko eji mamandomangwa ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig eji mamandomang Kije-Manito ?

N. Kassawi tebichko ; kitiji mamandomana sa wi Kije-Manito tchiwi mininang misode gego wajeaiong, ketchitwa-wendagosidjig dach wakwing ebidjig kitiji mamandomananig tchiwi gaganodamonangwa Kije-Manito tchiwi mininang misode gego wajeaiong.

3.

K. Mina go eji debisseg awia sagaandjigasodji, enamiad gaie, mina go keiji gachkitopa wakwing tchi ijad ?

N. Kawi, missa gaie kedodang awia kasi-gaandjigasodji weweni tchi nagadonang Kije-Manito odikitowin.

K. Tani dach endassing Kije-Manito odikitowin ?

N. Midatchinon sa :

1. Misode gego kagijitod Kije-Manito enind kiga bejigo gwanwadjia, enigokodeen kiga bejigo sagia.

2. Kawi anich Kije-Manito ki gawawinassi.

3. Gijig ki gagwanwadjiton abwa anokiwinagag.

4. Kinikigog ki gababamitawag, ginoenj tchiwi bimadisiian ajonda aking.

5. Ka awia ki ganissassi.

6. Kego babamenimiiege bwaia widigemad.

7. Ka ki gagimodissi.

8. Ka ki gaginawichkissi.

9. Ka awia ki gamissawenimassi.

10. Ka gaie gego awia ki gamissawenda-mawassi.

K. Tani dach opi kamigiwegobane Kije-Manito iwi odikitowin ?

N. Kinoenj sa abwa binigid Jesus gimiwegoba Kije-Manito iwi odikitowin ; Jesus dach kigiiji angwamimigona tchiwi nagadonamang.

K. Tani dach ekitong anitamissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa ekitong : Misode gego kagijitod Kije-Manito enind kiga bejigo gwanwadjia, enigokodeen kiga bejigo sagia.

K. Wegone dach eji angwamimigoiang anitamissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Kitiji angwamimigona sa awi gwanwadjiang bejigo Kije-Manito.

K. Wegone dach minawa ?

N. Kitiji angwamimigona sa gaie enigokodeeang awi sagiang Kije-Manito.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang anitamissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa eji kinaamagoiang : bwaia anamiadjig omatchi ijitwawiniwa, tchissakiwin gaie, kakina gaie kosabandamowin.

K. Anitamissing Kije-Manito odikitowin kitiji kinaamagona na tchi gwanwadjiangwa ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig ?

N. Kassa kikinaamagossimi tchi gwanwadjiangwa ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig ; kawi kitiji gwanwadjiassinanig eji gwanwadjiang Kije-Manito ; anich sa kiganonananig awi ganodamonangwa.

K. Tani dach ekitong eko nijing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa ekitong : Kawi anich Kije-Manito ki gawawinassi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko nijing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa eji kinaamagoiang awi bwa matchi inang Kije-Manito, kakina gaie ketchitwa-wendagosidjig wakwing ebidjig.

K. Wegone dach eji angwamimigoiang eko nijing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa eji angwamimigoiang tchiwi gwanwadjiang Kije-Manito kakina kidikito-wininang, kakina gaie kidodamowininang.

K. Tani dach ekitong eko nissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa ekitong : Gijig ki gagwanwadjiton abwa anokiwinagag.

K. Wegone dach eji angwamimigoiang eko nissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Kitiji angwamimigona sa awi gwanwadjitoiang anamiegijigon gaie gwanwadjitaga-

nan, tchi anamiaiang gaie, tchi mino dodamang.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko nissing Kije-Manito odikitowin ?

N. Kitiji kinaamagona sa tchiwi bwa anokiiang anamiegijigon gaie gwanwadjiitaganan; eji anokiiang memechigo gijig awi bwa iji anokiiang anamiegijigak, gwanwadjiitaganiwang gaie.

K. Tani dach ekitong eko niwing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa ekitong : Kinikigog ki gababamitawag, ginoenj tchiwi bimadisiian ajonda aking.

K. Wegone dach eji angwamimigoiang eko niwing Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa eji angwamimindwa abinodjiiag awi pisindawawad onikigowan, awi gwanwadjiawad, awi sagiawad gaie.

K. Wegone dach minawa ?

N. Missa minawa eji angwamimigoiang awi pisindawangwa debeniminangog, kimekate-okwanaieminanig gaie, abinodjiiag eji pisindawawad onikigowan, awi pisindawangwa.

K. Tani dach ekitong eko naning Kije-Manito odikitowin ?

N. Missa ekitong : Ka awia ki ganissassi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko naning Kije-Manito odikitowin ?

N. Kitiji kinaamagona sa awi bwa nitoiang kiiawinanin, ka gaie awia kiidji bimadisiinanig ki ganissassina.

K. Wegone dach minawa eji kinaamagoiang?

N. Missa minawa eji kinaamagoiang, awi bwa wepodawang kiidji bimadisiina, awi bwa nichkiangwa, awi bwa matchi dodamoangwa gaie.

K. Tani dach ekitong eko ningotwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa ekitong: Kego babamenimiiege bwaia widigemad.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko ningotwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Kitiji kinaamagona sa kakina nanawitowiwin, kakina nanawinendamowin, kakina owiiagitagosiwin, kakina gaie nanawidodamowin.

K. Tani dach ekitong eko nijwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa ekitong: Ka ki gagimodissi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko nijwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa eji kinaamagoiang awi bwa gimoding, awi bwa waiejuindwa kiidji bimadisiinanig, awi bwa kakitong gego mekamingi.

N. Tani dach ekitong eko nichwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa ekitong: Ka ki gaginawichkissi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko nichwatching Kije-Manito odikitowin?

N. Kitiji kinaamagona sa awi bwa ginawichking, awi bwa tajimind gaie kiidji bimadisiinanig; kitiji angwamimigona gaie mojang awi debweng gego ekitongi.

K. Tani dach ekitong eko jangatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa ekitong: Ka awia ki gamissa weniimassi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang eko jangatching Kije-Manito odikitowin?

N. Kitiji kinaamagona sa nanaw awi bwa inendaming; aniniwag gaie wewidigemaganidjig odiji kinaamagonawa awi bwa missawenimawad bekanisinidjin akwewan; akwewag gaie odiji kinaamagonawa wewidigemaganidjig awi bwa missawenimawad bekanisinidjin aniniwan.

K. Tani dach ekitong amidatching Kije-Manito odikitowin?

N. Missa ekitong: Ka gaie gego awia kiga missawendamawassi.

K. Wegone dach eji kinaamagoiang amidatching Kije-Manito odikitowin?

N. Kitiji kinaamagona sa awi bwa nandawendamang minik gego kiidji bimadisiinanig eiawad.

K. Keiabi na anind tagonon ikitowinan ke-winagadonamangon ?

N. Keiabi sa nijwatchinon ikitowinan kitchi mekate-okwanaie apitchi niganisid, kakina gaie kitchi mekate-okwanaieg kaojitowad.

K. Mina go gaiewi keiji nagadonaming aniwi ikitowinan Kije-Manito odikitowinan eji nagadonaming ?

N. Missa go gaiewi keiji nagadonaming, Kije-Manito odikitowinan eji nagadonaming. Winsa Jesus ogijiminan kitchi mekate-okwanaien tchi gachkitowad tchiwi gagikiminangwa kewinidodamang.

K. Tani dach ekitowinagag aniwi nijwatching kitchi mekate-okwanaieg odikitowinawan ?

N. Missa ekitowinagag :

1. Ki gaanamia enamessikengi anamie-gijigak, gaie dassing gwenwadjitaganiwangi.

2. Weweni ki gakopessew ganage ningoting endasso bibonagak.

3. Ki gakomuniw dassing wedjitchissegi agiabitchiibad Jesus.

4. Ki gagwanwadjitonan gwanwadjitaganan kaigong awi gwanwadjitong.

5. Ki gamakadeke nimidana dassogwan abwa machi odjitchisseg agiabitchiibad Jesus, gaie dassing egong awi makadekeng.

6. Kego mitchike wiias tchibaiaitigogijigak ka gaie Mariegijigak.

7. Gego nitawigiton ki gaanamie-pagidinige, endodamowad enamiadjig.

K. Wegonedach keinanoking anamiegijigak gonima gaie gwanwadjitaganiwang ?

N. Anamiewigamigong sa tajam tchiwi anamiang enamessikengi, tchiwi pisindaming gaie gagikwewin ; mipi dach gaie tchiwi bwa anoking, minik gaie eji gachkitong tchiwi mino dodaming.

K. Mina go eji debisseg ningoting eta tchi kopessewing endasso bibonagak ?

N. Kawi iji debissessino ningoting eta tchi kopessewing endasso bibonagak, missa wakitchiaiong sasagwana tchi kopessewing, awachime ko wenipanad tchi makwendaming kakina batadowinan.

K. Mina go eji debisseg tchi komuniwing eta dassing wedjitchissegi agiabitchiibad Jesus ?

N. Kawi iji debissessino tchi komuniwing eta dassing wedjitchissegi agiabitchiibad Jesus; missa wakitchiaiong sasagwana tchi komuniwing, kichpin weweni komuniwing.

K. Tani dach keeji gwanwadjitong gwanwadjitaganan ?

N. Missa tebichko keeji gwanwadjitong gwanwadjitaganan, eji gwanwadjitong anamiegijigon.

K. Tani dach kedodaming iwi tchi makadekeng nimidana dasso gwan abwa machi od-

jitchisseg agiabitchiibad Jesus, gaie dassing egong awi makadekeng ?

N. Dassing sa mekadekegijigaki mi eji miniding anaokweg eta tchi wissining, pangi dach wenagochigi ; kadach wi wiias tamitchissin.

K. Tani dach opi eji minigong tchi mitching wiias tchibaiatigogijigak, Mariegijigak, makadekegijigak gaie ?

N. Ketchi akosingi sa, miuwipi eta eji miniding tchi mitching wiias tchibaiatigogijigak, Mariegijigak, makadekegijigak gaie ; gonima gaie gego bwa daning bekanag.

K. Wegone dach iwi waikitowinagak : Ki gaanamie-pagidinige ajikitong ?

N. Mi iwi waikitowinagak : enamiadjig anamiewigamig eiawadji, mekate-okwanaien gaie eianidji, awi nijokamadiwad tchi nanaitowad anamiewigamig gaie keondji bimadisinid mekate-okwanaien.

4.

K. Tani endatching Sacrements ejinikadeg ?

N. Nijwatchinon sa : 1. Sigaandadiwin.
 2. Songideechkagewin. 3. Kopessewin.
 4. Eucaristiwin. 5. Anamienominidiwin.
 6. Mekate-okwanaieowin. 7. Anamiewiwin.
 diwin.

K. Weni dach kaojitod anijwatching Sacrements ejinikadeg?

N. Jesus sa ogiojtonan awi nodjimoad ki tchibaminanin, kagini bimadisiwin gaie awi mininang.

1. *Sigaandadiwin.*

K. Tani iwi Sacrement awachime wakitchiaiong?

N. Sigaandadiwin sa mi awachime wakitchiaiong. Bwa sigaandasong kadagachkitossin wakwing tchiwi ijang.

K. Tani ejiwebag Sigaandadiwin?

N. Kakina sa batadowinan gassiigadenon asigaandagong, batadowin bigaginigiang, kakina gaie minik kabi iji batadiiang abwa sigaandagong.

K. Wegone dach minawa ejiwebag sigaandadiwin?

N. Missa opi enamiang kasigaandasongi, Kije-Manito gaie aonidjanissiminang.

K. Weni dach kechkitod awi sigaandaged?

N. Mekate-okwanaieg sa. Awia dach bwa ia sigaandjigasod ketchi akosidji dach, becho bwa aiad mekate-okwanaie, kakina anichinabeg tagachkitowag tchiwi sigaandawawad.

K. Tani dach kedodang awia sigaandaged?

N. Nibich sa ogasiginamowan ondibaning, bekich taikito: "Kisigaandon odanosowining

Weossimind gaie Wegossimind gaie Wenijichit-Manito."

K. Tani dassing awia kesigaandawindiba ?

N. Ningoting sa eta. Anich dach awi kegisigaandagod bwaia mekate-okwanaiewindjin, mi bago wabamad mekate-okwanaien, tchi nandodamowad weweni tchiwi sigaandagod.

2. *Songideechkagewin.*

K. Tani ejiwebag Songideechkagewin Sacrement ejinikadeg ?

N. Songideechkagewin sa kiminigona Wenijichit-Manito ojawendjigewin ; kitiji machkawenindamiigona gaie, weweni tchiwi debwetamang Jesus ogagikwewin, weweni tchiwi nagadonamang gaie eji angwamitagosid Jesus.

K. Kanawi kipindigagossina Wenijichit-Manito opi sagaandagoiango ?

N. Gegeti sa kipindigagona Wenijichit-Manito opi sagaandagoiango ; anich dach songideechkagewin manigoiano, awachime kimochkinechkagona Wenijichit-Manito ojawendjigewin.

K. Tani eji jaweniminang Wenijichit-Manito opi manigoiano songideechkagewin ?

N. 1. Wenijichit-Manito ki gagitawendamiigona, kitakinoamagona epitchi onijichit

Kije-Manito nesso-bejigod, gaie epitchi minawanigwag wakwing.

2. Ki widokawenimigona enigokodeeng tchi sagiang Kije-Manito.

3. Kitakinoamagona kedodamang gego aianimag endiiango.

4. Ki songideeckawenimigona tchiwi gachkitong tchi nagadonaming eninang Kije-Manito.

5. Ki machkawendamiigona tchiwi bwa agatchitong kitanamiewinina.

6. Ki pinaamagona kitinendamowininang tchi gotamang batadowin.

7. Ki dodagona tchiwi bwa segiigoiang nibowin, tchiwi bwa gotamang tchi kotagügoiang, gaie mano tchi nissigoiang, Kije-Manito gaie anamiewin tchi ondji nanigoiang.

K. Wegone dach minawa endodagoiang songideeckagewin Sacrement ejinikadeg?

N. Songideeckagewin sa ki dodagona tchi apitchi songendamang eji anokitawang Jesus, gaie minissinowadisingtchi miganangmanisiwinissi tchiwi bwa jagoiinang nananj tchi nibong.

K. Weni dach kechkitod tchi migiwed songideeckagewin?

N. Kitchi mekate-okwanaieg sa eta.

K. Tani dassing kegachkitoiang tchiwi minigoiang songideeckagewin?

N. Ningoting sa eta.

K. Wegone dach ningoting eta keondji gachkitoiangoba tchiwi minigoiang songideeckagewin?

N. Missa iwi wendji gachkitoiang ningoting eta tchi minigoiang songideechkagewin, mi kitchiibamina ajakinawadjiind songideechkagewin manigoiang, kadach gaie wika tagassii-gassinò iwi eji akinawadjiigoiang.

K. Wegone dach anind ka awachime ondji songi anamiassiwag kaano minindwani songideechkagewin Sacrement ejinikadeg ?

N. Missa wendji bwa songi anamiawad, kassa opisindawassiwani Wenijichinidjin-Maniton odeewang aiano ganonigowad.

K. Tani dach kedodaming opi waminigongi songideechkagewin ?

N. Missa awachime eji minwabaminagosid tchiwi ijad anamiewigamigong abwa machi gego mitchid, gaie tchiwi bininagwadinig egwitchin, ka gaie onina tawiinabissi; taania gaie iwi anamiewin ekitong iko abwa machi miniding songideechkagewin.

K. Tani dach ekitong iwi anamiewin abwa machi miniding songideechkagewin ?

N. Missa ekitong: Kije-Manito, nosse, ki debweton: ni debwetan gaie kakina kaiji akinoamagoia eji anamiaia. Kit anamikon Wenijichiiian—Manito! kibiin tchi pindigawiiian ni tchiibaming tchi mochkinechkagoia kit anamie-onijichiwin. Ki mamakadenimin epitchi nita-jawenimiian, aiano ki nichkiina. Ondjita gegeti nind anwenindis minik kaiji batadiia; ondjita gegeti ki sagiin enigokode eia; apegich na

kagini abitawian ni tchiibaming, apegich na iji jawendagosia kaiji kijitainang Jesus.

K. Tani dach endodang kitchi mekate-okwanaie magiwedji songideehkagewin?

N. Tessinindjini sa ondibaning manadjin songideehkagewin, ogaganodamawan, odanamieminan, otchibaiatigonamawan okwatigwaning, gaie dach pangichen opassanowewan.

K. Tani dach ejiwebag iwi agaganodamowad?

N. Kitchi mekate-okwanaie sa omamandoman Wenijichinidjin-Maniton tchi pindigonid aniwi manadjin songideehkagewin.

K. Tani dach ejiwebag kitchi mekate-okwanaie atessinindjinind aniwi manadjin songideehkagewin?

N. Opi sa kitchi mekate-okwanaie taessinindjinidji, geganodamawadji gaie, miwipi pandigagowad Wenijichinidjin-Maniton.

K. Wegone dach wendji tchibaiatigonamowad okwatigwaning kitchi mekate-okwanaie?

N. Tchiwi bwa agatchitaming sa Jesus odijitwawin.

K. Wegone dach wendji pangichen passanawewad kitchi mekate-okwanaie epitchi mi-giwed songideehkagewin?

N. Tchiwi bwa nichkenimangwa sa nechkeniminangog, tchi gaie beka kotagendamang ningodino endiango, gaie mano tchi nissigo-

iang, Kije-Manito gaie anamiewin tchi ondji nanigoiang.

K. Tani dach kedodang awia giachkwa minind songideechkagewin ?

N. Atchitchaiaï atchitchingwanigabowi sa tchi wawiiawamad Kije-Maniton, tainendam : gegeti nin jawendagos agiminigoia songideechkagewin ; ka wika nin gaonendasin nindanamiewin.—Midach achkwatch tchi anamiang iwi anamiewin ekitong iko kaachkwa minidingi songideechkagewin.

K. Tani dach ekitong iwi anamiewin kaachka minidingi songideechkagewin ?

N. Missa ekitong : Kit anamikon, Wenijichiiian-Manito ! Ki wawiiawamin agijawenimiiian, songideechkagewin agiminigoia. Ki gwanwadjiin enigokodeeia. Ki mamandomin jawenimichin kagini wakwing tchiwi minawasiia. Ganawenimichin tchiwi bwa gego jagoigoia nind inendamowining maianadag ; jawenimichin tchi mino bimadisiia, giniboia dach wakwing kagini tchiwi tchidanakimina.

3. *Kopessewin.*

K. Tani dach ejiwebag Kopessewin ?

N. Kopessewingi sa mi agassiamagong ki batadowininanin minik kadodamang kaako sigaandagoiang.

K. Mechigwam nago gassiigadeniwan kopessewidjig obatadowiniwan ?

N. Kawi mechigwam, mi eta enigokodeed aianwenindisod gaie weweni kopessewid.

K. Weni dach kaojitor iwi kopessewin Sacrement ejinikadeg?

N. Win sa Jesus ogiojitor, agiindad omekate-okwanaiemam: Wegwe kegassiamoweg obatadowinan, mi awi kegassiigadenig; wegwe dach ke bwa gassiamoweg obatadowinan, ka dagassiigadessinini."

K. Wegone dach kedodang awia weweni tchiwi gassiigadenig obatadowinan kopessewidji?

N. Nanwaiag sa tadodam: 1. tananagatawenindiso, 2. taanwenindiso, 3. tainendam: ka minawa nin ga widissi, 4. kakina minik kabatadodang ogawindamowan mekate-okwanaiemam, 5. weweni gaie takotagiidiso agibatadodang.

K. Wegone dach iwi nanagatawenindisowin?

N. Tchiwi nanda makwendaming sa kaiji batadodaming kaako kopessewing, gonima gaie eko bimadising.

K. Wegone dach kedodaming tchi bwa machi nanagatawenindisong?

N. Taanamiam sa, Wenijichit-Manito tamamandoma tchiwi wassenamonang kakina tchiwi makwendaming ki batadowininanin.

K. Wegone dach kedodaming weweni tchiwi makwendaming ki batadowininanin?

N. Tananagatawenindam sa minik kaiji batadiging agiinendaming, minik gaie ka ikitong, minik gaie kadodaming, kichpin gaie ano gimakaming tchiwi mino dodaming, gi bwa dodaming dach.

K. Apitchi na go wikitchiaion tchiwi weweni nanagatawenindisong?

N. Apitchi sa go wikitchiaion tchiwi weweni nanagatawenindisong; kichpin bwa dodaming, ka ta mino kopessewissim.

K. Wegone dach kedodaming giachkwa nanagatawenindisong?

N. Giachkwa nanagatawenindisong sa enigokodeeng t'awi anwenindisom agibatadiging.

K. Wegone dach keondji anwenindisong agibatadiging?

N. Missa iwi keondji anwenindisoiang aginichkiang Kije-Manito agibatadiiang, win nijike ki mino kossina, misode gego maninang.

K. Wegone dach kedodaming giachkwa anwenindisong?

N. Giachkwa anwenindisong sa ta inendam: ka ondjita minawa nin gawidissi; tamamandoma gaie Kije-Manito tchiwi machkawendamiinang tchi ojindamang kakina minik batadowinan endagog.

K. Apitchi na wikitchiaion tchiwi anwenindisong, gaie tchiwi inendaming: ka ondjita minawa nin gawidissi?

N. Missa iwi apitchi wakitchiaiong ; kichpin sa awia bwa weweni anwenindisod, bwa inendang gaie : ka minawa nin gawidissi, ka wika Kije-Maniton odabonigidetagossin kaiji batadigid.

K. Wegone dach minawa kedodaming tchiwi bonigidetonang Kije-Manito ?

N. Takopessewim sa, kakina tawindamowa mekate-okwanaie kaiji batadiging.

K. Kakina na tadibadodan minik kaiji batadiging kopessewingi ?

N. Kakina sa tadibadodan minik kaiji batadiging kaako kopessewing. Kichpin dach ka wika awia kopessewissig, eko bimadisid minik kamatchi dodang ogadibadodan ; gonima gaie minik kamatchi dodang kaako sigaandasod.

K. Apitchi na kitchi batadowa awia kekitodji anind obatadowinan kopessewidji ?

N. Kitchi batadowa sa awia kekitodji anind obatadowinan kopessewidji ; kassa Kije-Manito ogassiamowassin obatowinini iwi eji kopessewidji awia.

K. Tani dach awia kedodang tchi dibadodang obatadowinan kopessewidji ?

N. Kewi iji nissitotawind taikito, dassing gaie kadodang taikito.

K. Tani dach kedodang awia bwa anamietagod mekate-okwanaie tchiwi gassiigadenig obatadowinan ?

N. Minawa sa kopessewid nassab ogadibadodan minik kadibadodangiba agikopessewid,

agi bwa iji anamietagod mekate-okwanaie tchiwi gassiigadenig obatadowinan.

K. Wegone dach kedodang awia giachkwa kopessewid ?

N. Taanamia sa, weweni dach gaie tadam kotagiidisowin minik giiji minigod mekate-okwanaien ; owikitchiaion dach gaie awachime minik tchi iji minidisod kotagiidisowin minik kaiji minigod mekate-okwanaien.

K. Wegone dach kedodang awia tchiwi kotagiidisod ?

N. Taanamia sa awia tchiwi kotagiidisod, gonima gaie tamakadeke, gonima gaie ogajaweniman getimagisinidjin.

4. *Eucaristiwin.*

K. Wegone dach kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Jesus sa wiiaw, omiskwim, otchiibaman, Okije-Manitowin, kakina ajiwi kakiso pakwejiganens gaie jominabo odijinagosiwin.

K. Weni dach ka ojitod kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Jesus sa ogiojiton kitchitwa Eucaristiwin.

K. Tani opi kagijitogobane ?

N. Ningo gijig sa abwa nibod.

K. Tani dach kadodang agiojitod kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Ogiodapinan sa pakwejigan, ogianamietan, ogimatinamowan kakina omekate-okwa-

naieman kababawidjiwagobanenan aj'inad : Odapinamog, mitchig gaie kakina, mi manda niaw. Mi tebichko ogiodapinan jominabo ategobane anamieminikwatchiganing, ogiana-mietan, ogiminan gaie omekate-okwanaiemana aj'inad : Odapinamog, minikweg gaie kakina, mi manda nimiskwim, kinawa keondji sigisseg, nibina gaie anichinabeg, tchi bonigidetagowad Kije-Maniton agibatadowad. Midach agiijiminad omekate-okwanaiemana tchi gachkitowad gaie winawa tchi ojitowad kitchitwa Eucaristiwin.

K. Wegone dach kaondji ojitod Jesus kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Kagini sa awi widigeminang kitchitwa Eucaristiwining, awi makawiiang gaie kadowind agikotagiind, kaipinanind gaie awi nodjimoinang; awi machkawisiad gaie kitchibaminanin dassing komuniwingi.

K. Weninan dach kaanonadjin Jesus tchiwi ojitowad kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Kakina sago mekate-okwanaien ogianonan tchiwi gachkitowad tchiwi ojitowad kitchitwa Eucaristiwin.

K. Tani dach opi mekate-okwanaieg wejitowad kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Epitchi anamessikeniwang sa.

K. Wegone dach iwi anamessikewin ?

N. Anamessikewin sa migo tebichko eji pagidinamowad ossan Kije-Maniton Jesus

wiiaw, omiskwim igaie mekate-okwanaieg onindjiwang, kadodangiba tchibaiatigong opi nessind.

K. Tani dach endasswaiagag anamessikewin?

N. Niwaiagad sa: Apasigwinaniwang, apagidinamawad, ajachpinind, komuniwing.

K. Wegone dach kedodaming opi mekate-okwanaie waiabandangi Jesus odikitowin, Evangile ejinikadeg?

N. Tapasigwim sa, tatchibaiatigonigem, bekich gaie tainendam: awachime nin gaminoendam misode gego tchi iji kotagitoia, mano gaie tchi nissigoia, tchi nagadamambadach Jesus odikitowin.

K. Wegone dach mekate-okwanaie netami pagidinamowad Kije-Maniton enamessikedji?

N. Pakwejigan sa, jominabo gaie opagidinamowan; kakina dach enamiadjig minik eia wad anamiewigamigong mi iwipi tchi pagidinamawawad wiiawiwani otchiibamiwan gaie Kije-Maniton, win nijike tchi anokitawawad.

K. Tani dach eji mechkwatossitod mekate-okwanaie pakwejigan, jominabo gaie enamessikedji?

N. Missa amechkwatossenig: Jesus wiiaw pakwejiganing, omiskwim gaie jominabong.

K. Wegone dach kedodaming opi eehpamingi kitchitwa Hostiwin, gaie anamie-minikwatchigan ajatenig Jesus omiskwim?

N. Tagwanwadjia sa Jesus pakwejiganing jominabong gaie ajijinagwiod ; taanamiam gaie tchi kitchitwawinaming kitchitwa Eucaristiwin.

K. Tani dach kedodaming opi mekate-okwanaie wedapinangi kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Enigokodeeng sa tainendam : Apegich gaie ni odapinama kitchitwa Eucaristiwin. Taanamiam gaie tchi gagisomind Kije-Manito tchiwi bonigidetonang agibatadiiang ; tchi inendaming gaie : ka wika minawa nin gawibatadissi.

K. Weninan wendji anamessiked mekate-okwanaie ?

N. Kakina sago enamianidjin ajonda aking, gaie gassiiakisowining ebinidjin.

K. Wegone dach keondji gwanwadjitong kitchitwa Eucaristiwin ?

N. Jesus sa abi aji Kije-Manitowid, aji anichinabewid gaie ; mi iwi wiiaw, omiskwim gaie.

K. Wiiawi na eta ateni pakwejiganing odijinagosiwining ?

N. Kawi wiiaw eta atessinini, omiskwim gaie ateni.

K. Omiskwim na eta ateni jominabong odijinagosiwining ?

N. Kawi omiskwim eta atessinini, wiiaw gaie ateni.

K. Wegone dach wendji debwetaming aja-bid Jesus kitchitwa Eucaristiwining aji Kije-Manitowid, aji anichinabewid gaie?

N. Win sa Jesus giikitogoba, kadach wika ginawichkissi, ka gaie gego obwanawitossin.

K. Mekate-okwanaie bekwebidodji kitchitwa Hostiwin bakwebidon na gaiewin Jesus wiaw?

N. Kassawiwi bakwebidossin Jesus wiaw, mi sa go eta pakwejigan odijinagosiwin bekwebidong. Ano nibina dassing bakwebidong, migo dassing ebid Jesus aji Kije-Manitowid, aji anichinabewid gaie.

K. Wegone dach wedapinaming komuniwingi?

N. Jesus sa aji Kije-Manitowid, aji anichinabewid gaie, wiaw, omiskwim; kakina go abi pakwejiganing odijinagosiwining.

K. Apitchi na ki mino dodagona Jesus pandigonango kitchitwa Eucaristiwining ajabid?

N. Apitchi sa ki mino dodagona: anamie-onijichiwin ki minigona, ki songideechkagona gaie tchi mino iji inadisiang, tchi pagossendamang gaie wakwing tchi ijaiang giniboiang aking.

K. Wegone dach wendji jawendagosiwad meno komuniwidjig?

N. Niwing sa iji jawendagosiwag: omin-djimeniman wiawing kamino komuniwid; aiandj ojaweniman, osongideechkawan; tchi

machkawisinid gego tchiwi bwa waiejiigonid ; odijikakaamowan tchi abitchiibanid wakwing tchi ijanid kagiotchiibamini.

K. Tani dach kedodang awia tchiwi mino komuniwid ?

N. Pinama tananagatawenindiso gego maianadatinig tchiwi bwa dagonig odeing ; weweni taanwenindiso, ka gego batadowin ogawigagichkasin ; tamino kopessewi ; gegeti ogadebwetawan Jesusan ebinidjin kitchitwa Eucaristiwining ; ogabejigweniman tchi sagiad, ka gaie awia ogajingenimassin.

K. Tani dach minawa kedodang awia wi mino komuniwid, eji owiiawid ?

N. Abita tibikadinig akwi sa kawi gego ogamitchissin, ka gaie gego ta minikwessi, ka gaie ningotchi tainabissi opi anamiad ; kawi onijichisino osam awia metchi kwanaiedji ; ka gaie onijichisino osam awia sesegadji.

K. Tani dach minawa awia ke inendang jaie becho tchiwi komuniwid ?

N. Tainendam sa : gegeti abi Jesus kitchitwa Eucaristiwining ; tamamakadendam, epitchi kije-wadinid, epitchi kitchitwa-wendagosinid, gegeti niu gawidabimag anichinabeg, agiinendang ; taangwamenindiso ; ta nanagatawendam kakina minik kabatadogobane minawa aiagoita ; weweni taanwenindiso, midach aiandj awachime tchi songendang, enigokodeed ogasagian Jesusan tchi dibaiged.

Missa keinendang awia jaie becho tchiwi komuniwid.

K. Tani dach minawa kedodang awia kipa-sigwid tchi wakomuniwid ?

N. Kawiwi awachime taikitossi, mi eta mo-jag odeing oganandaweniman Jesusan, ogasa-gian ; papagiwaiianens ogadessiginan, tchi ja-kamunigod mekate-okwanaien kitchitwa Hos-tiwin pangichen tadatagikweni, pabekikatch ogagondan, midach kipasigwinaniwang mama-wi gaie win tapasigwi, tchi wa atchitching-wanigabawid minawa, midach weweni tchi wa-wiiawamad Jesusan kapindigagotchin odeing, minawa dach taanamia, kinoenj ka tasakasi.

K. Nibina na batadowa awia kamatchi ko-muniwidji, ka bwa mino anwenindisossig ?

N. Nibina sa batadowa, wiiagiton Jesus wi-iaw, okitchi nichkian Kije-Maniton, abwa an-wenindisod taanimisi kagini achkoteng anama-kamig.

K. Weni dach metchi komuniwid ?

N. Missa awi metchi komuniwid, kakina bwaia dibadodang obatadowinan kopessewid-ji, gwaiak gaie bwaia anwenindisod.

5. *Anamie-nominidiwin.*

K. Weni dach manind iwi Anamie-nomi-nidiwin Sacrement ejinikadeg ?

N. Agiwi sa ketchi akositchig, nenisanisi-tchig gaie tchiwi nibowad.

K. Wegone dach manigoiang enamie-nominigoiang?

N. 1. Kakina sa batadowinensan gassiiigadenon, kakina gaie minik batadowinan kaonimakawing.

2. Mipi dach gaie anamie-onijichiwin kimi-nigona, beka tchiwi odapinamang kid akosiwinina.

3. Songideechkagon gaie aiakosid, tchi jagoiad manisiwiniisan.

4. Naningodinong dach gaie aiakosid ondji nodjimo enamie-nominindji, kichpin Kije-Manito enendangi.

K. Tani dach kedodang awia tchiwi mino anamie-nominind?

N. Kakina sa takopessewi obatadowinan, apine dach gaie ogaapenimonan Kije-Maniton.

K. Wegone dach mekate-okwanaie wendji nininad aiakosinidjin ochkinjigoning, otawaganing, odjanjening, odonining, onindjining gaie?

N. Kitaionanin sa kichkinjigonanin, kitawagananin, kidjanjenanin, kidonina, kinindjinanin gaie abatadiiang, midach mekate-okwanaie ajanamietawad aniwi aiakosinidjin tchi jawenimigonid Kije-Maniton tchiwi gassiiamagod kakina kaiji batadigid.

K. Tani dassing awia kegachkitopa tchiwi anamie-nominind?

N. Ningoting sa aiakosing, mi go eta ningoting tchi anamie-nominigong. Ginodjimong

dach, minawa dach akosing, midach minawa tchi gachkitopa tchi anamie-nominind.

6. *Mekate-okwanaieowin.*

K. Weni dach manind iwi Mekate-okwanaieowin, Sacrement ejinikadeg?

N. Agiwi sa nendawendangig awi mekate-okwanaiewad.

K. Wenich kechkitod tchiwi migiwed mekate-okwanaieowin?

N. Kitchi mekate-okwanaieg sa eta.

K. Wegone dach eji minindwa mekate-okwanaieowin?

N. Missa eji minindwa mekate-okwanaieg anamie-onijichiwin tchi gachkitowad tchi anamessikewad, gwaiak gaie tchi windamagewad Jesus odijitwawin, tchi gassiiamagewad gaie batadowinan kopessewingi, gaie kakina tchi weweni dodamowad mekate-okwanaieg eji nandawendagosiwad tchi dowad.

7. *Anamie-wiwindiwin.*

K. Wegone dach eji minindwa Anamie-wiwindiwin Sacrement ejinikadeg?

N. Missa eji minindwa enamie-nibawidjig anamie-onijichiwin, tchi sagiidiwad, tchi mino-ijiwebisiwad, tchi mino nitawiginawad onidjanissiwani, gwaiak gaie tchi akinoamomawad anamiewin.

K. Weni dach gechkitod tchiwi wiwindiad enamianidjin ?

N. Kakina sa mekate-okwanaieg.

K. Kagini na awi widigendiwad iji minawag enamie-nibawidjig ?

N. Keako bimadisıwad sa awi widigendiwad iji minawag enamie-nibawidjig ; kitchi batadowag dach, kichpin bekeidiwadji.

5.

K. Wegone dach batadowin ?

N. Kichpin sa awia bwaia dodangi Kije-Manito eji angwamitagosid, gonima gaie endodangi Kije-Manito eji kinaamaged, mi abatadigid.

K. Tani dach endassoiagag batadowinan ?

N. Nijwaiagadon sa : batadowin bigagini-giiang, Adam, Eve gaie kaiji batadowagobane, midach iwi badoiang binigiango ; mipi dach gaie batadowinan kinawi eji batadiiang.

K. Tani dach dasswaiag eji batadiiang ?

N. Niwaiag sa : metchi inendamango, metchi ikitoiango, metchi dodamango, aiano makamango gaie awi mino dodamang, bwa mino dodamango dach.

K. Kakina na batadowinan apin apitendagwaton ?

N. Kassawiwi, anind sa kitchi batadowinan anind dach batadowinensan?

K. Wegone dach eji anigaigoiang kitchi batadowin?

N. Kid apitchi banatchitona sa Kije-Manito ojawendjigewin, mi gaie eji wikwatchitasoiang anamakamig kagini achkoteng tchi apaginigoiang; midach iwi keondji weweni ganawendaming kiiawina tchi ojindaming kakina kitchi batadowinan.

K. Wegone dach eji anigaigoiang batadowinens?

N. Kassawi apitchi kakina ki banatchitosina Kije-Manito ojawendjigewin, anich dach pangichen eniwek ki makamigona; midach keondji ojindamang gaiewi batadowinensan.

K. Kitagachkitomi na tchiwi ojindamang batadowinan bwa nijokamonang Kije-Manito?

N. Kassawi kitagachkitossimi, midach sasagwana keondji mamandomang Kije-Manito tchiwi nijokamonang kakina tchiwi ojindamang batadowinan.

K. Tani dach endatching kitchi batadowinan?

N. Nijwatchinon sa: 1. Maminadisiwin. 2. Sasagisiwin. 3. Nanawtowiwin. 4. Misawenindiwin. 5. Nibadisiwin. 6. Nichkadisiwin. 7. Kitimiwin.

K. Wegone dach wendji ijinikadaming aniwi batadowinan; *kitchi batadowinan*,

N. Missa ajiwi wendji sagakig nibina batadowinan, tanassa otchibikong nibina aondji sagakig mitigonsan, mi tebichko ejiwebag.

1. *Maminadisiwin.*

K. Weni dach awi meminadisiid ?

N. Missa awi meminadisiid, osam nendawendang awi kitchitwawisid, awi niganendagosid, osam gaie saiagitod wiiaw, debassenimad dach widj'anichinaben.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi maminadisiwin ?

N. Maminadisiwin sa apitchi kitchi batadowin ; Kije-Manito anamakamig kagini achkoteng ogiapaginan anjenin iwi agimaminadisiwagobane.

2. *Sasagisiwin.*

K. Weni dach awi sesagisiid ?

N. Missa awi sesagisiid, osam menoendang jonia misode gaie gego daniwin ajonda aking endagog.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi sasagisiwin ?

N. Sasagisiwin sa kitchi batadowin. Mi eji wabandaming Kije-Manito misinaiganing, sasagisiwin mi ajiwi wendji sagakig nibina batadowinan-

K. Tani dach eji batadigid sesagisiid ?

N. Odoiejiman sa widj'anichinaben eji gachkitodji,ka gaie wika awia ojawenimassin.

3. *Nanawtowiwin.*

K. Tani dasswaiag eji batadiging nanawtowiwin ?

N. Nissing sa dasswaiag : metchi inendamingi,metchi ikitongi, metchi dodamingi gaie.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi nanawtowiwin ?

N. Nanawtowiwin sa kitchi batadowin ; missa ningoting kaondji tchagisamogobane Kije-Manito nij odenawan, Sodoma gaie Gomora ejinikadegobanenan, iwi agi iji batadowad nanawtowiwin; midach kagini achkoteng ogadapaginan kakina iwi eji batadidjig, kichpin bwa andjitowad obimadisiwiniwa.

4. *Missawenindiwin.*

K. Weni dach awi neta-missawendjiged ?

N. Missa awi neta-missawendjiged, nechkadisidji widj' anichinaben gego eji jawendagosinidji ; baiapinenimodji dach widj' anichinaben gego eji banatchitassonidji.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi missawenindiwin ?

N. Kitchi batadowin sa missawenindiwin, win manisiwinissi ogibidon iwi batadowin ajonda aking. Awabamad nitami anichina-

ben Adam, Eve gaie eji jawendagosinid, midach agibijjad aking, agibatadodamoad, midach agikitcki kitimagiad.

K. Tani dach eji batadigid neta-missawendjiged ?

N. Papagwach sa onanekadjian, onichkeniman gaie widj' anichinaben, onita-dajiman gaie.

5. *Nibadisiwin.*

K. Weni dach awi nebadisid ?

N. Missa awi nebadisid, osam neta-wissinid osam gaie neta-minikwed.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi nibadisiwin ?

N. Kitchi batadowin sa iwi nibadisiwin, mi awachime akitchi batadiging kawachkwebingi, iwi dach osam awissining. Mi eji wabandaming Kije-Manito misinaiganing, agiwi neta-kiwachkwebidjig ka wika wakwing tajjassiwag, kichpin bwa andjitawad obimadisiwiniwa ; mi kaikitogobane kitchitwa Paul.

K. Tani dach eji batadigid nebadisid ?

N. Osam sa wassingi, osam gaie menikwengi, mi aiakositong wiawima, akitimagiidsong gaie ; kakiwachkwebingi kitchi nibina dasswaiag iji batadigim.

6. *Nichkadisiwin.*

K. Weni dach neta-nichkadisid ?

N. Missa awi neta-nichkadisid, nendoneang awi ajitawaad widj' anichinaben gego eji nichkiigodji.

K. Apitchi na kitchi batadowin iwi nichkadisiwin ?

N. Kitchi batadowin sa iwi nichkadisiwin ; giji angwamimagoba enamianidjin Jesus tchi sagiidiwad, tchi bonigidetadiwad gaie gego kaiji nichkiidiwadji. Kawi Kije-Manito odabonigidetawassin baiatadinidjin bwa bonigidetawawad widj' anichinabewan kanichkiigowadji.

K. Batadowa na wenikigomind nechkiigodji onidjanissan, bechajewawadji gaie ?

N. Kassawi batadissiwag enamiadjig wenikigomindjig odananibikimawan, odabachajewawan gaie onidjanissiwani, gego metchi dodaminidji.

7. *Kitimiwin.*

K. Weni dach awi ketimichki d?

N. Missa awi ketimichkid bwaia dodang kedodangiba tchiwi nodjimoad otchiibaman tchiwi gachkitopa gaie kagini bimadisiwin ;

awi weweni bwaia anokid, awi gaie weweni bwaia anamiad.

K. Mina go eji debissenig enamiad tchi ojindang eta kakina batadowinan ?

N. Kassawi iji debissessinini enamiad tchi ojindang eta kakina batadowinan, missa eji nandawendagosiwad enamiadjig tchiwi mino-dodamowad minik keji gachkitowad.

K. Tani dach aniwi awachime wenijichinigin omino-dodamowinan enamiad ?

N. Nissinon sa : anamiewin, makadekewin, jajawendjigewin gaie.

K. Wenidach enamiad ketchi jawendagosid?

N. Jesus sa giikito :

1. Kitchi jawendagosiwag ketimagisidjig menoendangig dach, bwaia gagawenimadjig gaie awia gego endaninidjin.

2. Kitchi jawendagosiwag meno-deedjig, wika nechkadisissigog gego eji banadjiindoani.

3. Kitchi jawendagosiwag echkendangig agibatadowad, aginichkiawad Kije-Maniton.

4. Kitchi jawendagosiwag jaiaw enadisidjig, wika weiejimassigog awia, meno nagadonang gaie kakina Kije-Manito odikitowin.

5. Kitchi jawendagosiwag neta-jajawenimadjig ketimagisinidjin.

6. Kitchi jawendagosiwag binadinig odeiwan, jangendangig nanawinendamowin, owiagitagosiwin, nanaw-dodamowin gaie.

7. Kitchi jawendagosiwag jangendangig gikandiwin.

8. Kitchi jawendagosiwag nenekadjiindjig, nechkenimindjig gaie amino-dodamowad wendanimindjig.

6. Klein ...
7. Klein ...
8. Klein ...

INDEX.

Odancsowining, - - -	5	Anamiewin ekitong ab-	
Misode gego netawiton, -	5	wa machi nanagata-	
Nossina wakwing, } -	7	wenindisong wakopes-	
Kitanamikon Marie, } -		sewingi. - - - -	45
Nin debwetawa, - - -	8	—kaachkwa nanagata-	
Ni windamowa, - - -	8	wenindisongi, - - -	47
Kije-Manito odikitowin, -	9	—kaachkwa kopesse-	
Kitchi mekate-okwanaieg		wingi, - - - -	48
odikitowiniwa, - - -	10	Anamiewinan ekitongin	
Angelus, - - - -	11	abwa machi komuni-	
Anamiewin abwa machi		wing, - - - -	51
wissining, - - - -	13	—kaachkwa komuniwingi,	52
Anamiewin kaachkwa		Nijwasswe anamiewinan,	54
wissiningi, - - - -	13	Jesús kossina odikitowi-	
Anamiewin ekitong pan-		nan, - - - -	61
digengi anamiewigami-		1. Eucaristiwin-nagamo-	
gong, - - - -	13	winan :	
Asperges, - - - -	14	Koss'na Jesús, - - -	63
Anamiewin ekitong abwa		Jesús nosse ! - - -	64
anamessikewinagak, -	14	Aniniwidig, - - -	65
Anamiewinan ekitongin		Anichinabedig, - - -	67
epitchi anamessikewi-		Geget' Hostiwining, -	69
magak, - - - -	15	Epitching go, - - -	71
Nebodjig jawenim, - - -	24	Eucaristiwining, - - -	73
Debenimiiang ! kego, -	25	Jesús, ki, - - - -	73
Tanichkadji gijigad, - -	26	Gwanatch Jesús, - - -	74
Jawenimichin, K. M. -	28	Jesús debenimin, - - -	74
Achkwa naokwe naga-		Nongo ki pindigaw, -	75
mowinan, - - - -	30	Wawiiawamada, - - -	76
Mamandomada Jesús, -	38	Makadenimada, - - -	78
Mamandomada kitchit-		Jesús, nongo, - - -	79
wa Marie, - - - -	41	Kitanamikonimi, - - -	81

Kaagwachingen, - - -	81	6. Nagamowinan nega-	
Sagitoda, - - - -	82	mongin akitchi-ma-	
Kitchitwa, - - - -	83	kadekegijigak :	
2. Nagamowinan Jesus		Wabamada, - - -	114
awi gwanwadjiind :		Nondawichin, - - -	115
Jesus, neta-jawenin-		Wi makawig, - - -	116
geian, - - - -	85	Mojag anamiwin, - - -	118
Nossina Jesus, - - -	86	Nasikawichin, - - -	120
Jesus saiagiiang, - - -	88	7. Paque nagamowinan :	
Jesus Christos, - - -	83	Alleluia, - - - -	122
Ondas ijan, - - - -	91	Jesus win, - - - -	123
Geget' apitchi, - - -	92	Ambessa ikitoda, - - -	125
3. Nagamowinan kitchit-		Maria wakwing, - - -	127
wa Marie awi gwan-		8. Pentecote-nagamowi-	
wadjiind :		nan :	
Marie, gwanatch, - - -	93	Ondas ijan, - - - -	127
Maria, genawenimiiang,	94	Mino-Manito, - - -	129
Kitanamikon, - - - -	94	Mino-Manito, - - -	129
Ondjita songan, - - -	96	Ondas ijan, - - - -	129
Ki kitchi binis, - - -	97	Wenijichiiian-Manito,	131
Kin kitchi, - - - -	98	9. Nagamowin negamong	
Wakwing ija, - - - -	98	atchiibaigijigak :	
Maria, neta, - - - -	99	Kitchi achkoteng, - - -	131
Wenidjanissimiiang, -	99	10. Onina nagamowinan :	
Gagangowiiian, - - -	100	Kagijiinang, - - - -	132
Kitanamikon, - - - -	100	Epitch' sagiunang, - - -	134
Kitchitwa Marie, - - -	100	Kakina angwamisida,	136
Jesus wegossiiian, - - -	102	Kije-Maniton, - - - -	138
4. Nagamowin negamong		Ambessa, - - - -	140
Noel abwa odjitchis-		Nab nagamog, - - - -	141
seg :		Ambe, - - - -	143
Ondas ijan, - - - -	104	Gotamigwendagwad,	145
5. Noel-nagamowinan :		Debenimiiian, - - - -	145
Minawanigcsiwin, - - -	107	Kije-Manito, - - - -	146
Kakina nagamoda, - - -	108	Kakina, - - - -	146
Aianjeniwiiieg, - - -	110	Jesus, Maria, - - - -	146
Kakina minawasida, - - -	112	Katechim, - - - -	147

